Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nếu có một chính phủ nào đó đem lại «hòa bình trong tự do và không CS» cho VNCH

T.T. THIỆU VÀ P.T.T. KỲ SẴN SÀNG RỜI KHỎI CHÍNH QUYỀN TỨC KHẮC

SỐ NÀY 10 TRANG

Năm Thứ 5 ★ Số 1.454 ● 10 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 24-12-1968 (Ngày 5 Tháng 11 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 24-12-68 cũng là ngày Thứ Ba 24-12-68, chớ không để sau một ngày

Chính Luận

NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 19 ... RÁNH SAIGON ★ Đ.T. 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

● *P.T.T. Kỳ sẽ đề nghị với T.T. Thiệu*

VNCH GẶP MTGP TẠI SAIGON sau khi Bắc Việt rút quân

● HAI CHÍNH PHỦ MỸ-VIỆT KHÔNG HỀ MÂU THUẪN

HOA THỊNH ĐỐN 22-12 (AFP – Reuter – VTX). – Phó TT VNCH Nguyễn cao Kỳ, hôm chủ nhật tuyên bố là ông sẽ trở về Saigon hôm thứ Hai để thảo luận với TT Nguyễn văn Thiệu về vấn đề có thể mở một cuộc tiếp xúc trực tiếp với MTGPMN ngõ hầu gia tốc lịch trình tái lập hòa bình ở VN.

Hãng AFP loan báo: Được thông tin viên hãng vô tuyến truyền hình CBS phỏng vấn, tướng Kỳ nhấn mạnh rằng: Chúng tôi sẽ không bao giờ chấp nhận coi MTGPMN như là một thực thể chính trị, nhưng nay đã đến lúc nhận tổ chức đó là sự thực.

Trong đoạn đầu của cuộc phỏng vấn, Tướng Kỳ đã nhiều lần xác nhận là VNCH không hề bị Mỹ phản bội, và không có sự bất đồng quan điểm hay có sự va chạm nào giữa Hoa kỳ và Nam VN tại Ba Lê. PTT Kỳ còn tuyên bố nếu 1 công thức hòa bình có thể tìm được, TT Thiệu và ông sẵn sàng từ chức để cho công thức đó được dễ dàng áp dụng.

Về câu này, bản tin của VTX viết:

Trả lời một câu hỏi khác, Phó Tổng Thống nói ông sẽ rời khỏi Chánh quyền tức khắc nếu có một chánh phủ nào đó mang được hòa bình đến cho Việt Nam Cộng Hòa mà dân chúng vẫn sống trong tự do, không bị CS đô hộ. Ông nhấn mạnh rằng hòa bình và tự do, dân chủ cho VNCH là tất cả những gì ông mong muốn.

Theo nguồn tin hãng Reuter, trong cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình được thu trước tại Ba lê và phổ biến chiều chủ nhật tại Hoa Kỳ, Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã gạt bỏ trường hợp có thể có các cuộc thương thuyết trực tiếp giữa chánh phủ Saigon và MTGPMN tại Balê.

P.T.T. Kỳ nói thêm: dù các cuộc thương thuyết đó có chăng nữa, thì cũng phải diễn ra tại miền Nam VN. Ông nói điều đầu tiên nên bàn đến tại hòa hội Ba lê là thảo luận việc rút quân đội BV ra khỏi Bắc vĩ tuyến 17. Sau đó có thể là sự triệt thoái quân đội Mỹ và các đồng minh khác.

Được hỏi 1 khi quân đội BV rút khỏi VNCH, chính phủ Saigon có sẵn sàng thương thuyết với MTGP MN hay không? P.T.T Kỳ trả lời: «Khi cuộc triệt thoái quân đội khởi sự trong 1 bầu không khí thuận lợi, chúng tôi sẽ nghĩ đến giai đoạn thứ hai, nghĩa là giải quyết vấn đề nội bộ ở Nam VN».

Được hỏi về các cuộc thương thuyết có thể có trên hai cấp bực tại Balê, nghĩa là giữa Hànội và HTĐ về vấn đề quân sự và giữa Saigon và MTGPMN về các vấn đề chính trị, PTT Kỳ trả lời: «Giữa Mặt Trận và Chính phủ chúng tôi, là một vấn đề nội bộ. Do đó, như

9 XEM TIẾP TRANG 10

PTT KỲ đã về Saigon

SAIGON 23-12 – PTT Kỳ đã về tới Saigon hồi 5g50 chiều nay.

Gặp gỡ báo chí tại phòng danh dự phi trường, PTT Kỳ cho biết ông về để trình bày với TT Thiệu về sự diễn tiến của hội đàm Balê.

Tuyên bố với báo chí về lập trường của VNCH PTT Kỳ đã nhấn

1 XEM TIẾP TRANG 8

T.T. Trần Văn Hương và phái đoàn điều trần về kinh tế ở Hạ Viện

SAIGON 23-12: Thủ tướng Trần văn Hương đã hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ ra điều trần tại Hạ nghị viện về tình hình và chánh sách kinh tế hiện tại.

Phái đoàn gồm có quí ông Quốc vụ khanh Vũ quốc Thúc, Tổng trưởng kinh tế Âu ngọc Hồ, Tổng trưởng tài chánh Lưu văn Tính, Tổng trưởng canh nông Trương Thái Tôn và ông Tổng trưởng phủ thủ tướng Huỳnh văn Đạo.

Quốc vụ Khanh Vũ quốc Thúc đã trình bày 3 mục tiêu trong chính sách kinh tài của chính phủ là phá bỏ ảnh hưởng của các cuộc tấn công pháo kích của CS, yểm trợ kinh tài cho cuộc tổng động viên, và chuẩn bị kinh tế hậu chiến.

Về mục tiêu thứ 3, QVK Thúc tiết lộ rằng hiện chính phủ có những biện pháp kinh tế tài chính nhưng còn phải giữ mật vì «ở cương vị cơ quan hành pháp chúng tôi chỉ có thể thực thi chính sách khắc khổ này nếu được sự chấp thuận của quí vị».

Sau đó, các đại biểu Võ văn Phát và Diệp văn Hưng nêu câu hỏi.

Trả lời về giá gạo.

TT. Kinh tế Âu Ngọc Hồ cho rằng trong năm qua tất cả giá cả các loại hàng đã được điều chỉnh chỉ có gạo là chưa.

0 XEM TIẾP TRANG 8

Khó khăn chính phải đối phó là sự thiếu kiên nhẫn của dân Mỹ trong năm tới

Nixon sẽ duy trì đường lối hiện nay để Mỹ tham dự lâu dài ở Việt Nam

● CS VN gặp khó khăn lớn lao hơn bao giờ nhưng CS có quân đội ghê gớm

● Tình thế này cứ tiếp tục 1 năm nữa cơ sở CS sẽ bị hủy diệt rất nhiều

SAIGON 22-12 (AP). – Dù có cuộc hội đàm Ba Lê và tinh thần phản chiến ở Mỹ, tòa đại sứ Mỹ tại Saigon đang nghĩ tới việc Mỹ tham dự lâu dài ở VN.

Nhận định vào cuối năm và nhìn vào năm 1969, các viên chức Mỹ rõ ràng đang làm việc theo sự phỏng đoán là Tổng Thống tân cử Nixon sẽ duy trì đường lối hiện nay trong chính sách của Mỹ.

Các viên chức cảm thấy là vấn đề chính mà ông Nixon đối phó là sẽ phải giữ sự kiên nhẫn của dân Mỹ trong suốt năm tới.

Cuộc hòa đàm Ba Lê chắc sẽ không đưa tới kết quả mau chóng. Một viên chức nhiều kinh nghiệm nói rằng «cuộc hòa đàm sẽ giằng giai, phức tạp, cam go và lâu dài».

Nhưng nguồn tin ở tòa đại sứ Mỹ phản ảnh quan điểm chính thức và do đấy có khuynh hướng lạc quan đã có cái nhìn dè dặt về sự tiến bộ của Đồng Minh đi đôi với việc giảm bớt địa vị của du kích quân.

Sau đây là ý kiến của họ về địa vị của CS:

«Những khó khăn của Hànội và MTGP lớn lao hơn bao giờ hết, nhưng Hanoi và MTGP có một quân đội ghê gớm được Nga Hoa trang bị, đó là một mối đe dọa khi nào còn các an toàn khu ở Miên Lào.

«Khi cuộc hòa đàm Ba Lê tiếp diễn chắc sẽ có hoạt động du kích mỗi khi địa vị thương thuyết cần tới».

Một viên chức tòa đại sứ nói «ông Hồ sẽ đặt bước rất cẩn thận».

Bộ Tư lệnh Cộng quân cũng sẽ cố hết sức để tăng cường cơ cấu chính trị của chúng ở Nam VN, xúc tiến chiến dịch lập các «ủy ban giải phóng» ở cấp ấp, xã.

Cộng quân nói đã lập được gần 2.000 ủy ban, nhưng các viên chức Mỹ cho rằng 60 o/o các ủy ban ấy ở những vùng hẻo lánh do Cộng quân thống trị từ lâu, khoảng 5o/o được lập trên giấy tờ ở những ấp mà trên bản đồ Mỹ gọi là «đã bỏ».

Đấu tranh dành đất dành dân

LUÂN ĐÔN, 23-12 (BBC). – Báo Economist cho đăng tải 1 bài của phái viên của báo đó ở Saigon nói về

5 XEM TIẾP TRANG 8

T.T. NIXON BỔ NHIỆM P. Tư lịnh Mỹ ở V. N. làm Cố Vấn An ninh Quốc Gia

NỮU ƯỚC 22-12 (UPI). – Tướng Andrew Goodpaster, phó tư lệnh quân đội đồng minh ở VN đồng ý làm cố vấn tạm thời cho TT Nixon về vấn đề an ninh quốc gia.

Ông Ziegler, phát ngôn nhân Nha báo chí của ông Nixon cho biết tướng Goodpaster vẫn giữ chức vụ hôm nay cho đến ngày ông Nixon được tấn phong ngày 20-1. Ông Ziegler nhấn mạnh là nhiệm vụ của ông Goodpaster bao gồm vấn đề an ninh quốc gia.

Hội nghị tôn giáo sắp họp tại Tổ quốc Vô thần

MẠC TƯ KHOA 23-12 (Reuter). – Các vị lãnh đạo tôn giáo thế giới và các nhân vật chủ trương hòa bình đã được mời tham dự hội nghị hòa bình liên giáo hội tổ chức tại Mạc Tư Khoa vào mùa hè tới.

Theo hãng thông tấn xã Tass, quyết định tổ chức hội nghị và việc chuyển đạt giấy mời đã được thi hành sau khi hội nghị 2 ngày của các lãnh tụ tôn giáo Nga xô kết thúc hôm chủ nhật vừa qua.

2 XEM TIẾP TRANG 8

2.000 tù binh C. S. nhận Phép Lành của Đức Giáo Hoàng

BIÊN HÒA 22-12 (AP). – Hơn 2.000 tù binh BV và VC ở trại tù binh Biên Hòa đã nhận phép lành của Đức Giáo hoàng Phao lồ đệ lục cùng những

6 XEM TIẾP TRANG 8

Đ. S. Bunker nói với người Mỹ ở V. N.:

Chiến đấu ở VN là chiến đấu cho tự do, nhân phẩm loài người

SAIGON (23-12). – Cuộc chiến giành quyền tự quyết của VNCH là 1 phần trong cuộc chiến đấu cho tự do và nhân phẩm của toàn thể con người. Đại sứ Hoa kỳ Bunker tuyên bố ngày thứ Hai.

Trong một bức thông điệp gửi toàn thể nhân viên Hoakỳ tại VN nhân ngày Lễ Giáng Sinh, ĐS Bunker tuyên bố:

«Những gì chúng ta thành công hay không thành công tại đây sẽ được nhận thấy không những tại VN mà còn tại khắp mọi nơi, vì cuộc chiến đấu không ngừng của con người cho tự do và nhân phẩm là điều rất thích đáng».

Duyệt lại những biến cố trong 12 tháng qua, Đại sứ bày tỏ lòng tri ân của cá nhân ông đối với mọi người Mỹ tại VN về những cố gắng và hy sinh của họ.

ĐS Bunker tuyên bố:

«Đây là 1 năm thử thách, sự thử thách lòng anh dũng và chí cương quyết của con người tại chiến trường, tại thành thị và thôn quê, trong nỗ lực kiên trì và không lay chuyển để giúp những Đồng Minh VN của chúng ta xây dựng một nền dân chủ mạnh mẽ và trưởng tồn, trong giữa lúc chiến tranh để thực hiện một cuộc cách mạng xã hội. Các binh sĩ cũng như các thường dân đã có những hành động anh dũng không kể xiết.

«Đây là 1 năm thử thách – thử thách lời cam kết của chúng ta cho những nền tảng tinh thần mà xã hội của chúng ta dựa trên đó, cho trật tự đạo đức và nền pháp trị mà xã hội tùy thuộc vào đó. Đây là một năm thử thách lòng mong mỏi của chúng ta thực hiện một thế giới hòa bình mà chúng ta mơ ước, không bị xâm lăng đe dọa, trong đó nghị lực sáng tạo của con người được hướng vào việc cải tiến phẩm chất đời sống của họ».

Đại sứ tuyên bố, chúng ta hãy cầu nguyện cho lòng anh dũng, chí kiên nhẫn và cương quyết... để chiến đấu cho 1 thế giới trong đó con người có thể sống trong tự do, nhân phẩm, khoan dung, và hòa bình». (TM)

Clifford gặp đối thủ ngay trong chính quyền Johnson

Nhóm gan lỳ của Dean Rusk chống nhóm nóng của Clifford

LUÂN ĐÔN 22-12 (BBC) – Phái viên báo Telegraph ở Hoa Thịnh Đốn trong số ra ngày hôm nay nói tới chia rẽ trong giới chính quyền Hoakỳ vì đã có các cuộc cãi cọ lớn về vấn đề chính sách ở VN. Hai nhóm đối lập chính, theo phóng viên, là nhóm của ông Clifford, Bộ Trưởng Quốc phòng và Dean Rusk Ngoại Trưởng.

Ông Clark Clifford đã làm phật lòng Saigon vì sự thiếu phấn nghiêm ông, muốn cho các cuộc hội đàm ở Balê được khởi sự. Ông Dean Rusk trái lại thì muốn có một đường lối chậm chạp kiên nhẫn, và đường như không tỏ dấu hiệu e ngại gì về sự thất bại là đã không khởi sự được cuộc hội đàm.

Phóng viên nói là nhiều viên chức ở bộ Ngoại Giao tại Hoa thịnh Đốn và Saigon đã nói riêng là đường lối nóng nảy của ông Clifford đã gây nên căng thẳng và sẽ là một đường lối tự vận.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Quốc Trưởng Sihanouk biện hộ cho sự thay đổi chính sách đối ngoại

Pháp đã bằng lòng hợp tác với Mỹ tại sao Cao Miên lại không hợp tác?

– Sihanouk gởi Johnson: Miên muốn sống hòa bình với Mỹ trong danh dự

– Lần đầu tiên Mỹ xin lỗi và hứa bồi thường cho Miên vì vụ bắn lầm

NAM VANG 22-12 (AFP). – Quốc trưởng Cao miên Sihanouk đã gởi 1 thư riêng cho Bạch Cung để trả lời thông điệp trước đây của TT Johnson yêu cầu Miên phóng thích các người Mỹ bị cầm tù tại Miên.

Trong thư trên, sau khi nói rõ là Cao Miên đã phóng thích ngay cả viên phi công Mỹ bị Miên bắn rơi, Thái tử Sihanouk tỏ ý hy vọng là các cử chỉ thiện chí trên sẽ làm cho nhân dân Hoa kỳ hiểu rằng Cao Miên không đòi hỏi gì hơn là sống hòa bình và hòa hợp với tất cả trong danh dự, toàn vẹn lãnh thổ với biên giới hiện tại.

Bức thông điệp trước đây của TT Johnson nhờ sứ quán Pháp chuyển giao đã đến tay Sihanouk mấy giờ sau khi Quốc Trưởng Miên loan báo phóng thích 11 người Mỹ và 1 người Việt.

Binh sĩ Mỹ được thả đã về Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN (23.12) – Mười một (11) binh sĩ Mỹ được trả tự do sau khi bị giữ ở Cao Miên năm tháng, đã về tới Hoa kỳ sum họp với gia đình trong dịp Lễ Giáng Sinh.

Các binh sĩ này được đưa tới bệnh viện quân đội Walter Reed hôm thứ 7 để khám sức khoẻ khi máy bay phản lực của họ tới sân bay không quân Andrew.

Thượng sĩ Ralph W. McCulhough thay mặt đồng đội tỏ lời cám ơn Quốc trưởng Sihanouk «đã trả tự do họ vào dịp Giáng sinh».

Ông nói mọi người đều được đối xử rất tốt.

Phát ngôn viên của Lục Quân Hoa Kỳ cho hay 11 binh sĩ này được nghỉ phép tới 6-1-69 rồi sẽ tiếp tục công tác.

Mỹ xin lỗi Miên.

NAM VANG 22-12 (AFP). – Lần đầu tiên, Chính phủ Mỹ ngỏ lời xin lỗi chính phủ Cao Miên và cam đoan sẽ bồi thường cho các nạn nhân trong vụ các phi cơ Mỹ bắn 1 xe vận tải tại tỉnh Kratie hôm 17-12.

Cuộc tấn công trên vào 1 xe chở gỗ đã làm cho 7 người chết, và 2 bị thương, tất cả đều là thường dân Miên.

Chính phủ Mỹ đã yêu cầu chính phủ Cao miên chuyển tới các gia đình nạn nhân lời phân ưu của chính phủ Mỹ và sau cuộc điều tra, Hoa kỳ sẵn sàng thảo luận việc bồi thường cho các nạn nhân nếu cần.

Miên hợp tác với Mỹ

NAM VANG 22-12 (AFP) – Trong 1 cuộc họp hôm 13-12, mà mãi hôm 21-12 biên bản mới được công bố, Quốc trưởng Sihanouk có nói rằng chính tướng Đờ Gôn cũng bằng lòng hợp tác với Hoa kỳ thì tại sao Cao Miên lại bác bỏ sự hợp tác với các tổ chức quốc tế?

Ông Sihanouk nói thêm là chúng ta không nên để cho bị cô lập hơn nữa, chúng ta phải tìm kiếm 1 loại máu mới để tránh bịnh ngưng huyết và tình trạng ngưng trệ.

Ông còn nói là không nên sợ phải nhờ đến ngân hàng Á Châu để mở mang hải cảng Sihanoukville nếu có lợi và đảm bảo. Ông kêu gọi phải áp dụng chính sách khắc khổ.

Ký vào bản tuyên bố được coi là «tài liệu vô giá trị»

Mỹ chịu giúp Bắc Cao tuyên truyền để lấy lại 82 thủy thủ bị giữ

HOA THỊNH ĐỐN 22-12 (AP). – Hôm nay, Bắc Hàn đã trả tự do cho 82 nhân viên thủy thủ đoàn tàu Pueblo sau khi Hoa kỳ ký 1 bản tuyên bố nhận tội và xin lỗi vì đã vi phạm hải phận Bắc Hàn.

Các viên chức Mỹ cho hay riêng là đây là 1 lối dàn xếp «khéo léo» trong đó tướng Mỹ Woodward, người cầm đầu cuộc thương thuyết với Bắc Hàn ở Bàn môn điếm đã ký kết (bản tuyên bố) theo chỉ thị của bộ Ngoại giao Mỹ, 1 tài liệu mà theo quan điểm của Mỹ chứa đựng những điều dối trá.

Bản tuyên bố trên viết «Chính phủ Mỹ long trọng cáo lỗi vì có hành động gián điệp nghiêm trọng của tàu Pueblo chống lại nước Cộng hòa nhân dân Triều tiên và cam đoan sẽ không có tàu nào của Mỹ xâm phạm vào hải phận Bắc Hàn».

Sau khi tướng Woodward ký bản tuyên bố, 82 thủy thủ đoàn tàu Pueblo đã lúc 11 giờ rưỡi trưa lần lượt bước qua cầu đầy tuyết phủ ở Bàn môn điếm và bước lên xe buýt chở họ tới 1 trại quân lực Mỹ ở tiền tuyến.

Bắc Cao loan báo là họ tịch thâu chiếc tàu.

Tối chủ nhật, trên VTTH, Ngoại trưởng Mỹ Rusk tuyên bố «thủ tục kỳ lạ» này đã được dùng để đem lại tự do cho thủy thủ đoàn Pueblo và hình như điều này đã làm cho Bắc Hàn ưng ý vì họ thấy «giá trị tuyên truyền ngay ở cả 1 tài liệu không có giá trị gì».

C. S. pháo kích vùng Đà Nẵng, Pleiku và Kontum

82 Cộng quân bị hạ gần nơi Mỹ và MTGP sắp gặp gỡ

● *Tịch thu súng và nhiều đạn hỏa tiễn ở Đức Hòa*

● *Tàu dầu Anh bị thủy lôi ở Nha Trang*

SAIGON 23-12. – Cộng quân hồi sáng sớm nay đã pháo kích vào căn cứ TQLC Mỹ ở Đà Nẵng và vùng quanh thành phố làm thiệt mạng 12 thường dân VN và gây thương tích cho 20 người khác.

Cuộc pháo kích diễn ra từ 3g55 đến 4g15 sáng với chừng 10 quả Rocket không rõ loại nào. 5 quả rơi trúng phía ngoài cổng phi trường Đà nẵng làm cho 12 thường dân thiệt mạng và làm bị thương 20 người khác. Không có tổn thất nào về nhân mạng Hoa kỳ, và chỉ có một vài cơ sở tư bị hư hại nhẹ.

Lực lượng phòng thủ phản pháo vào các nơi được coi như phát xuất hỏa lực địch ở phía Tây phi trường nhưng không rõ tổn thất.

Trước đó, lúc 2 giờ sáng nay, phi trường Pleiku cũng đã bị VC bắn chừng 30 quả Rocket 122 ly nhưng không gây tổn thất đáng kể nào.

Chiều tối qua, hồi 18 g 30 nhiều Cộng quân bắn 20 quả Rocket 122 ly làm hư hại nhẹ vài phi cơ bậu ở phi trường Kontum. Có một thường dân bị thương tại phi trường này.

Một trái mìn nổ đã khoét một lỗ hổng 3 thước ở bên hông tàu chở dầu Helisoma của Anh đậu tại NhaTrang làm tàu nghiêng đi 2m4 nhưng sau dầu chảy ra biển được vì dầu ở tàu chảy loang ra cả vùng quanh chỗ đậu.

Các chuyên viên ước lượng rằng chất nổ nặng khoảng chừng 34 ký, nhưng may không gây ra đám cháy hoặc tổn thất gì về nhân mạng. Tàu này trọng tải 12.149 tấn.

Tại Tây Ninh lực lượng Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa kỳ đã đạt được chiến thắng lớn trong 1 trận đánh dữ dội với Cộng quân ở 11 cs phía Tây Gò Dầu Hạ, hạ tại trận 81 tên địch trong hai ngày thứ Bảy và Chủ Nhật vừa qua.

Ngoài số Cộng quân bị hạ kể trên, lực lượng bạn còn tịch thu một số

16 XEM TIẾP TRANG 8

Ty Quản lý bắt đầu nhận quảng cáo trên

Chính-Luận Xuân Con Gà

Trên báo Xuân năm ngoái, vì trang giấy dành đăng quảng cáo được thu hẹp tới mức tối đa nên chúng tôi đã phải thất lỗi cùng nhiều vị khách hàng quảng cáo. Năm nay, số trang để đăng quảng cáo cũng có hạn, chúng tôi xin cáo lỗi trước cùng quý vị tiếp xúc muộn với chúng tôi.

Ty quản lý nhật báo Chính-Luận

PHI THUYỀN APOLLO 8 LIÊN TIẾP gởi về trái đất nhiều hình ảnh

Mũi Kennedy 22-12: Các nhà phi hành trong chuyến bay Apollo 8 đã gửi những hình ảnh truyền hình rất rõ từ phi thuyền về trung tâm kiểm soát dưới đất ở Houston (Texas).

Mặc dù có sự trục trặc trong bộ phận ống kính chụp xa, các nhà phi hành không thể chụp được hình trái đất theo dự định, nhưng cả tiếng nói và hình ảnh của các nhà phi hành và của phòng điều khiển phi thuyền đều đã nhận được rất rõ ràng đến nỗi có thể thấy được nước đá bóng nơi cửa sổ phi thuyền. Nhà phi hành Anders sử dụng máy thu ảnh đã chụp hình viên thuyền trưởng Borman nằm trên chiếc ghế điều khiển đang lấy lại sức sau khi bị đau bụng trong 24g.

Bác sĩ Charles Burry cho biết đây không phải là bệnh cúm Hương cảng. Nhà phi hành Anders đã nghiêng ống kính qua nhà phi hành Lowell. Ông này đã ngưng làm việc và nói: Xin mừng ngày sinh nhật. Ông chúc mừng bà mẹ già được 73 tuổi vào ngày hôm nay.

Các phi hành gia được trù tính đi vào quỹ đạo nguyệt cầu vào buổi sáng trước ngày lễ Giáng sinh, bay chung quanh mặt trăng 10 lần trên cao độ 111 cây số, và phóng ra khỏi quỹ đạo nguyệt cầu vào buổi sáng ngày Giáng Sinh để trở về trái đất ngày 27 tháng 12.

Vào lúc 4 giờ sáng ngày 23 tháng 12, giờ Saigon, các phi hành gia đã bay được 223.000 cs, và đã đi được quá nửa đường tới mặt trăng.

Võ Nguyên Giáp xác định chiến lược của CS VN

Đây là chiến tranh Nhân Dân trường kỳ, tự lực cánh sinh

HƯƠNG CẢNG, 23.12 (Reuter). – Chiến lược của CSVN là 1 chiến lược tấn công, dùng bạo lực cách mạng, phối hợp cuộc chiến đấu bằng vũ khí và cuộc tranh đấu chính trị để phát động 1 cuộc tấn công toàn diện tích cực cương quyết và liên tục, dưới mọi hình thức, lợi dụng ưu thế tuyệt đối về chính trị và tinh thần của chúng ta với mục đích đánh bại 1 kẻ thù tàn bạo có 1 tiềm năng kinh tế và quân sự rất lớn.

Thông tấn xã BV hôm nay thuật lời bộ trưởng Quốc phòng BV Võ nguyên Giáp đã tuyên bố như trên trong một phiên họp công khai tại Hànội đêm qua, được tổ chức để kỷ niệm ngày thành lập quân đội CS VN.

Giáp đã mô tả chiến tranh VN là 1 chiến tranh nhân dân, 1 chiến tranh trường kỳ do khối CS hướng dẫn để toàn dân nhất tề nổi lên, và trong mọi phương diện đều chỉ trông vào lực lượng của chính mình.

Võ nguyên Giáp cũng lên tiếng cám ơn các nước CS đã ủng hộ BV nhưng không nói rõ tên một nước CS nào.

Tướng Võ nguyên Giáp nói: CS VN sẽ tiếp tục chiến đấu cho đến khi đạt được mục đích.

Ông ta nói thêm: Chừng nào Nam VN chưa được «giải phóng» và nước VN chưa thống nhất dưới chế độ CS, CS sẽ «tiếp tục giữ vững ý chí sắt thép» và «Chừng nào kẻ xâm lăng còn trên đất nước chúng ta, chúng ta phải tiếp tục chiến đấu để quét sạch chúng».

Theo thông tấn xã BV, chủ tịch BV Hồ Chí Minh và thủ tướng Phạm văn Đồng cũng có mặt, trong số các lãnh tụ hiện diện, khi tướng Giáp đọc diễn văn.

Rất có thể Mỹ sẽ thôi chống TC vào LHQ

T. C. thi đua bắt bồ với Mỹ để ngăn chận Nga-Mỹ liên kết

BELGRADE 22-12 (AFP). – Theo những tin tình báo phát xuất từ những nhà ngoại giao và quan sát viên Nam Tư ở các thủ đô chính tại ngoại quốc, ở Belgrade người ta cho rằng Trung cộng chuẩn bị trở lại mạnh trên sân khấu quốc tế.

Từ một tuần nay, báo chí Nam Tư nghiên cứu tình hình nội bộ của TC và việc TC mời Mỹ mở các cuộc thảo luận trên những căn bản rõ rệt.

Giọng điệu của TC rất khách quan. Nhưng theo những nguồn tin thông thạo, người ta thấy đó là một cách. Trung Cộng len xen vào cuộc hội đàm Nga Mỹ thoát thân từ Yalta và việc chính sách của Nga tương đối bớt cam kết khối Đông Âu quay sang Viễn Đông, nơi TC sẽ trở nên đáng sợ hơn.

Hôm nay báo Borba dự trù việc TC vào LHQ, 1 việc mà Nam Tư luôn luôn cổ võ. Nếu các cuộc thương thuyết Mỹ-TC đi tới chỗ thỏa thuận về 5 nguyên tắc sống chung hòa bình thì Mỹ sẽ đương nhiên thôi phủ quyết việc TC vào LHQ.

Tờ báo viết tiếp rằng phản ứng đầu tiên của Nga là tỏ thái độ e ngại về những hậu quả có thể có do những đường đi nước bước về ngoại giao của TC. Giới chính thức Mỹ không bình luận gì.

Dù sao có điều chắc chắn là Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa từ nay sẽ xét tới yếu tố TC hơn là trong 10 năm qua.

Nguyễn Hữu Thọ gởi thư mừng cho Nhân Dân Mỹ

Nguyện vọng của CS VN LÀ QUYỀN LỢI CỦA CỘNG SẢN MỸ

SAIGON 23-12. – Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm qua đã công bố một văn kiện xúi bẩy cộng sản Mỹ và đồng bọn đẩy mạnh hơn nữa việc chống đối chính sách Hoa kỳ ở VN.

Văn kiện nói trên là bức thư đề ngày 20-12-68 của Nguyễn Hữu Thọ gởi «Nhân Dân Mỹ» nhân dịp lễ Noel và đầu năm 1969.

Trước hết, Thọ thay mặt «Nhân dân» và MTGP để chúc mừng và cám ơn Nhân dân Mỹ về việc chống đối chính sách Mỹ ở VN Thọ nói như sức đấu tranh của CSVN, của CS quốc tế và của Nhân dân Mỹ mà H... kỳ đã phải «chấm dứt không điều kiện việc bắn phá trên toàn bộ lãnh thổ nước VNDCCH» và nhận họp hội nghị tay tư.

Thọ hứa hẹn rằng MTGP «Sẵn sàng bàn bạc với các bên hữu quan tìm giải pháp chính trị cho vấn đề miền Nam VN, phù hợp với nguyện vọng và hòa bình của Nhân Dân miền Nam VN và quyền lợi chính đáng của Nhân Dân Mỹ».

Thọ tố cáo Hoa kỳ đánh phá các căn cứ CS ở Nam VN, vi phạm an ninh và chủ quyền BV, đồng thời Hoa Kỳ và VNCH «tìm mọi cách trì hoãn cuộc họp 4 bên ở Paris».

Thọ xúi bẩy CS Mỹ và đồng bọn đấu tranh mạnh hơn nữa buộc Hoa kỳ phải chấp nhận các điều kiện của CSVN.

Ý KIẾN — Lên cung trăng!

Trong ngôn ngữ thông thường, thì ba tiếng «lên cung Trăng» vừa có thể hiểu theo nghĩa đen và nghĩa bóng.

Từ ngót mười năm nay, Hoa kỳ và Nga xô đang thi nhau hiểu theo nghĩa đen. Làm sao có thể, bằng những phương tiện kỹ thuật tân kỳ nhất, táo bạo nhất, đưa người lên thám hiểm Cung Trăng. Và Hoa kỳ hay Liên xô sẽ thắng, lập được thành tích vẻ vang, có tính cách lịch sử, xứng đáng tiêu biểu cho cả thế kỷ thứ hai mươi, và nền văn minh máy móc này?

Khởi đi, Hoa kỳ đã bị thua sút, chậm chạp, trước sự ngạo nghễ của Nga xô. Tự ái của nhân dân Hoa kỳ đã bị tổn thương không ít. Và liên đới tinh thần với Hoa kỳ, cả Thế giới Tự do cũng «buồn lòng»! Dường như «Chính Nghĩa», đã bị lép vế trước tà thuyết; và nhờ phương tiện kỹ thuật, các tay phù thủy CS đã có thể biến hóa tà thuyết thành chính nghĩa.

Thế nhưng, đó mới chỉ là bước đầu. Con đường chạy đua còn dài, và thay mặt cho nhân dân Hoa kỳ, cố Tổng thống J. F. Kennedy đã chấp nhận sự thách đố.

(XEM TIẾP TRANG 3)

4

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Tin

Cựu Thượng-sĩ V.T. (giải ngũ) NGUYỄN THÀNH NHƠN trước phục vụ tại KBC 3318. Liên lạc Thượng sĩ Đ.T. Bảo, KBC3328 có việc gấp.

Mất c.c. Ngày 20-12-68 tôi có đánh rơi trên đường Công Lý một sắc tay đựng : — 1 giấy c/c mang tên NGUYỄN THỊ MINH TRÍ số 441810. — 1 giấy đăng bộ xe Honda. Ai lượm được xin mang đến 124 Lê Lai Saigon hoặc Đ.T. 22.763, xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp không có tiền, chỉ có thẻ kiểm tra số 042.350 cấp tại Bến Tranh ngày 3-4-1962 của cô NGUYỄN THỊ NGUYỆT BẠCH, thẻ sinh viên, thẻ lãnh bài, rớt bóp tại bến xe Bus Sg. ai lượm được được xin mang đến 19B Nguyễn Hoàng Sg. sẽ hậu tạ 1000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Giới thiệu Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhờ Mai Lan chuyển) Đ.T. : 20683

Trên quãng đường từ Hùng Vương về Cholon. Tôi có đánh rớt 1 túi nylon, trong có những giấy tờ (không có tiền). — Thẻ căn cước mang tên HỨA KIM PHỤNG số 227154. — Thẻ đăng bộ xe Suzuki Dame. — Thẻ sinh viên Dược khoa năm thứ ba. Ai lượm được xin đem lại 54B đường Tháp Mười Cholon. Sẽ hậu tạ.

Cháu NGUYỄN THỊ THANH MAI tự LỆ cháu hãy về gấp, bà ngoại nhớ cháu lắm, cháu hãy về ở với ngoại. Còn không ? Thì cháu gởi địa chỉ cho ngoại biết. Bà con cô bác ai có gặp cháu chỉ giùm, nếu ai chứa chấp cháu tôi thì chịu trách nhiệm. Địa chỉ Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức số 358.

Bạn gái của Ngoại kiều chú ý!

Các cô là bạn gái hoặc vợ của ngoại kiều, nhưng chưa có giấy tờ hợp lệ, để tránh sự xét hỏi làm phiền nhà chức trách. Chúng tôi nhận lo thủ tục giấy tờ, để cho các Cô có thể đi lại, giao thiệp, hoặc sống chung mà không bị xét hỏi thôi nữa. Liên lạc với ô. Song ĐT40.680

MUỐN HOÁN CHUYỂN

Trung sĩ thông dịch viên, hiện đang phục vụ tại Bộ Chỉ Huy Liên Đoàn 23 Pháo binh Hoa Kỳ tại Phú Lợi Bình Dương (về phép mỗi tuần) muốn hoán chuyển với các bạn tại Qui Nhơn, Phú Tài thuộc Vùng 2 C.T. Thư về NGUYỄN THANH TÙNG 303 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Vùng Ông Tạ chú ý

Sau 2 tuần khai trương, mọi người đều công nhận : Cả Saigon, chỉ có Hùng Honda. 65 Phạm hồng Thái Ngã 3 Ông Tạ, có máy tối tân điều chỉnh Honda bằng điện tử, có chuyên viên chính hiệu của xe Nhật. Từ nay khỏi phải sợ ngọn sửa đi sửa lại, tốn tiền tốn thì giờ.

160 LÊ LAI SAIGON

Chuyên lãnh dịch thư từ, hồ sơ, điều kiện sách, tài liệu Anh Việt. Phục vụ mau lẹ, giá rẻ.

Tìm bạn số người ngoại quốc giàu thiện chí, đứng đắn muốn được làm bạn thư tín, đàm thoại, trao đổi Anh — Việt văn với phái nữ. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Mất giấy tờ

Tôi ĐẶNG VĂN AN đi từ Cholon ra Saigon có rớt. 1 cái bóp giấy tờ không tiền gồm : 1) C/C số 726275 cấp ngày 1-3-67 tại Quận năm. 2) Chứng chỉ hợp lệ quân dịch, 3) Bằng lái xe. Và các giấy tờ khác, ai lượm được đem đến số 510 Hồng thập Tự Saigon, hoặc số 26 Hùng Vương Cholon. Xin hậu tạ 5000đ cam đoan không làm khó dễ.

Mất Bóp

Vào sáng 18-12 tôi đánh rớt một bóp ở Bưu Điện Saigon gồm có một thẻ căn cước mang tên TRẦN CHIÊU QUAN số 213908, và nhiều giấy tờ quan trọng khác. Quý vị nào lượm được xin liên lạc Ô. Hùng 80 Ngô đức Kế Đ.T. 90.100 (vào giờ làm việc) xin hậu tạ.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x15m, 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

Mặt tiền 222 Cao Đạt Sg. điện nước riêng. Tiệm ở và buôn bán, giao trống, giá rẻ 820.000đ.00.

720.000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh Viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp vùng phi trường T.S.N. 14mx16m. Điện. nước. Xin liên lạc 961 Hiền Vương Sg. (từ 12g—15g)

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động. Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã hội VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Villa lầu bán

4 phòng đủ tiện nghi. Tại trung tâm Saigon 361/38 Phan đình Phùng.

Building 6 từng, meublé, tiện nghi, trung tâm Đô thành bán hoặc cho mướn trọn 1 lượt. 229 Trần hưng Đạo.

Nhà bán luôn 100m2 đất mặt tiền Nguyễn Minh Chiếu, gần Cách Mạng, 3 tầng lầu đúc, balcon 2 mặt, hướng đông, gồm 5 phòng ngủ, phòng khách rộng, bếp, Garage thuận tiện nhà ở, hoặc Laboratoire, nhà hàng. Hỏi 184 Võ di Nguy (Phú Nhuận) hoặc 139J Võ Tánh Saigon.

Bán Lổ 100%.

Phố mặt tiền Đông Nam CL Quận 5) có Tél. 32x4m garage cửa hậu nửa sau 2 lầu béton tiện cho Nhà thuốc Nhập cảng, Clinique, Hãng, xưởng, kho. Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu. Bán gấp 1.900.000đ. (lỗ 100%) Liên lạc : 381, Trần hưng Đạo, Saigon.

Nhà bán tại số 28/56B/4 Trần bình Trọng Saigon có gác dài 16m ngang 3m,4 tiêu tâm đủ tiện nghi. Hỏi 96 đường Phan văn Trị Chợ Quán.

Nhà bán 199 Nguyễn Biểu quận 5. Saigon mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà lợp tôn, vách ván có điện. Hỏi tại số 6/26T. Hẻm Cao Thắng. Giá 150.000đ.

Nhà bán căn bìa mát, yên tịnh, 4mx18m cửa hậu, có lầu trước và sau, sân thượng đúc, điện nước riêng, vừa ở và thầu huê lợi, bán luôn đồ đạc (Salon tủ lạnh, máy giặt, Ti Vi, Radio Meuble v.v., tất cả còn mới). Xem và hỏi 85/37 bis Phát Diệm Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc rộng 3m2 dài 12m có điện nước đường Trần hưng Đạo hẻm số 4 ngang sở Cứu Hỏa số TK.43/30 nhà đang trống và bán 2 máy điều hòa còn tốt, giá rẻ. Hỏi 21 Nguyễn văn Thịnh Saigon.

Đất bán đã chỉnh trang và phân lô mặt tiền Xa lộ, mặt tiền đường lớn, bảo đảm xin phép xây cất Villa, Kho, Xưởng phố lầu thương mãi. Gần Dakao, Trung Tâm Thị Nghè, có an ninh và tương lai. Đất bán gần chợ Thủ Đức. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon ĐT 91849.

Bán 2 biệt thự ký kết giao trống tại Võ Tánh Phú Nhuận nơi yên tĩnh — 1 miếng đất ở Nhất Linh Gia Định lô 300thv — 1 biệt thự trệt Chi Lăng tiện làm Bar, hoặc Clinique Bác sĩ — Cần thuê nhà mặt tiền Tổng đốc Phương Cholon làm văn phòng Bán đất Vũng Tàu từng lô 500m2 tại trung tâm. Hỏi : 243 Chi Lăng Phú Nhuận, giờ làm việc.

Nhà Thương Mãi Xe

Mặt tiền qua dốc Cầu Kiệu, có điện thoại, điện 3 giây. Hiện đang mở tiệm Honda, bán buôn cả tiệm, hay giao nhà trống, và xe Consult 58 toàn hảo cần bán gấp giá rẻ. Hỏi Long Honda 33 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.592.

Nhà lầu đúc kiểu biệt thự rất đẹp. 4 phòng ngủ riêng biệt. Compteur điện, nước 5mx29m sân xe, sân uống trà và xe Renault 4, đồ Origine toàn hảo còn rodage. Hỏi : 282/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm 21.

Phố bán 3m40x14m luôn đất, có điện, nước đủ tiện nghi đường Nguyễn Du Thủ Đức gần làng Đại Học. Hỏi : 132 Võ Tánh Saigon.

Nha Trang Villa và đất bán. Muốn bán 1 Villa, luôn 2 lô đất 1000m2 tại số 57 Trịnh Phong Nha Trang. Giá 7 triệu xem nhà tại địa chỉ trên. Thơ cho Bà Mỹ Phượng số 56i đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần Mua đất 500 đến 1000m2 vùng Saigon Tân sơn Nhứt mua Villa 200-300m2 mặt tiền đường để mở phòng mạch—Sang 1 phố buôn bán khu Tự Do. Nguyễn Huệ, Hai Bà Trưng và 1 phố quanh chợ Saigon Ô. Ly Đ.T. : 25.837-25 838 — 8 Tự Do.

Nhà bán 2 tầng luôn đất 18mx6m và 18m2 đất 7 Cách Mạng đầy đủ tiện nghi, nước nóng và lạnh giá 700.000đ. Chỉ dẫn số 79 Tự Do Lâm Đồng thương lượng 285/14 Trần Bình Trọng.

Biệt thự Bán 1 biệt thự đẹp tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 4 phòng tắm, Salon và sân cỏ rộng luôn 350m2 đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. : 91.194.

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ địa điểm đông đúc. Hỏi 416 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà lầu, có đất 3m50x16m mặt tiền. Hỏi 16 Thoại Ngọc Hầu Gia Định mỗi ngày từ 14g.

Bán đất 500m2 ở đường Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả. Hỏi 44 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán

Nhà số 513 Pétrus Ký ngả 7 ngang 6m40 sâu 10m hai cửa sắt, có nhà vệ sinh nhà tắm, đồng hồ điện, cần bán gấp. Hỏi ô. Chung 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nha Trang

Villa và đất bán. Muốn bán 1 Villa luôn 2 lô đất 1000m2 tại số 57 Trịnh Phong Nha Trang. Giá 7 triệu xem nhà tại địa chỉ trên. Nhận nhà trống hoặc thầu huê lợi. Thơ cho Bà Mỹ Phượng số 561 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Villa bán, tiện nghi tối đa: máy lạnh, nước nóng, điện 110 và 220. Hỏi 118 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (lối vào cư xá 351, trước V.P phường Phú Thọ.

Bán gấp phố mặt tiền 4mx21m có lầu đúc phía sau 2T300 ngàn miễn trung gian. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán nhiều biệt thự 249 đường Cách Mạng, Xem nhà từ 12g30 đến 15g.

92801 cấp tốc

Xây cất dinh thự, sửa chữa nhà phố, tân trang, cửa hàng cấp tốc, Đóng quầy hàng, tủ kiến. Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, xin gọi 92801, sẽ có thợ đến ngay. A Sơn 99 Cao Thắng Sg. ĐT 92801.

Bán 1 căn lầu, và 1 căn nhà trệt mặt tiền đại lộ Minh Phụng CL Hỏi 548. Minh Phụng.

Bán rẻ 10 mẫu đất cao, đã san bằng mặt tiền xa lộ dài 300m đẹp. Cách Saigon 23cs, Rất tiện lập xưởng mở kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi Cô Minh Tân 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán nhà mặt tiền 69 đường Nguyễn Hoàng (Cholon), điện, nước riêng. Căn bìa tiện mở garage, tiệm buôn. Xem nhà giờ làm việc.

Bán nhà Cư xá Công chức 221/62i Nguyễn Kim CL. Hỏi 373 Trần Quốc Toản Cholon.

Bán 1.200.000đ. nhà lầu đúc nóc bằng căn bìa, compteur điện nước, mỗi từng đều có bếp, WC gạch men douche lavabo. Hỏi 269/1M Trương m. Ký Phú Nhuận (xin bấm chuông cửa hông)

Bán nhà

Cần bán một căn nhà có gác, sân thượng 16mx3m3 điện, nước, cầu tiêu, cách chợ khoảng 10m. Số 73A/1 đường Dương bá Trạc (đường Tế Bặp cũ).

Cần bán

Villa sang trọng. Vùng Công Lý. Giá dưới 10 triệu giao trống. Hỏi 41/4 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán 1 căn nhà đúc, đầy đủ tiện nghi số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Lãnh sửa chữa, xây cất nhà, phố bằng các vật liệu, nhà thầu «Đồng Hiệp» 165 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 23.024.

Qui Nhơn Nhà bán 5mx35m đủ tiện nghi, bán luôn đất, bàn ghế. Hỏi ông Kiết, hẻm Xưởng Nước đá Thuận Phát, ấp Huyền Trân, Qui Nhơn mỗi ngày sau 18 giờ.

Nhà bán ở đường Trần hưng Đạo. hẻm 553 vào 100m số TK 1/5 gạch bông, có lầu, điện nước.

Cần mua Villa đất rộng trung tâm Saigon Gia Định. Thư về ông Quang 23 Tự Do Saigon.

Nhà bán 10mx3m gát suốt tường xây gạch nền lót gạch bông 59/3 đường Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Vũng Tàu nhà biệt lập mới cất tiện nghi yên tịnh cây ăn trái đất rộng 12thx150 mặt đường, cách biển bãi sau 400th giao trống. Do 68A Chi Lăng (lầu) Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m. Giá 5.000.000đ (năm triệu đồng). Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục. Gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán căn nhà ngói đường Nguyễn Thông đất rộng 400th có ao cá. Hỏi 436/70 Lê văn Duyệt, Cống Bà Xếp.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi 3x12, (ở trung tâm Phan đình Phùng Saigon) do nhà buôn Tấn Tài số 197A Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn, mời ông bà số 109/20 Lê quốc Hưng Khánh Hội đến thương lượng.

Vừa túi tiền cho gia đình đông trên 10 người muốn có nơi buôn bán, làm ăn tốt, đủ tiện nghi. Xem nhà tại 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ, bán gấp.

Bán phố thương mại khu đông đúc tiện nghi, 179 Trần quốc Toản Saigon.

Sanh Lợi

(Bảo đảm an toàn)

Quý vị có ít nhiều vốn tiết kiệm muốn để sanh lợi hằng tháng hằng năm được bảo đảm an toàn xin do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989

Nhà bán chắc giá 235000 đồng, điện nước, mời ông trả 225000đ đến thương lượng 571/1Đ Lê văn Duyệt Saigon

Cần bán gấp

Đi xa cần bán gấp 1 hiệu tạp hóa rất phát đạt thuộc khu thương mại gần chợ Bến Thành. Chiều dài 17m chiều rộng 4m, có đầy đủ tiện nghi, điện nước. Có thể nhường lại hàng hóa và đồ đạc trong tiệm với một giá phải chăng. Liên lạc : 98L Lê Lai (Saigon).

Nếu cần xây cất dinh thự trang trí sửa chữa nhà phố, hồ, mộc sơn venir. Điện ống nước. xin liên lạc với nhà thầu NGỌC BÁ 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon. Có thợ tới tận nhà làm mau lẹ, giá phải chăng, bảo đảm xin họa đồ giấy phép.

Nhà bán đường Lý thái Tổ hẻm 333/10A. Hỏi số 333/17A có điện riêng giá 550.000 ngang hông nhà thương Nhi Đồng.

Bán thật rẻ 720 000đ. nhà 3mx11m có lầu bán gấp : thị tứ có thể buôn bán được ngay chợ. Hỏi 72 Nhật Tảo (Dạ Bà Bầu).

Bán gấp căn nhà số 68/33 Trần quang Khải giá rẻ đủ tiện nghi.

Building Bán

Bán rẻ 1 Building tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn. Night club, bệnh viện, trường học, chủng viện...vv Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon hay 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 91.194.

Bán nhà gạch lợp ngói. lát bông có chỗ để xe hơi và vườn tại Lạc Quang. gần trại nhập ngũ số ba 350.000đ và nhà tôn 4mx20m cùng địa điểm, ba gian liền nhau, mỗi gian 140.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà trệt có gác. Số 234 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, dài 20m, rộng 5m.

Bán Phố Lầu

Mặt tiền đường. Luôn đất 4mx22 đủ tiện nghi 242D Lê quang Định Bán 2.700.000đ. Xin hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định)

Vũng Tàu bán 10.125 TV đất gần bãi sau 2 mặt tiền, giao đất trống. Hỏi cô tư Ghết 42 Ng-trường Tộ Vũng Tàu,

Nhà bán 3m50 x 16m, 150/16/17 Yên Đỗ Saigon. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ.

Bán gấp phố bìa hai, mặt lộ nắng sáng 16mx4, sân 6mx6m hông 2m tiện lên lầu, thuận mở tiệm, tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi ông Ẩn 437 Hòa Hảo Chợ Lớn (miễn Trung gian).

Nhà bán 2 căn mặt tiền là chợ, đủ tiện nghi, buôn bán, hay ở, mỗi 3 ông trả 650.000đ lại thương lượng, xem nhà 134/B Hoàng hoa Thám Gia Định. Hỏi tại 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 6m2x24m có vườn cây ăn trái, giá nhất định 250.000đ. Hỏi địa chỉ 56/3 ấp Hàng Dầu xã Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán Bán 1 căn nhà lầu đúc mới cất, đủ tiện nghi rộng 3mx10m giá phải chăng. Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà lầu bán, số 141/22 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đúc một nửa, 6mx10m đủ mọi tiện nghi và an ninh, rất rộng rãi ngăn nắp vô cùng tiện lợi cho gia đình đông con. Giá 550.000đ.

Bán nhà 4mx16m, vách tường, gạch bông sân trước 5m đủ tiện nghi. Giá 280.000đ. Hỏi 1911A hẻm 222 cạnh hãng đinh Nhật Hóa đường Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc mới cất, có Compteur điện Compteur nước, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm ăn v.v giá 1.200.000 Hỏi số 118 đường Tôn Đản, gần chợ cầu cống Khánh Hội.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Villa — Đất — Phố bán — Sang

— Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa Ngô tùng Châu Gia Định 1.000m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự nối dài 900m2 (trống) — Villa Trương minh Ký 1.700m2 (trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon mặt tiền 500m2 — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1.200m2, thầu huê lợi 3 năm — Villa Trịnh minh Thế 2.300m2 (trống) hoặc thầu huê lợi — Villa Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky 10 000m2, thầu huê lợi 8 triệu 1 năm — Phố lầu Công Lý gần chợ 100m2 (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 thầu huê lợi — Phố lầu Cô Bắc 3 từng mặt tiền 4x25, giao trống 4 triệu — Phố lầu chợ Hòa Bình 3 từng (trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo sang 600 ngàn đồng, tiền phố 6.000đ. — Cần 2 nữ thông dịch viên, hỏi địa chỉ trên mời quí vị có Building, Villa, Phố có bằng khoán đem lại Hiệp Hưng thế 2 phần lời.

Nhà bán mặt tiền đường, gác suốt, 6m20x7m, vách tường, gạch bông, Compteur điện riêng. Coi nhà 53126 Trần khánh Dư Tân Định.

Nhà bán 450.000 đồng 3m2x15m đủ tiện nghi. Số 212/321/9 Trần quang Khải Tân Định, Hỏi 248 Hai bà Trưng (lên lầu).

Vũng Tàu Biệt thự song lập có vườn đất rộng xung quanh.—THỦ ĐỨC 10.000m2 vườn tiện làm trại chăn nuôi.—2.000m2 đất xa lộ dưới cầu cao. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

410.000đ nhà 4x17 bìa gác, gạch bông Hỏi 480 cư xá Kiến thiết Thủ Đức

Nhà bán số 414/115 Bìa Phan thanh Giản Sg. đủ tiện nghi điện nước W.C. Do 69B Nguyễn cư Trinh Saigon

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở văn phòng. Sẵn đồng hồ điện nước.

Bán nhà luôn đất, điện nước riêng, 4 phòng ngủ, phòng khách, phòng tắm, 2 WC, có gác và garage. hướng mát rất yên tĩnh, giao liền. Hỏi 441/8 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 10 giờ.

Biên Hòa bán 1 căn phố số 200/8, Quốc lộ 1 Biên Hòa, Xin hỏi tại 87 Quốc lộ 1 Biên Hòa (tiệm Vĩnh Minh).

Bán nhà lầu đúc 5m50x17m luôn đất mặt tiền đường nóc bằng lót gạch bông, điện nước riêng. có điện 3 giây. Xin mời 2 ông trả 5 triệu rưởi trở lại thương lượng. Xem nhà 621 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán thật rẻ, rộng rãi, mát mẻ tại khu yên tĩnh số 16/9 (xóm Bưu Điện) Đinh tiên Hoàng Dakao. Giá nhất định 350 ngàn. Hỏi ông Sao Biểu báo Công Luận hoặc đến thương lượng tại nhà vào buổi trưa.

Nhà bán mặt tiền có đồng hồ điện và nước, dài 20th. nhà hoàn toàn đủ tiện nghi, bán giá 650.000đ. Hỏi 214 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn. Hỏi : 492/10 Hồng thập Tự Saigon

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái

Phòng đầy đủ tiện nghi, cho mướn ngày, tháng 15bis Đặng Đức Siêu Saigon

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi, Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi lối đi riêng hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 6.000đ — 12.000đ 36/42 Cô Bắc Sg. chỉ dẫn.

Có phòng cho thuê ở số 81 Phan Bội Châu Vũng Tàu. Bán đất phân lô tại mũi bến xe mới mũi Tàu Phú Lâm, Hỏi 924 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng nhỏ đẹp khu yên tĩnh đường Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, tiện nghi, cho mướn với tính cách gia đình, dành riêng cho bạn gái độc thân. (Có em nhỏ cũng được). Hỏi cô Sương 102/19 Trần quang Khải Sg. chỉ dẫn.

Phòng lầu đúc tiện nghi lối đi riêng cho phụ nữ, vợ chồng son mướn 220/107 Trương minh Giảng.

Nhà lầu 4 phòng đường Hồng thập Tự cho Mỹ thuê đủ tiện nghi an ninh. Có máy nước nóng. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Studio cho ngoại kiều thuê, meublé đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, khu yên tĩnh. Hỏi 13C Kỳ Đồng — mời bà muốn trả tiền 6 tháng đến thương lượng.

Nhà 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê từng phòng hay tất cả. Hỏi ông Thuận 48 Nguyễn phi Khanh Tân Định từ 6 giờ tối hay hỏi ông Dậu 433/14 Hai Bà Trưng.

Cần thuê hoặc sang 1 địa điểm làm văn phòng trên khoảng đường Phạm ngũ Lão hoặc Đề Thám, khu vực gần 12 Phạm ngũ Lão. Xin báo tin : 8 Lý Thánh Nguyên Chợ Lớn Đ.T. 36.475. Trung Gian ưu đãi

House For Rent

Phố lầu đúc. 4 phòng đủ tiện nghi khu an ninh, cho ngoại kiều mướn. Hỏi 215J/6 Chi Lăng Phú Nhuận.

Tại Build 168 Nguyễn duy Dương Sg. nhiều phòng tiện nghi cho thuê ngày đêm và tháng từ 7 đến 10.000đ. Bán hoặc cho thuê dài hạn Build này mới xây cất 34 phòng lớn trên thửa đất 600m2 (có thể làm Hotel hay trường học).

Cần thuê Cao ốc hay nhà lớn trên 10 phòng lớn ở các đường Trương minh Giảng, Trương tấn Bửu, Cách Mạng hay Nguyễn huỳnh Đức và cần mua nhiều bàn ghế học sinh Trung học, bục và bảng đen. Xin hỏi Văn phòng Trường Thời Đại 341 Trương minh Giảng Saigon.

Cần nhiều Apts. 1, 2 phòng ngủ, tiện nghi trả trước 1-12 tháng. Cần gấp 1 Apt 2 phòng ngủ hay nhà rộng, gần trung tâm Saigon, cho vợ chồng Ngoại kiều, trả trước 6 tháng. Ô. Ly, 8 Tự Do ĐT : 25.837 — 25.838.

Cần gấp thuê hoặc sang cửa hàng (từng dưới hay lầu một) đường Tự Do hay phụ cận. Cat Asté 69 Tự Do Saigon Téléphone: 20.250.

Villa còn 3 phòng lầu, sân xe cho ngoại kiều thuê hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân-định

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn nhà beton, mặt đường, an ninh mỗi phòng đều có buồng tắm. Tiền điện nước riêng, thuê cả hay từng phòng cũng được. Hỏi 25 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 90746

Buồng đôi, đẹp mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại

Mỹ kiều hãng tư cần thuê nhiều Villa nhỏ và Apart đủ tiện nghi giá cao. và cần xe du lịch nhỏ thuê dài hạng Hỏi 160 Lê Lai Saigon

NHƯỢNG - SANG

Sang gấp một căn nhà 7mx10m luôn cửa hàng điểm tâm giải khát đủ tiện nghi mặt tiền ở tại số 19 đường Nguyễn văn Thành Gia Định (Hỏi tiệm Con Nai Vàng Ngã Ngũ).

Sang phố thương mãi trung tâm D.T. tiện mở Bảo sanh, nhà thuốc, phòng mạch. 229 Trần hưng Đạo,

Sang nhà đủ tiện nghi. Lắp tráng men, khu an ninh lịch sự. Tiền sang 650.000đ. tiền nhà mỗi tháng dưới 500đ. Xin hỏi số 263/10 Võ Tánh Saigon.

Sang nhà lầu đúc 3 từng 4x30m rất thuận tiện cho mọi ngành: siêu thị, dược phòng phòng mạch v.v... ở ngã tư Hậu Giang Minh Phụng. Hỏi 72 Minh Phụng Saigon.

Nhường lại phòng mạch ở Cholon lầu đúc 3 tầng, địa điểm tốt. Có thể mở Bảo Sanh hoặc Dưỡng đường. Hỏi 9 Nguyễn v. Thoại Chợlớn chỉ dẫn.

Phố sang phố buôn bán mặt tiền gần Ngã tư. Hỏi 51 Hiền Vương Saigon Miễn trung gian.

Sang nhiều lô đất địa điểm thương mại chợ Tân Phú mỗi lô 4x20 giá 180.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định 12-14 giờ.

Cần Thơ Hãng Kem cây ngon đặc biệt đang hoạt động thật mạnh và nhiều khách hàng xa, luôn 1 lầu béton armé đẹp hướng đông nam, tiếc vì thiếu người trông nom. Lời khó dưới 40/100, mời ở chơi với chúng tôi thực hành cho biết chắc chắn đã rồi hãy tính. Muốn hùn vào phải nữa cũng được hứa nhường cho 2/3 lợi tức, và giao được trọn quyền thâu xuất, để tâm an lạc nhiều niên. Phụ: Mời ông bà đi 404 trả mau 3.700.000đ lại thương lượng. Do nơi Cần Thơ 3/5 Đại lộ Hòa Bình

NHÀ

Nhà bán

2 căn nhà trệt để ở hay làm tiểu công nghệ, tại Phú Thọ, gần chợ Lão Dạ, bề ngang 8 thước, bề dài 18 thước, bán cấp, giá rẻ, xin hỏi số 412, đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Bán nhà lầu, lịch sự, mát mẻ ngang 3m5, dài 12m có ngõ sau sân thượng trước và sau đúc, đủ tiện nghi tại đường Minh Mạng Phú Nhuận. Giá nhất định 600.000đ Hỏi cụ Giáo 581 Trương Minh Giảng nối dài Saigon (gần cống xe lửa số 6).

Nhà bán thật rẻ

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà lầu, rộng, mát, lát gạch bông, lầu cao, đầy đủ điện nước, gần chợ, nhà thờ, trường học, hoàn toàn an ninh yên tĩnh, giá 290.000đ. mua xong giao nhà liền. Xin hỏi số 116/10/6 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Bán Một cơ sở chăn nuôi, trên 7 mẫu tây, đất bằng, tốt nhứt. Xa lộ mở gần tới, sát chùa Phước Thạnh Tự, gần chợ Gia Kiệm. Vì thiếu người hoạt động. thư về : Kim Bình 440/4 cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350 000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Đất thổ cư bán

Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5.000m2, bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

THUỐC

Chuyên Trị BỊNH TRĨ

KHÔNG cắt, đốt, cột, sức thuốc, đau, mau rụng. Bảo đảm tận gốc. 809/9B Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 12 giờ đến 15 giờ.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn Hãy nên tín nhiệm Phong Thần tí lần. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sútcân; Nám canh. dắng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị : cúm, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) AS VẠN NINH
Trị : cúm, hắt hơi, xổ mũi
Dược-Sư NGUYỄN - ĐÌNH - LUYỆN
Bào chế
Tổng phát hành : 106, Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều đại-lý các nơi

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt tắt kinh, đau bụng. phong ngứa, nhức mỏi, bạch đới sản hậu. ĐÔNG-Y-SỸ HỒNG 84. Trần văn Thạch Chợ Tân Định. Trị bịnh máu huyết hiệu nghiệm KNBYT 1186/24-5-65.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhứt đầu, sổ mũi. có máu và mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC. PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC. BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH. thiên trụy. nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Đàn bà DÙNG

HỒI XUÂN MỸ NGỌC CAO Bổ máu, huyết, mát da thịt, hồng nhan sắc, ăn ngủ ngon. Công hiệu bền lâu. 48 Trần văn Thạch, chợ Tân Định. KNBYT 2158/20-6-67.

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, dầu nhức, tăng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tế thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N. số 1041 7-12-65.)

Hoàn Ngọc Nuôi

Trị tuyệt huết trắng kinh niên, tử cung dây chằng sa nặng, kinh nguyệt dai dẳng nhiều ngày. 84 Trần văn Thạch, chợ Tân Định KNBYT 2168/28-8-67.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn. đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề căm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt. khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

PHÂN CỤC **DENIS FRERES** NHA-TRANG
156B Đường ĐỘC LẬP Nha Trang
Đ.T. : 2.056

- Thuốc điếu MELIA
- Sữa đặc FOREMOST
- Bút chì VIKYVA
- Quạt máy NATICO
- Hàng Hải (Shipping)

DÀY CÔNG NGHIÊN CỨU

Sau nhiều năm nghiên cứu, người ta đã biết biến chế từ sữa bò tươi ra một thứ sữa bột có đường, vừa tinh khiết, vừa có thành phần gần giống như sữa mẹ. Đó là sữa bột BABILAC.
Sữa bột BABILAC có đủ đặc tánh:
Bổ dưỡng: Các chất bổ trong sữa tươi vẫn giữ được nguyên vẹn nhờ chế hoá theo phương pháp tối tân, ngoài ra lại thêm nhiều sinh tố cần thiết.
Dễ tiêu hoá: Vì đã lấy bớt chất "kem" trong sữa tươi.
Các bà mẹ cho con bú sam (bú dậm) đều dùng sữa bột BABILAC.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Liên danh Bạch Tượng xin Tổng Trưởng Nội Vụ hủy bỏ hồ sơ

TỐ CÁO NGOẠI TRƯỞNG THÀNH buôn lậu vũ khí với Tàu Cộng và có lập trường thân Cộng

SAIGON, 23-12 (CL). — Nguồn tin thông thạo cho biết: Nghị sĩ Trần văn Lắm với tư cách Thụ ủy liên danh Bạch tượng đã gửi một văn thư tới Đại tướng Trần thiện Khiêm, Tổng trưởng Nội vụ, đã xin «bạch hóa hồ sơ sưu tra» của Ngoại trưởng Trần chánh Thành.

Trong thời gian ứng cử vào Thượng viện, ông Trần chánh Thành đã bị tố cáo là «người đã từng buôn bán vũ khí với Tàu Cộng và là người có lập trường thân Cộng». Nhưng khi Hội đồng bầu cử Trung Ương yêu cầu Tổng Nha Cảnh sát phúc trình hồ sơ sưu tra thì kết quả là «hồ sơ tố cáo mơ hồ».

Trong văn thư gửi Đại Tướng Tổng trưởng Nội vụ, Nghị sĩ Lắm cho rằng chủ tâm của người tố cáo là «chụp mũ người quốc gia» và «cố ý gạt liên danh Bạch tượng ra ngoài». Hiện nay vẫn chưa biết được phản ứng của Bộ Nội vụ đối với văn thư của Nghị sĩ Lắm.

THƯỢNG VIỆN CHẤP THUẬN NGÂN SÁCH QUỐC PHÒNG (1969) 84 TỶ

Nhiều nghị sĩ tố 1 số tướng tá tham nhũng Chiếm công ốc nhiều nơi rồi cho... Mỹ thuê!

★ TẠI CƯ XÁ SĨ QUAN CHÍ HÒA, CÓ 22 SĨ QUAN CÓ ÍT NHẤT LÀ 3 CĂN NHÀ VÀ CHỨA ĐỒ LẬU ● NGHỊ SĨ MINH YÊU CẦU LỘT LON TƯỚNG TÁ THAM NHŨNG

● DUY SINH

SAIGON (23-12). — Thượng Nghị Viện trong phiên họp khoáng đại hồi 9g30 sáng nay tại Hội trường Diên Hồng đã tiếp tục thảo luận về Ngân sách Quốc gia, tài khóa 1969 liên quan đến các Bộ Quốc Phòng, Y Tế Lao Động, Kinh Tế và Tài Chánh.

Không nên tăng quân số

Mở đầu phiên họp nghị sĩ Trần ngọc Oánh Chủ Tịch Ủy Ban Ngân Sách tình bày phương thức cứu xét ngân sách Quốc Phòng. Nghị sĩ Trần Ngọc Nhuận đã nêu lên những ý kiến sau đây:

— Không nên tăng quân số vì Ngân sách Quốc phòng không thể đài thọ vì viện trợ Mỹ tài khóa 69 không tăng; bởi vậy nên xét theo chiều hướng «quý hồ tinh bất quý hồ đa».

— Kế hoạch và tổ chức quân lực mà bộ Quốc Phòng đang áp dụng gần giống như quân lực Hoa Kỳ nên không phù hợp với hiện trạng VNCH. Nếu áp dụng như vậy thì quân lực VNCH cần có 6 triệu quân, liệu ngân sách có đủ khả năng đài thọ không?

— Ngân sách Quốc Phòng tăng, quân số tăng mà lương quân nhân không tăng.

— Có nhiều khoản chi phí phạm mỗi năm mất cả 10 triệu để đài thọ nhà cửa cho các tướng lãnh, đôi khi có những tướng lãnh không còn tại ngũ.

Cuối cùng nghị sĩ Nhuận yêu cầu đại hội thảo luận từng chương và cứu xét thật chặt chẽ ngân sách Bộ này để cắt bớt những ngân khoản không cần thiết.

Ơ sân dịch được phục vụ tại chỗ

Nghị Sĩ Vũ minh Trân quan niệm rằng cần phân loại rõ rệt các thành phần quân nhân. Đối những quân nhân nhà nghề cần trả lương thật cao, còn quân nhân thi hành quân dịch được phục vụ tại chỗ.

Nghị sĩ Trân nhấn mạnh một cách chua chát rằng «với số lương chết đói hiện tại, làm sao có thể đòi hỏi ở họ tinh thần chiến đấu cao được» Ông nói tiếp rằng ông không đồng ý tăng quân khi lương binh sĩ quá ít không đủ đảm bảo đời sống.

Cổ động Bắc Tiến

Nghị sĩ Woòng A Sáng đã lớn tiếng cổ động Bắc Tiến. Ông cho rằng với quân số hiện hữu VNCH thừa sức đánh bại Cộng Sản. Ông yêu cầu hành pháp nên nghĩ ngay đến việc thành lập đoàn quân Bắc Tiến để chiếm lại hai Tỉnh Hà Nội Hải Phòng.

Tuy cổ động Bắc Tiến nhưng Nghị sĩ Sáng cũng đã chống lại chủ trương gia tăng quân số.

380 triệu nuôi tù binh

Đề cập vào chi tiết ngân sách, nghị sĩ Trần ngọc Nhuận tiết lộ rằng hiện tại đang phải nuôi dưỡng 60.763 tù binh với kinh phí 383 triệu. Ngoài ra còn giữ 45.422 tình nghi với kinh phí nuôi 10 triệu 886 ngàn và 10 ngàn đào binh bắt giữ phải đài thọ 32 triệu.

Nghị sĩ Nhuận còn yêu cầu giảm bớt tài nguyên sĩ quan để tiết giảm ngân sách đồng thời tạo cơ hội cho các cấp dưới tiến lên.

Tới 11giờ15, Đại hội biểu quyết chấp thuận thể thức thảo luận dự chi toàn mục chứ không đồng ý thảo luận từng chương thuộc ngân sách Quốc Phòng 69.

Thực trạng ngân sách Quốc Phòng 69

Nghị sĩ Trần văn Đôn, Chủ Tịch UBQP đã thuyết trình về thực trạng ngân sách Quốc Phòng 69. Nghị sĩ Đôn cho biết cuộc chiến đã tới hồi quyết định chung cuộc nên theo tinh thần luật Tổng Động Viên thì mọi tài nguyên quốc gia phải phục vụ nhu cầu Quốc Phòng.

1969 quân lực VNCH thay thế dần quân đội Đồng Minh nên phải lập thêm các đơn vị thiết giáp, pháo binh biệt động quân. Số tiền gia tăng 15 tỷ so với ngân sách 68 nhằm đài thọ lương bổng cho các đơn vị tân lập. NS Đôn cho rằng nếu dự trù đúng mức thì ngân sách Quốc Phòng phải là 95 tỷ, nhưng phải tạm gói ghém trong vòng 85 tỷ.

Cuối cùng Nghị sĩ Đôn cho biết nếu không có 1 tỷ Mỹ kim Viện trợ thì ngân sách Quốc Phòng phải là 300 tỷ. Nghị sĩ Đôn yêu cầu Đại Hội chấp thuận ngân sách 84 tỷ 640 triệu dành cho Quốc Phòng.

Nghị sĩ Nhuận đã lên tiếng tố giác một số Tướng lãnh lợi dụng công ốc cho Mỹ thuê trong khi hằng năm ngân khoản dành cho việc thuê nhà lên tới 10 triệu. Ô. yêu cầu cắt bản khoản này. Nghị sĩ Nhuận đã đưa ra 1 tờ giấy mà theo ông đó là danh sách các ông tướng tá bự tham nhũng.

Tố tướng lãnh tham nhũng

Nghị sĩ Trần thế Minh yêu cầu Nghị sĩ Nhuận công bố danh sách các tướng tá tham nhũng lạm dụng công ốc để TV xét và nếu quả thật các ông này tham nhũng, thì yêu cầu hành pháp lột lon các tướng tá này.

Hội trường trở nên sôi nổi về vụ tướng tá tham nhũng, nghị sĩ Ng. mạnh Bảo đòi TV lấy lại quyền kiểm soát điều tra không thể để tham nhũng lộng hành và không thể biểu quyết ngân sách khi có những tệ đoan tham nhũng như nghị sĩ Nhuận nêu lên.

Xem tiếp (Đ) trang 6

Cộng sản tăng cường khủng bố

TẠI THỦ ĐÔ, ĐÀ LẠT, ĐÀ NẴNG, TAM KỲ, TÂN AN

10 ĐẶC CÔNG BỊ TÓM CỔ, NỮ ĐẶC CÔNG CHỞ MÍT CÓ CHẤT NỔ

ĐÔ THÀNH. — Hồi 10g đêm 22-12, 1 tiếng nổ dữ dội đã phát ra trên đường Hiền Vương ngang hông nghĩa địa đô thành (đất Thánh Tây cũ). Nhân viên cảnh sát và an ninh đến nơi điều tra, được biết: tiếng nổ ấy phát ra tại 1 chiếc quân xa của Mỹ mang số US-army-is 9811 đậu trên lề Hiền Vương trước số 94.

Chiếc xe này do 1 Mỹ kiều lái đến đậu tại đây, rồi bỏ đi đâu, có kẻ khủng bố lén đặt chất nổ để phá hoại xe. Chiếc xe bị hư hại nhẹ, không có ai bị thương, vì không có người đi qua gần đấy. (AH)

Quân khủng bố ném lựu đạn vào nhà khóm trưởng Lò Siêu

SAIGON 23-12.— Khoảng 12g trưa nay, quân khủng bố VC đã ném 1 trái lựu đạn vào nhà ông Khóm trưởng ở xóm Lò Siêu — Cholon làm sập 1 bức tường nhà. Bức tường sập đè lên các con ông khóm trưởng. Chưa biết đích xác có người chết không, nhưng theo những người lân cận cho biết các trẻ em này bị thương rất nặng. Sau tiếng nổ, xe cảnh sát và xe cứu hỏa đã đến chở các nạn nhân vào bệnh viện băng bó. Quân khủng bố gồm 3 tên, 2 nam mặc áo trắng, quần tây dài và 1 nữ mặc áo kẻ gạch, quần bó ống, đội nón rơm. Thi hành xong thủ đoạn, quân khủng bố chạy mất dạng. (CL)

Bắt sống 10 đặc công Cộng Sản

Sáng 22-12 một nữ tù binh hướng dẫn Cảnh sát Quận Tám bắt sống 10 đặc công Cộng sản tại nhà số 96 bến Nguyễn Duy và số 39/42B đường Chánh Hưng Chợ Lớn. Cảnh sát tịch thu tại đây 4 khẩu súng lục, 12 lựu đạn, ba hỏa pháo, 2.000 viên đạn AK, một máy đánh chữ, một máy may và một lá thư hăm dọa Phường trưởng Tân Phú. (VTX)

2 chai khí đá đặt dưới lườn công xa

SAIGON.— Hồi 2 giờ 20 phút chiều 21-12, nhân viên Cảnh sát lái chiếc công xa CS lab spi VA.6602 đến đậu trước căn nhà số 131 đường Phan đình Phùng để hành sự thì trông thấy hai chai thủy tinh không biết của kẻ nào đã đặt dưới lườn xe tự bao giờ. Chai thủy tinh có chứa 2 cục khí đá bên trong; nếu chậm phát giác, hai cục khí đá sẽ phát nổ và bốc cháy gây hỏa hoạn cho chiếc công xa. (CC)

1 nữ VC lái xe Honda chở 1 quả mít có để 20 kí chất nổ

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ tối 21-12, tại trạm kiểm soát tái nguyên Hồng Châu (Hốc Môn) nhơn viên công lực chặn xét một thiếu nữ lái xe Honda từ miệt Hậu Nghĩa chạy về hướng Saigon. Thấy thiếu nữ này có vẻ luống cuống, Cảnh sát lục soát thật kỹ, nhưng chẳng thấy gì, sau cùng, thấy đằng sau xe chở 1 trái mít đã móc hết ruột để vào lối 20 kí chất nổ. Thiếu nữ này bị bắt, khai tên là Nguyễn thị G. 20t ngụ tại xã Long Trạch (Long An). (DL)

Truyền đơn và cờ VC tại đường Trần nhân Tôn và trường tiểu học Chợ Quán

SAIGON.— Hồi 1 giờ sáng 21-12 cảnh sát tuần tiểu trên đường Trần nhân Tôn, thấy nhiều truyền đơn bươm bướm của Cộng sản với nội dung là chống chính phủ và chống Mỹ...

Ngoài ra, hồi 6 giờ 10 sáng 21-12, bọn VC cũng đã đến trường tiểu học Chợ Quán ở đường Trần hưng Đạo lên treo cờ và đặt phía dưới một quả lựu đạn giả bằng cao su. (AH)

Cộng sản tăng cường khủng bố tại Đà Lạt, Đà Nẵng, Tam Kỳ

Hồi 1 giờ sáng 22-12 Cộng quân đã đặt chất nổ và bắn 6 quả B.40 vào căn nhà số 3 đường Lý Thái Tổ, Đà Lạt gây cho ba người chết và 4 người khác bị thương, căn nhà bị hư hại 100o/o.

Căn nhà này là của một sĩ quan cấp Tá, nguyên Tỉnh trưởng Darlac. Ba người chết gồm vợ và hai con của vị sĩ quan. Vị sĩ quan bị thương.

Ngoài ra, vào hồi 19g30 chiều hôm qua Cộng sản đã đặt chất nổ tại ngã ba gần trạm xăng Esso trong thị xã Đà Nẵng, gây cho 2 em bé bị thương.

Hồi 1 giờ đêm 18-12, một toán Cộng phỉ đột nhập khu Năm thị xã Tam Kỳ (Quảng Tín) dùng plastic phá sập Trung Tâm Huấn Nghệ dành cho đồng bào tỵ nạn Cộng Sản. Trước khi rút lui, bọn Cộng phỉ còn cướp 16 máy may và 6 máy đánh chữ của Trung Tâm này.

Cũng vào ngày giờ nói trên, một toán Cộng quân khác đột nhập ấp An Thọ thuộc ngoại ô thị xã Tam Kỳ, hạ sát ông Huỳnh Tấn, Trưởng ấp và gây cho 4 thường dân khác bị thương. (VTX)

Địa phương quân bắn chết 2 người nhái Cộng Sản mang 600 kí lô thuốc nổ định phá cầu sắt Tân An

Hồi 5 giờ 55 phút sáng 21-12, đơn vị Địa phương quân gác cầu Tân An đã bắn hạ hai người nhái của Cộng quân, bắt sống một tên khác trong khi ba người nhái nói trên định phá hoại cầu sắt Tân An.

Hai người nhái nói trên đã bị bắn chết cùng với một chiếc bè nứa chở 600 kí lô chất nổ. Chiếc bè nứa đã bị phát giác khi trôi đến gần cầu. Cầu sắt Tân An là một trong hai cây cầu quan trọng trên quốc lộ 4 nối liền Saigon với các tỉnh miền Tây. (VTX)

VC bắn M.79 vào ấp Bùi Môn

GIA ĐỊNH.— 12 giờ đêm 21 rạng 22-12, 1 toán VC lén và rải truyền đơn và bắn M 79 và ấp Bùi Môn (Hốc Môn) lực lượng An Ninh hay tin đến nơi mở cuộc bao vây nhưng VC đã rút lui mất hết. (DL)

T.T. Thiệu chúc Giáng Sinh

các chiến sĩ, nhân viên công tác dân sự Đồng Minh và gia đình

SAIGON, (VTX) 23/12 — Tổng Thống VN Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu, nhân dịp Giáng Sinh, đã gởi đến các chiến sĩ, nhân viên công tác Dân Sự Đồng Minh & Việt Nam và gia đình tại cố hương hai bức thư chúc mừng.

Thư của Tổng Thống có đoạn viết «Mùa Giáng Sinh năm nay đã đến với chúng ta trong những điều kiện thật khác với những năm trước. Về phía chúng ta, chúng ta đã bằng những quyết định mạnh dạn nhất để mở ra con đường dẫn tới hòa bình».

«Về phía Cộng sản, trong khi tỏ ra đáp ứng trên hình thức bằng cách gởi phái đoàn đàm phán tới Ba Lê, trên thực tế, họ vẫn chưa hề có một sự đáp ứng nào cụ thể trong việc giảm bớt cường độ của chiến tranh.»

Đối với công nhân VN nhà thương Grall có sự kỳ thị về lương bổng

SAIGON (VTX).— Sáng 22-12, Nghiệp đoàn Công nhân bệnh viện Grall cho biết cuộc hòa giải về vụ tranh chấp điều chỉnh lương bổng coi như đã bất thành. Công nhân quyết định xử dụng quyền tối hậu của mình.

Thụ ủy nghiệp đoàn nhấn mạnh rằng công nhân đã tỏ thiện chí hạ số tiền điều chỉnh từ 40o/o xuống 25o/o và thời gian truy lãnh hồi tố từ 1-7-67 nay tính từ ngày 1-1-68. Ban Giám đốc Bệnh viện Grall tuy chịu tăng 25o/o lương tổng quát cho công nhân nhưng lại chỉ trả truy lãnh hồi tố từ ngày 1-10-68. Trong khi đó thanh tra lao động đề nghị tăng 15o/o lương tổng quát tính từ ngày 1-3-68. Sau đó, kể từ 1-1-69 công nhân được tăng 20o/o trên lương căn bản và rồi 15o/o trên 1 lương tổng quát. Vì thời gian truy lãnh hồi tố không được 2 bên thỏa thuận nên cuộc hòa giải coi như đã bất thành.

Thụ ủy công nhân còn cho biết nhân viên ở bệnh viện Grall có thể sắp làm bốn hạng. Hạng thứ nhất là người Pháp ở bên Pháp sang hàng thứ hai là người Pháp làm việc theo khế ước ký kết tại bên Pháp, hạng thứ ba người VN có Pháp tịch được tuyển dụng tại Việt Nam, và hạng tư là tất cả công nhân VN.

Đối với hai hạng nhân viên thứ nhất và thứ hai, nghiệp đoàn không có ý kiến gì về đặc ân của họ. Nhưng đối với hạng công nhân thứ ba thì từ trước đến giờ họ có quyền lợi đồng đều với công nhân Việt Nam, không kể lương họ được lãnh 3/4 bằng tiền Quan và 1/4 bằng tiền Việt Nam. Từ 1-7-67 đến nay họ được tăng lương hai lần và cũng hai lần bệnh viện tăng tiền phòng, thụ ủy công nhân nhấn mạnh là có sự không đồng đều trong việc điều chỉnh lương cho công nhân VN. 19g chiều 22-12, 400 công nhân bệnh viện Grall đã họp đại hội tại nhà kiếng đòi áp dụng quyền tối hậu, và giao cho BQT cùng LHĐT hướng dẫn cuộc đình công.

MƯU VỚI 1 PHI KIỀU BỊP 100.000Đ. mụ Tú Bà, gái bán dâm bị tù

1 ĐẶC CÔNG C.S. BỊ CHUNG THÂN KHỔ SAI

SAIGON 23-12.— Đừng tưởng lầm chỉ có dân Giao Chỉ mới thích lừa gạt mà ngay cả những ngoại kiều đến đất nước này làm ăn cũng rất ranh mãnh với trường hợp được lưu ý như sau: Theo lời ông Vũ văn Tươi, chủ một nhà cung cấp vật liệu ở đường Cao Thắng, thì ngày 25-8-68 có 1 Phi kiều tên Nozana đến hãng ông mua một số hàng tổng cộng gần 700 ngàn đồng cho một sở nọ và đặt điều kiện với ông Tươi là phải viết trên hóa đơn những 800 ngàn để ngoại kiều này được hưởng số tiền thặng dư đó...

Sau cuộc điều đình bằng tiếng Tàu và thỏa thuận, xong xuôi Phi kiều ra về và hẹn một ngày sau trở lại đưa ông Tươi đến gặp viên giám đốc Sở để nhận một số tiền đặt hàng. Y hẹn, Phi kiều trở lại đưa ông Tươi vào đường Triệu Đà lên một cao ốc. Tại đây đang có một thiếu phụ ngồi đánh bài cào với 3 cô gái ở bàn. Phi kiều hỏi thiếu phụ Lão Sì xong, quay sang bảo ông Tươi:

«Viên Giám đốc chưa tới! Chúng ta ngồi chơi một lúc, ông ta sẽ đến».

Rồi Phi kiều được 1 thiếu nữ đứng lên nhường chỗ cho Phi kiều làm trận. Đánh được 1 lúc, Phi kiều bỗng reo lên là mình được ván bài trên 500 ngàn mà trong người chỉ có hơn 200, nên bảo ô. Tươi cùng đi tìm người bạn để vay cho đủ số, mới ăn được ván bài đó.

Hai người xuống đường vẫy taxi chạy lên chợ Saigon vào đường Gia Long. Tới một cao ốc, Phi kiều bảo xe tốp lại, đoạn xuống xe lên lầu một lúc mới quay xuống bảo ông Tươi là bạn y chỉ có 200 ngàn như vậy vẫn còn thiếu 100 ngàn. Rồi 2 người lại lên xe chạy long vòng quanh mấy phố, Phi kiều mới vỗ vai ông Tươi mà nói rằng: y sẽ được hưởng 100 ngàn trong cái bóng đặt hàng như y đã điều đình thì chỉ nội chiều đó ông Tươi sẽ nhận tiền đặt hàng và y cũng được món tiền như đã cam kết. Vậy ông Tươi hãy cho y mượn tạm số tiền 100 ngàn để y ăn lá bài đó kẻo uổng. Nghe bùi tai thế nào, ông Tươi đã trở về nhà lấy số tiền đưa Phi kiều, rồi cùng trở lại cao ốc đường Triệu Đà, tiếp tục ăn thua lá bài trên. Nào ngờ, sau đó mấy phút, Phi kiều đã lẩn trốn mất làm ông Tươi chỉ còn biết đem việc trình nhà chức trách.

Do đó, thiếu phụ Lão Sì, chủ căn nhà nói trên cùng Hà Liên, cô gái thân mật với Phi kiều hôm đó đã bị bắt điều tra, rồi bị tống giam ngày 14-9-68 về tội chứa gái mãi dâm, đồng lõa lường gạt và hành nghề mãi dâm. Còn ngoại kiều bất lương chủ mưu vụ này hiện vẫn trốn tránh nên nội vụ ra tòa tiểu hình xét xử hôm nay chỉ có mặt 2 bị can nói trên. Bên vành móng ngựa, cả 2 bị can đều không nhận tội đồng lõa với kẻ vô danh kia nhưng căn cứ theo hồ sơ và lời buộc tội của công tố viện. Tòa vẫn xác nhận tội trạng để phạt Lão Sì 6 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 100 ngàn thiệt hại. Hà Liên 3 tháng tù ở.

SAIGON 23-12.— Ngày 19-3-68, nhân viên công lực có bắt được tại Gia Định một thanh niên tên Trương quang Hoàng, 20 tuổi, can tội hoạt động cho VC. Trong cuộc điều tra Trương quang Hoàng tự Sĩ Hồng, bí số 37 khai đã tham gia hoạt động cho Việt Cộng từ tháng 10-67 với tư cách đội viên Biệt động đội C6, thuộc Phân khu Dĩ An, trực hệ tên Tư Lực.

Tháng 11-67, y vào mật khu Bến Soài thụ huấn về chính trị, vũ khí và chế tạo mìn định hướng. Mãn khóa ra, y được giao nhiệm vụ vào Đô Thành phá hoại và khủng bố Mỹ kiều tại vùng Trương Tấn Bửu và Trương minh Giảng.

Ngày 30-1-68, y được võ trang 1 khẩu súng Colt và được phái đến đường Bạch Đằng Gia Định, phối hợp với 17 đội viên Biệt Động Đội để chờ hướng dẫn lực lượng chính quy VC từ cầu Bình Lợi kéo về đánh chiếm tỉnh Gia Định. Nhưng cho đến ngày 31-1-68, lực lượng chính quy VC vẫn không về nổi nên bọn y phải phân tán rút lui. Trong dịp này, 2 cán bộ VC Tư Lực và Hai Giao có giao cho y 2 chiếc khạp chứa vũ khí và chất nổ để y cất giấu, nên sau khi bị bắt ngày 19-3-68, y đã chỉ dẫn cho nhân viên công lực tịch thâu số vũ khí mà y đã cất giấu. Vì vậy, Trương quang Hoàng đã bị truy tố ra tòa án quân sự mặt trận lưu động vùng 3 chiến thuật về tội phản nghịch và bị xử phạt chung thân khổ sai.

Hạ Viện chọn xong 3 Giám sát viên

SAIGON 23-12.— Hạ nghị viện vừa chọn xong 3 giám sát viên trong số 54 ứng cử viên.

Dẫn đầu là ông Trương kinh Thạch (chánh án) với 15 phiếu, sau đó là Dân biểu Võ văn Ba 12 phiếu và Đổng lý B, nội vụ Lê văn Khoái 11 phiếu.

Trong số 54 ứng cử viên, có 29 người không có phiếu nào.

Bạn Nguyễn thanh Chiếu tự Thanh thương Hoàng Tổng thư ký nghiệp đoàn ký giả VN, đặc phái viên Chính Luận, về thứ 5, với 8 phiếu.

Như vậy Giám sát viện, có tất cả 18 người, 6 người do Hành pháp chỉ định, 6 người do Tư pháp đề cử, 3 người do Thượng nghị viện bầu, và ba người do Hạ viện chọn lựa.

MỚI Ở MƯỚN 3 NGÀY suýt mất trinh

SAIGON 23-12.— [illegible] một vụ toan hãm hiếp suýt xảy ra trong ngõ hẻm Đại Từ Bi, chợ Vườn Chuối, đường Phan đình Phùng. Hồi 20 giờ, em bé ở mướn cho một gia đình trong ngõ kể trên, vô buồng tắm để tắm thì bị chủ nhà cỡ 35t. đạp cửa xông vào toan hãm hiếp. Lúc đó em không còn mặc quần áo trên người, thấy chủ nhà xông vào, sợ hãi kêu la cầu cứu, lối xóm chạy lại. Chủ nhà thấy nguy nên bỏ trốn. Vợ chủ nhà bán bánh mì ngoài đường được người lối xóm báo tin, trở về, đánh xin lỗi em ở gái. Thân nhân của em cũng ở gần đó nghe tin, đã đến để đem em về. Nghe nói vụ này thân nhân của em sẽ đem trình với nhà chức trách trừng trị tên chủ nhà 35. (CL)

Thư ký Viện Giám Sát cầm đầu tổ chức bán giấy giả

SAIGON (AH).— Gần đây có 1 tổ chức làm giấy tờ giả mạo của Phủ Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Phủ Thủ Tướng và nhiều cơ quan Quân dân Chính ở Saigon Gia Định, bán cho những thanh niên trốn quân dịch mỗi cái 100.000 đồng.

Tổ chức này làm đủ loại giấy tờ giả như giấy chứng nhận bằng cấp giấy hôn thú, giấy khai sinh, giấy di chuyển, cáo tri miễn dịch, chứng chỉ tại ngũ, phiếu kiểm soát, nhiệm vụ lịnh, thẻ công vụ của Phủ Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Phủ Thủ Tướng Cảnh sát đã bắt được cả 100 thanh niên xài giấy giả loại này, nhưng tên trùm cầm đầu hay tin đã bỏ bê đã bỏ trốn.

Người cầm đầu là Nguyễn ngọc Th. (38t.) thơ ký tùng sự tại Viện Giám sát. Th. có 2 xe hơi, có vài triệu đồng gởi nhiều chương mục ở các ngân hàng Saigon, có ba vợ ở rải rác vùng quận 5, quận 3 và quận Nhứt.

Cảnh sát Tư Pháp Nha Giám đốc, theo dõi tên Th. như bóng với hình, có khi Th. ở Lục Tỉnh, có lúc lại ra miền Trung, để tiếp tục tổ chức làm giấy tờ giả mạo bán, nhưng mỗi lần Cảnh sát đến thì Th. lại xa chạy cao bay. Ngày 21-12 Cảnh sát bèn ập tới phòng số... lầu nhứt số nhà...đường Nguyễn duy Dương (nhà vợ bé Th.) bắt được Th. đem về bót, điều tra mới hay là Th. đã tự làm giấy tờ giả cho chính y, đổi tên là Lê văn N. Th. thú nhận tội lỗi, Cảnh sát tịch thâu 2 xe hơi, 1 súng lục, 11 con dấu giả, tiền của Th. gởi ở các ngân hàng đã bị sai áp có tới vài triệu bạc, sau đó bắt thêm 10 đồng lõa. Sáng 23-12 nội bọn bị giải tòa. (AH)

Cướp giật gần Siêu thị Đoàn Thị Điểm

SAIGON 23-12.— Hồi 10 giờ sáng nay bà Nguyễn thị Mậu ở số 103 đường Phan đình Phùng vừa ở trong siêu thị Đoàn thị Điểm ra đến ngã tư đường Trần quý Cáp Đoàn thị Điểm thì bị 2 thanh niên đi xe Honda áp lại giựt của bà một sợi dây nữ trang đeo cổ, nặng nửa lượng vàng. Lúc đó đường rất vắng nên 2 thanh niên phóng xe chạy mất. (CL)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 24-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 25-12-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết	36 bis,	Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bính Nghiêm	126,	Đồng Khánh	Cholon
— Trần Đình Chương	248,	Võ Di Nguy PhúNhuận	Giađịnh

tin cần biết

Gia hạn nạp hồ sơ vào Hạ Sĩ Quan nữ quân nhân ngành Tiếp viên Phi hành

— Bộ Tư Lệnh Không quân quyết định gia hạn nạp hồ sơ xin gia nhập Hạ sĩ quan nữ quân nhân (ngành Tiếp viên Phi hành) kể từ 22-12-68 đến hết ngày 31-12-68, tại Cổng Trại Phi Long — Tân sơn Nhất mỗi buổi sáng từ 8g đến 11g30 trừ Chúa Nhật và ngày Lễ. Các ứng viên đã nạp đơn hãy trở lại trình diện tại Cổng Trại Phi Long vào sáng ngày 3-1-69 để dự kỳ sát hạch thay vì ngày 26-12-68 như đã dự trù.

Cấm mua đường nhập cảng để chế ra đường thẻ hoặc đường phèn

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định cấm các thương gia và chủ lò đường tại Đô thành và các tỉnh mua đường nhập cảng để chế ra đường thẻ hoặc đường phèn, như họ vẫn làm để bán ra thị trường với giá cao. Nha Kiểm Soát Kinh Tế và các cơ quan Kiểm soát Kinh Tế địa phương sẽ áp dụng mọi biện pháp trừng phạt nặng đối với những thương gia và chủ lò đường vi phạm lệnh cấm của Bộ.

Nhà thầu và tư nhân phải khai sắt tồn trữ

— Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo nhắc các thầu khoán kiến trúc và tư nhân nào tồn trữ trên 2.000 kí sắt tròn và sắt khoanh phải khai báo số lượng tại nha Kiểm soát Kinh tế số 59 đường Gia Long Saigon.

Văn phòng Phường Cây Bàng dời chỗ

— Trong khi chờ đợi xây cất trụ sở mới, Văn phòng Phường Cây Bàng (Quận 4) đã được dời tạm về đặt cạnh Tòa Hành Chánh Quận 4, số 5 đường Đoàn như Hài Saigon, kể từ ngày 16-12.

Siêu Thị Nguyễn Du đóng cửa

— Siêu thị Nguyễn Du sẽ đóng cửa các ngày 25-12-68 và 1-1-69 nhân dịp lễ Giáng Sinh 1968 và Tết Dương Lịch 1969.

Lò thịt Chánh Hưng đóng cửa

— Nhân dịp Lễ Giáng Sinh và Tết Dương Lịch lò thịt Đô thành tại Chánh Hưng sẽ đóng cửa ngày thứ tư 25-12-68 và ngày thứ tư 1-1-69.

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 24-12-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi Lửa Hồng đặc biệt về Giáng Sinh.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Chương trình Giáng Sinh của Tổng Hội Tin Lành Việt Nam.
— 21g00 : Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15 : Chương trình Y tế — Thư tín của Đài Truyền Hình Việt Nam.
— 21g30 : Giáng Sinh của Trung Ương Thông Tin Công Giáo.
— 22g10 : Chương trình Quân Đội đặc biệt về Giáng Sinh.

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g45 : Turn On
— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : The Shepardes Playe.
— 15g40 : And On Earth Peace.
— 16g30 : The Sound Of Praise.
— 17g00 : Glendale Symphony Orchestra.
— 17g30 : Christmas Lights.
— 18g00 : Bob Hope Christmas Special.
— 18g50 : Học nói tiếng V.N.
— 19g00 : Prime Time.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather — Dean Martin Christmas Show.
— 21g00 : What's Happening — Radio City Music Hall At Christmas Time.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài The Bells of St Mary's do Bing Crosby, Ingrid Bergman.

HIỆU ĐOÀN THÁNH THOMAS CÔNG TÁC XÃ HỘI

GIA ĐỊNH.— Nhằm mục đích phát động phong trào lấy học sinh thành thị bảo trợ học đường nông thôn và đồng thời để học sinh có dịp phát triển tài năng cá nhân qua với sinh hoạt cộng đồng, ngày chủ nhật 22-12-68 lớp đệ tam A của Hiệu đoàn Thánh Thomas gồm 90 nam nữ dưới sự hướng dẫn của Trại trưởng Danh dự Linh mục Hiệu trưởng Phạm văn Vang cùng 1 Giáo sư toán của trường đã về ấp Mỹ Hòa xã Tân Thới Trung Hốc Môn Gia Định hoạt động từ 8g30 đến 16 giờ. Đã có 140 em học sinh nghèo của trường Hoàng Gia Huệ Nghĩa Thục trong ấp được tặng quà mỗi phần gồm 1 hộp sữa, 1 kílô đường cùng nhiều sách vở bút mực. Đồng thời có 10 gia đình nghèo nhất trong ấp cũng được tặng quà tương tự. Riêng về mục sách vở, bút mực thì hiệu đoàn trưởng sẽ gửi đều xuống hàng tháng cho đến hết năm.

QUÂN XA MỸ ĐẬU TRÊN ĐƯỜNG P.Đ.P. PHÁT HỎA

SAIGON.— 2 giờ chiều 22-12, 1 quân xa của Mỹ đậu trước số 473 đường Phan đình Phùng thình lình phát hỏa dữ dội, người đi đường ấp lại dập tắt được ngọn lửa, nên không gây thiệt hại nhiều. Chiếc quân xa này của 1 cố vấn hải quân Mỹ mang số 94-88-111 bị dây điện chạm nhau phát hỏa. (AH)

TÒA ĐẠI SỨ NHẬT VÀ CHIẾC XE SỐ NG 0717

Trong số báo ra ngày 16/12, chúng tôi có đăng tin: Chiều 12-12-68, chiếc xe du lịch mang số NG. 0717 của Tòa Đại Sứ Nhật Bản ở Saigon, do tài xế Emmanuel Freeman lái, đụng phải một ông lão rồi bỏ chạy luôn... Nay tòa đại sứ Nhật gửi thư cho biết chiếc xe nói trên do ông Isamu Furu Kawa bán lại cho ông Freeman ngày 20-11-68 và tòa đại sứ Nhật đã yêu cầu bộ ngoại giao can thiệp để bắt đầu từ ngày đó tòa đại sứ Nhật không còn chịu trách nhiệm về chiếc xe này.

VÀO NHÀ TRỘM BỊ BẮN CHẾT HAY ÁN MẠNG?

GIA ĐỊNH.— Khuya 20-12, trong Cư xá Làng Đại Học Thủ Đức, Mỹ kiều Richard H. H. ngụ ở biệt thự số... đường Bác sĩ Yersin bắn súng trúng đầu, ngực một thiếu niên vô danh độ 14, 15 tuổi chết gục cạnh bờ rào bên hông nhà. Theo lời ông H. cho biết là cậu này đã cạy cửa vào nhà trộm đồ nhưng bị phát giác và bị ông bắn từ thương lúc cậu toan chui rào tẩu thoát? Chưa rõ sự thật ra sao, Nhà Chức trách đã tịch thu khẩu súng và mời ông H. đến cơ quan điều tra. (PV)

OA TRỮ 3 THÙNG XĂNG VÀ 10 CUỘN DÂY KẼM GAI

GIA ĐỊNH.— 21-12 nhà chức trách Gia Định khám xét căn nhà của bà Lê thị T. (45t ở ấp 3 Xa lộ) bắt gặp 10 cuộc dây kẽm gai và 3 thùng xăng không giấy tờ. Số đồ bị tịch thu bà T. bị bắt. (DL)

BUỒN VIỆC GIA ĐÌNH, RA CỘT CỜ THỦ NGỮ TỰ TỬ

SAIGON.— 1 giờ 15 phút sáng 22-12, nhân viên cảnh sát tuần tiểu trên bến Chương Dương, ngang qua cột cờ Thủ Ngữ thấy một thiếu nữ nằm lăn ra ở nơi này, liền đến xem mới biết ra cô này đã uống độc dược quyên sinh. Được cứu sống khai tên Trần thị H. (20t.) ngụ tại Tân Thuận vì buồn chuyện gia đình nên không muốn sống. (CC)

THIẾU PHỤ CHÀM BÁN HÀNG NHỤC MẠ CẢNH SÁT

SAIGON.— 6 giờ chiều 21-12, cảnh sát gác tại công trường Saigon đến yêu cầu một bà bày đồ Nam Vang nơi khu vực cấm bán dọn đi nơi khác thì bị bà này kháng cự và toan hành hung. Cảnh sát liền bắt về bót, khai là Pha ty M. (người Chàm). (AH)

VỀ THĂM NHÀ, 3 VC CHẾT, TA THU 3 SÚNG

GIA ĐỊNH.— Khuya 20-12, Lực Lượng Việt-Mỹ phối hợp mở cuộc hành quân Cảnh sát, tảo thanh Cộng Quân ở các ấp thuộc xã Tam Bình Thủ Đức đã bắt gặp và nổ súng vào một toán V.C đang di chuyển ngang địa phận. Việt Cộng chạy loạn qua ấp Gò Dưa bắt dồ lại lọt vào ổ phục của bạn nên có 3 tên bị hạ với nhiều tên khác bị thương được đồng bọn mang đi. Ta vô sự, tịch thu được 3 khẩu AK, một số tài liệu, sổ sách, với nhiều bản án «tử» được đánh máy sẵn. Nhờ đó được biết chúng tên Dương hồng Tiệp Trung đội Trưởng, Lê văn Đức Trung đội Phó và Nguyễn văn NgọcTiểu đội Trưởng thuộc 1 đơn vị cơ động của Tỉnh ủy Gia Định, được đồng bọn yểm trợ về thăm nhà. (PV)

MỘT NĂM SAU, XE TRỘM THAY MUI BỊ KHUI

SAIGON.— 23-9-67 bà Phương tự K. (29t ở đường Trần chánh Chiếu) có chiếc xe dip số EF 8070 bị mất trộm. 3 giờ chiều ngày 21-12, tức gần 1 năm sau bà đi ngang qua hiệu làm mui xe hiệu S.T. ở đường Hậu Giang, trông thấy chiếc xe díp của bà đậu ở đó. Cảnh sát đến nơi mời ông chủ tiệm làm mui xe là ông Quách K. (56t) về bót. Ông này khai rằng chiếc xe nọ của khách hàng mang đến. Sự thực ra sao chưa rõ. (AH)

TIN THÊM VỤ TẮC XI NỔ CHÁY CHẾT NGƯỜI Ở CHOLON

CHỢ LỚN.— Như tin đã loan, trưa 20-12, chiếc tắc xi số EB.0482 từ Cholon chạy đến ngang trường Trung học Chu văn An bỗng phát nổ cháy, làm 1 thanh niên, 1 phụ nữ chết nát với 3 người khác bị thương. Nay theo kết quả cuộc điều tra thì 2 người tử nạn là Đại úy Bác sĩ Đinh ngọc T. (33t,) bà Phạm thị Thục U. (36t. vợ 1 sĩ quan cấp Tá) và hai người bị thương là bà Phạm thị D. (54t.) Phạm thị T. Ng. (27t. chị, em bà U.) với tài xế Lê văn Kh. (56t.) Chưa rõ nguyên nhân, vì có hai dư luận tương phản nhau, người thì bảo đây là hậu quả thê thảm của 1 vụ án tình (?). Kẻ lại nói do Đại úy T. đã bất cẩn gây nên. (PV)

CẢNH SÁT VIÊN VÔ Ý LÀM NỔ SÚNG GÂY THƯƠNG TÍCH CHO 1 BÁC SĨ TQLC

SAIGON (VTX) 23-12.— Một Cảnh sát viên hồi đêm qua trong khi canh gác tại Chi Đặng văn Bất đã vô ý làm nổ súng gây thương tích cho Bác sĩ Hồng, tùng sự tại bệnh xá trại Cửu Long thuộc binh chủng Thủy Quân Lục Chiến, khi ông này đang cỡi xe Honda đi trên đường Yên Đổ.

MA MEN DẪN LỐI TÌM HOA LẮC VÀNG, CÀ RÁ, OMÉGA TIÊU TÙNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 21-12, ông Lý văn M. (38t thương gia ngụ tại cư xá Kiến Thiết đường Cô Giang Saigon) đến Thị Nghè dự đám giỗ tại nhà người bạn. Sau khi rượu ngà ngà ra về cao hứng ông đến ấp Nhất Trí 3 xa lộ tìm người đẹp, thì gặp cô Nguyễn thị C. (18t). Hai người thoả thuận giá cả là 1 ghim. Ông được cô C. đưa vào 1 căn nhà riêng ở ấp này đóng cửa lại 15 phút sau, bọn ma cô bèn phá cửa vào nhà giả vờ bắt ghen 1 thanh niên chĩa dao vào người ông (trong lúc ông này trần truồng) quát «Mày lấy vợ tao» và uy hiếp lột chiếc đồng hồ Oméga giá 25.000đ. 1 sợi dây chuyền vàng giá 6.000đ. 1 cà rá giá 3.000đ. với số bạc mặt 5.000đ. chưa hết bọn này còn bắt buộc ông phải làm giấy thiếu chúng 20.000 tiền nợ, nếu không chúng sẽ thiến... ông M. quá sợ ríu ríu nghe lời nhưng sau khi ra khỏi nhà liền đến bót tố cáo. Cô C. bị bắt câu lưu. (DL)

LỬA TỪ CỎ KHÔ THIÊU RỤI 23 CĂN NHÀ LỢP TÔN

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 22-12, thình lình lửa phát cháy tại ấp Cộng Hòa 5 đường Gia Long Gò Vấp (Gia Định). Đội cứu hỏa của quân đội và đô thành phải mất nửa tiếng đồng hồ mới dập tắt được ngọn lửa. có trên 20 căn nhà lợp tôn vách ván bị thiêu rụi. Đầu tiên lửa phát cháy đám cỏ khô gần đó và cháy lan qua căn nhà số 488 của ông Lê văn Xuân (quân nhân) đang đi vắng, rồi cháy lan qua trên 20 căn nhà kế cận. Tất cả nhà và đồ đạc đều bị thiêu rụi.

— 6 giờ chiều cùng ngày lửa cũng từ cỏ khô trên đường Nguyễn văn Thoại cháy lan qua thiêu rụi 3 căn nhà lợp tôn vách ván. (CC)

KHAI LÀ Q.N. KHÔNG GIẤY, TOAN TRỐN BỊ BẮN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 21-12 tại ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa (Tân Bình) 1 thanh niên bị trúng đạn nằm chết tại chỗ. Nạn nhân là ông Huỳnh văn Ph. (30t) binh nhì tùng sự tại quân cụ Gò Vấp. Theo lời 1 cán bộ X.D.N.T. có phận sự canh gác tại đây cho biết thì ông Ph. đi qua đây bị xét hỏi giấy tờ nhưng không chịu xuất trình anh em cán bộ mời về trụ sở, dọc đường ông này bỏ chạy nên bị bắn chết. (DL)

BÀ LÃO CHẾT CỨNG TẠI GÓC ĐƯỜNG

SAIGON.— 7 giờ sáng 21-12, người ta thấy tử thi một bà lão độ 60 tuổi nằm gục chết cứng tại góc đường Yên Đổ và Bà Huyện Thanh Quan. Bà lão bị một vết trầy ở trán và máu trào ra miệng đã khô đặc lại. Hiện chưa rõ tên tuổi cũng địa chỉ của bà. (CC)

XE TUẦN TIỄU XÉT GIẤY, N.D.T.V. CAN THIỆP SÚNG NỔ

SAIGON.— 10 giờ 40 đêm 21-12, xe tuần tiểu Quân đội chạy trên đường Nguyễn hữu Cảnh gần Xóm Chùa chặn xét một quân nhân. Nhảy dù đi đường không có giấy tờ, trong lúc hành sự thình lình có hai đoàn viên Nhân dân Tự vệ trong xóm chạy ra can thiệp sao đó không rõ, hai bên đều lên cò nổ súng. Rất may không có ai bị thương. Sĩ quan Khóm trưởng phường Trần quang Khải đến nơi bắt giữ hai đoàn viên nói trên. (AH)

NHÂN DÂN TỰ VỆ LÀM MÌN ĐỊNH HƯỚNG NỔ, 6 HỌC SINH BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin 1 quả mìn nổ tại xã Xuân Thới Sơn (Hóc Môn) làm 6 người bị thương. Nay có tin thêm như sau: 9 giờ đêm 21-12, 2 cậu Nguyễn văn Th. (16t) và Nguyễn văn Ph (16t) là cán bộ NDTV làm việc tại trụ sở xã này. Trong lúc chuẩn bị đi canh phòng 2 cậu vô ý làm 1 quả mìn định hướng nổ, làm sập 1 mái nhà công sở và văng miểng qua trường học Hòa Bình ở bên cạnh làm 6 em bé Bùi văn Hoàng (11t), Nguyễn văn Đạt (8t), Nguyễn thị Nguyên (7t), Lê văn Dũng (7t), Trần văn Tiến (11t), và Nguyễn thị Huệ (7t), đang ngồi học bị thương nặng. 2 cậu Th. và Ph. bị bắt (DL)

7 DU ĐÃNG CHUYÊN CƯỚP GIỰT

SAIGON.— Trong đêm 21-12, cảnh sát tuần tiểu mở cuộc tảo thanh lùng bắt du đãng bất lương chuyên tụ tập cướp giật tiền bạc nữ trang của đồng bào đi đường, bắt được tất cả 7 tên. Bọn này chuyên tụ họp «hoạt động» tại các đường hẻm Trương minh Giảng, Nguyễn đình Chiểu và Trần quốc Toản. Khai là: Vũ văn Th. (16t), Nguyễn hồng Ph. (17t), Bùi đình Ch. (17t), Nguyễn văn S. (17t), Lê văn B. (20t), Võ văn Q. (17t) và Nguyễn tấn Trừ (15t). (CC)

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Nhìn thẳng vào những khiếm khuyết của mình, và cương quyết sửa sai để tiến tới: Nhắm mục tiêu giai đoạn rõ rệt: Hoa Kỳ phải lên Cung Trăng trước Liên Xô.

Sự can đảm ấy đã được đền trả xứng đáng. Dần dần Hoa Kỳ đã bắt kịp Nga Xô. Và ngày nay thì, không ai còn chối cãi được nữa, Hoa Kỳ đã qua mặt Liên Xô và vượt lên một cách vinh quang. Phi thuyền Apollo VIII đã được phóng đi, nhằm hướng Cung Trăng. Tuy chưa phải là để đáp xuống Cung Trăng, nhưng cũng đã là để lên Cung Trăng, bay vòng quanh Cung Trăng rồi trở lại. Cho đến giờ phút này, tất cả đều đã được êm xuôi tốt đẹp như dự liệu. Và mặc dầu chưa dám nói chắc về kết quả tối hậu của chuyến bay mạo hiểm ấy, cả thế giới đều cũng đã phải thán phục và đồng thanh coi như một thành công vĩ đại và ngoạn mục. Cho nhân dân Hoa Kỳ đã vậy, mà còn cho cả loài người tiến bộ. Bởi lẽ thành công của Hoa Kỳ là một thành công có tính cách thuần nghiên cứu và khoa học, công khai đóng góp vào cái vốn hiểu biết chung của loài người, trên con đường tiến bộ, chứ không phải như những thành công của Nga xô, có tính cách thậm thụt, dấu dứt, chỉ cốt khoa trương thanh thế chính trị hay nhằm một mục tiêu phát triển khả năng quân sự nào đó.

Cùng với cả thế giới, nhân dân Miền Nam VN, mặc dầu đang «trầm luân trong đau khổ», hân hoan chào mừng sự thành công của nhân dân Hoa Kỳ, của Chính phủ, các nhà bác học và các phi hành gia Hoa Kỳ. Thành công trong cố gắng lên cung trăng, theo nghĩa đen. Nhất là khi hiểu rằng: đồng thời với cố gắng vô biên ấy, Hoa Kỳ lại đang phải đóng góp một cố gắng lớn lao rất tốn kém khác, vào việc bảo vệ Tự do và quyền sống cho nhân dân miền Nam VN.

Thế nhưng, chính vì niềm hân hoan thành thật ấy, mà liên tưởng đến số phận mình, đến tương lai đất nước mình, nhân dân miền Nam VN không khỏi lo âu, có khi hoài nghi khả năng của Hoa Kỳ, có khi mỉa mai thiện chí của Hoa Kỳ, có khi xung đột với các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ. Bởi lẽ, thấy rằng, trong cố gắng giúp đỡ nhân dân Miền Nam VN, Hoa Kỳ rất hay nhằm «lên cung trăng», theo nghĩa bóng! Hơn là nhằm vào thực tế, mặc dầu Hoa Kỳ vốn nổi tiếng vì đầu óc thực tế! Và nếu «lên cung trăng» theo nghĩa đen, đã là một khích lệ đưa Hoa Kỳ đến thành công vẻ vang, thì trái lại ở đây, «lên cung trăng», theo nghĩa bóng, chắc chắn sẽ đưa Hoa Kỳ đến thất bại ê chề.

Cái cung trăng mộng mị, mà Hoa Kỳ nhằm lên, trong trường hợp này, chính là cái ảo tưởng đang mặc nhiên ám ảnh đầu óc một số các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ. Trong ê kíp sắp đứng dậy ra đi, cũng như có thể cả trong ê kíp sắp đến ngồi vào thay thế. Ảo tưởng có tính cách thời trang, gọi là phóng khoáng, tiến bộ, cho rằng: Trong bối cảnh chánh trị quốc tế hiện tại, và tương quan các lực lượng quốc tế hiện tại Hoa Kỳ cần phải vận động tách rời Cộng Sản B.V ra khỏi khối Cộng Sản quốc tế, cả Nga Xô lẫn Trung Cộng! Bắc Việt Cộng sản có thể trở thành một Nam Tư Cộng Sản, và Hồ chí Minh có thể trở thành một Tito ở Đông Nam Á. Đó là phần nhất! Và nếu không thì ít nữa Hà Nội cũng sẽ ngả theo hẳn Nga Xô và chống lại Bắc Kinh, gián tiếp giúp Hoa Kỳ «be bờ», không cho Cộng Sản Tàu tràn ngập vùng Đông Nam Á — Và Hoa Kỳ tin rằng: Hoa Kỳ có thể tạo được thành tích «lên cung trăng» này!

Trong những điều kiện ấy, có nhiều đối với Hoa Kỳ thì một B.V. Cộng sản mạnh mẽ, còn có giá trị hơn là một miền Nam VN Quốc Gia, đồng minh của Hoa Kỳ, nhưng ốm đau bệnh hoạn! Luân lý chánh trị, từ Machiavel, vốn dĩ là một thứ luân lý của hiệu lực và lợi ích.

Dường như chính cái ảo tưởng «lên cung trăng chánh trị» này là cái bí quyết giải thích tất cả những cách cư xử lỗ lăng của nhiều nhà lãnh đạo Hoa Kỳ trong những ngày gần đây, đối với miền Nam VN. Và dường như chính vì biết vậy mà Cộng sản Hà nội tuy đã suy nhược trông thấy, nhưng vẫn còn thừa láu cá, đang cố gắng tung ra đủ thứ đòn phép của phù thủy tập nghề, để «kéo gần cung trăng lại» trước mắt các nhà lãnh đạo và nhân dân Hoa Kỳ.

Rồi đây, say sưa trước sự thành công của chuyến bay Apollo 8, rất có thể Hoa Kỳ lại càng dễ chủ quan tin rằng mình thừa khả năng «lên cung trăng chánh trị, cũng như lên cung trăng kỹ thuật». Sự tỉnh táo tinh thần lại càng khó trông, nơi một chàng thanh niên lực sĩ lớn trước tuổi. Và nếu sự tỉnh táo ấy lại là một trong những điều kiện khách quan cần thiết, cho chính sự sống của nhân dân Miền Nam VN này, thì người ta dễ hiểu vì sao niềm hân hoan của nhân dân miền Nam VN, trước sự thành công của chuyến bay Apollo 8, có pha trộn ít nhiều lo sợ!

CHÍNH LUẬN

Đại biểu của Thụy Điển, Úc, Malawi, Ba Tây, Pháp, Tây Đức và Ba Tư, tại Đại Hội Liên Minh Chống Cộng tuyên bố với bbđpv :

THÔNG TIN, TUYÊN TRUYỀN CỦA VNCH TẠI CÁC NƯỚC YẾU QUÁ

Đừng nuôi nhiều ảo tưởng về hội nghị Ba Lê

Trong những ngày đến Saigon để dự đại hội Thế giới Liên minh chống Cộng, các đại biểu của Thụy Điển, Úc, Malawi, Ba Tây, Pháp, Tây Đức và Ba tư đã tiếp xúc với bạn Trương Tử Phòng để cho biết quan điểm của họ về những vấn đề liên quan đến chiến cuộc VN. Theo thứ tự kể trên đây, bạn Trương Tử Phòng sẽ lần lượt trình bầy quan điểm của những nước bạn của VNCH.

✱ Phỏng vấn của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Thụy Điển.

(Cầm đầu phái đoàn là ông ARVO HORM hiện giữ chức Tổng thư ký Liên minh Thế giới chống Cộng tại Thụy Điển. Phụ tá ông có ông LARS ERIC NYMAN, phó chủ tịch tiểu ban sinh hoạt chính trị). Lời ông HORM :

«Tôi không cho rằng việc VC đặt được 1 phòng thông tin ở Stockholm có nghĩa là Thụy Điển thích CS. Đảng xã hội ở Thụy Điển chỉ chiếm được chưa tới 3 phần trăm số phiếu trong cuộc tổng tuyển cử. Có điều rõ rệt nhất là VC đã triệt để lợi dụng truyền thống dân chủ lâu đời ở Thụy Điển để tuyên truyền. Đại diện cho phòng thông tin VC ở Stockholm là 1 cán bộ CS được huấn luyện ở Mạc tư Khoa. Nhưng tên này rất xảo quyệt vì khi nói chuyện, hắn luôn luôn tuyên bố VC chiến đấu cho dân chủ và không chịu nhận họ là CS.

«VC đã phối hợp với bọn tay sai của Bắc kinh, Hanoi và Mạc tư Khoa dùng Thụy Điển làm bàn đạp để tuyên truyền khắp châu Âu. Tại Thụy Điển, VC khai thác lớp học sinh và sinh viên để nhồi nhét cho họ tranh ảnh, báo chí và sách vở tuyên truyền. Với việc mở phòng thông tin, Cộng sản quốc tế chắc sẽ còn gia tăng nhiều nữa các hoạt động tuyên truyền và tâm lý chiến của họ tại Âu châu.

Họ đang muốn dùng tự do ở Thụy Điển để bóp chết tự do của VNCH, họ định dùng dân chủ ở Thụy Điển để tiêu diệt dân chủ của dân chúng miền Nam VN. Phòng thông tin của VC tại Stockholm sẽ chính thức hoạt động ngày 20-12-68 với 4 nhân viên. Họ sẽ ấn hành những bản tin định kỳ và dự định tổ chức 1 hội nghị hòa bình quốc tế về VN. Dường như lúc này, tài chánh của VC ở Thụy điển không dồi dào nhưng họ đang tìm cách khai thác giới trẻ Thụy điển để nhờ vả. Tôi cần phải nói rõ rằng giới trẻ ở Thụy điển được hưởng 1 đời sống quá đầy đủ nên họ rất thích cái gì có vẻ lý tưởng. Điều ấy làm cho họ dễ bị ăn bả tuyên truyền của CS.

«Tuy nhiên, cần phải nói rõ rằng nhóm người bị VC tuyên truyền ở Thụy điển chỉ là một thiểu số. Chứng cớ là Liên minh Thế giới chống Cộng tại Thụy điển đại diện cho 60 tổ chức chống Cộng ở Thụy điển. Đáng kể nhất là Liên Minh Dân chủ đang bành trướng rất mau với sự tham gia đông đảo của thanh niên và sinh viên chống Cộng. Liên minh này rất hoạt động để ủng hộ cuộc chiến đấu chính đáng của VNCH. Đây là vài thí dụ điển hình. Tháng 5-1967, khi Russell đến Stockholm để bầy ra cái gọi là Tòa án Russell chống lại Mỹ và VNCH, Liên minh đã tổ chức được 1 cuộc biểu tình đông đảo để ủng hộ VNCH, có cờ VNCH và cờ Thụy điển dẫn đầu. Tin này đã được cả thế giới loan báo. Tại hội nghị Báo chí quốc tế, CS và nhóm khuynh tả rất bực tức khi thấy âm mưu hoạt động chính trị của họ tại thủ đô Thụy điển bị Liên Minh Dân chủ vạch trần. Mùa hạ năm 1967, Liên Minh đã tổ chức nhiều cuộc biểu dương lực lượng để ủng hộ VNCH, Liên minh đã tổ chức nhiều cuộc hội thảo quốc tế tại nhiều nơi trên khắp nước Thụy Điển. Mục tiêu chính yếu của các cuộc hội thảo ấy là nghiên cứu chiến lược và chiến thuật của Cộng sản và đề ra những chiến lược và chiến thuật hữu hiệu để chống lại. Liên minh đã phân phát hàng chục ngàn chiếc nút áo lớn có in những chữ « ngăn chặn Cộng sản » và « ủng hộ VNCH ». Liên minh đã phân phát rất nhiều truyền đơn, bích chương và biểu ngữ chống Cộng đồng thời cử nhiều người trà trộn vào những nhóm Cộng sản để gây rối và thâu thập tin tức. Tài chánh của Liên Minh do sự tự nguyện đóng góp của các sinh viên, các công chức và các công nhân Thụy điển. Liên minh đang tiếp xúc với những tổ chức sinh viên và thanh niên chống Cộng tại Á châu để tiến tới việc phối hợp hoạt động tuyên truyền để phá sự tuyên truyền của CS tại Á châu và tại những nơi khác.

«Trên đây chỉ là sơ qua những hoạt động chống Cộng và ủng hộ VNCH tại Thụy Điển. Tôi rất ngạc nhiên thấy VNCH chưa làm gì để chống lại hoạt động tuyên truyền của CS tại Âu châu. Tôi nghĩ rằng Á châu tự do, nhất là VNCH và Trung Hoa Quốc Gia, nên có ngay 1 trung tâm thông tin tại thủ đô Stockholm. Trong dịp này, tôi có đệ trình 1 bản chiết tính số chi phí tối thiểu để mở 1 phòng thông tin tại Thụy điển. VNCH và Trung Hoa Quốc Gia nên có ngay 1 phòng thông tin trong giai đoạn đầu ở đầu năm 1969 rồi sẽ bành trướng hoạt động sau đó. Những phòng thông tin ấy sẽ được các tổ chức chống Cộng tại Thụy Điển hoan nghênh nồng nhiệt và hợp tác chặt chẽ. Liên Minh Thế giới chống Cộng tại Thụy Điển sẽ giúp dễ dàng tìm nhân viên giúp việc cho phòng thông tin của VNCH. Tôi tin tưởng rằng nếu chúng ta làm như thế thì mặt trận tuyên truyền của Cộng sản sẽ bị đánh bại.»

Bà ELGA RODZA (Úc đại Lợi)

(Thuyết trình viên tại các trường đại học Úc châu, 25 năm kinh nghiệm chống CS).

«Tôi phải nói ngay rằng tại Úc châu, đa số dân chúng nhiệt liệt ủng hộ cuộc chiến đấu tự vệ của VNCH. Sự có mặt của nhiều đơn vị Úc chiến đấu tại VN là 1 bằng chứng hùng hồn nhất. Ở 1 nước dân chủ và tự do như Úc đại lợi, đa số là 1 sức mạnh rất đáng kể.

«VC tuyên truyền tại Úc theo lối 1 chiều. Chúng chỉ toàn đưa ra những hình ảnh và tài liệu tố cáo Mỹ oanh tạc BV và tố cáo VNCH gây chết chóc. VC giết hại dân lành và pháo kích vào nhà cửa thường dân, vào nhà thờ, trường học v.v. ai cũng biết, nhưng chúng có dám đưa ra hình ảnh ấy đâu ! Tôi có hỏi xin một số hình ảnh và tài liệu về tội ác của VC để mang về Úc phổ biến nhưng vẫn chưa nhận được của cơ quan liên hệ trong chính phủ VNCH. Ngoài ra tôi nghĩ rằng nếu có dịp thì VNCH nên gởi một phái đoàn văn nghệ và thông tin đến Úc đại lợi để giúp dân Úc hiểu rõ văn minh và cuộc chiến đấu chống Cộng nhiều hơn nữa, VNCH phải hoạt động mạnh trên mặt trận tuyên truyền tại Úc mới được. Không có lý gì nhân dân Úc ủng hộ VNCH mạnh như thế mà VNCH lại im lìm để mặc cho VC tuyên truyền bậy bạ tại Úc ? VNCH cũng nên gởi những phái đoàn thanh niên, sinh viên chống Cộng đi Úc để bắc nhịp cầu thông cảm với sinh viên Úc, đồng thời trình bầy rõ lập trường chính nghĩa của VNCH.

« Thực thà mà nói thì tôi không tin tưởng nhiều ở hội nghị Balê. Mỗi lần thỏa hiệp với CS là 1 lần chúng ta bị thiệt thòi, thí dụ Téhéran, Yalta v.v... Tôi cho rằng VNCH phải giữ vững lập trường cương quyết mặc dầu Mỹ có muốn làm áp lực. Nếu phải chết thì theo ý tôi, phải để cho dân miền Nam tự chọn cái chết. Ít ra như thế cũng tốt đẹp hơn. Sự cương quyết của VNCH sẽ làm cho CS phải đổi thái độ và làm cho nước bạn phải kính nể hơn.»

Nghị sĩ J.L.M. PANGANI (Cộng Hòa MALAWI)

«Như các ông đã biết thì nước chúng tôi hoàn toàn đứng về phía thế giới tự do. Tàu Cộng đã nhiều lần tìm cách o bế Malawi để mong lập liên lạc ngoại giao nhưng chúng tôi quyết liệt từ chối. Nước Phi Châu nào lập bang giao với CS là chúng tôi cắt đứt liên lạc ngay.

« Tuy rằng tại Malawi, chúng tôi chỉ được biết tin tức qua báo chí và đài phát thanh nhưng chúng tôi theo dõi rất sát tình hình VN. Kinh nghiệm chiến đấu chống cộng tại VN sẽ giúp chúng tôi những bài học quý báu để diệt trừ họa Cộng sản. Về hội nghị Ba Lê, chúng tôi nghĩ rằng VNCH phải rất cương quyết vì VNCH chiến đấu cho tự do của cả thế giới. Á châu mà rơi vào tay CS rồi thì chẳng bao lâu sẽ đến lượt Phi Châu. Chúng ta phải tuyệt đối khước từ chung sống với Cộng sản mới được.»

Đô đốc CARLOS PENNA BOTTO (Ba Tây).

(Đô đốc Botto là chủ tịch Liên Minh phòng thủ Lục địa Mỹ Châu chống Cộng).

«Tôi rất sung sướng thấy 6 quyết nghị mà tôi nêu ra đều được đại hội chấp thuận. Đó là :

1— Cực lực phản đối thái độ của De Gaulle trong việc đối phó với CS.
2— Thúc dục Mỹ chiến đấu chống Cộng tích cực hơn lối chiến đấu lờ mờ như bây giờ.
3— Thỉnh cầu Đức Giáo Hoàng phản ứng chống lại sự xâm nhập của CS vào tôn giáo.
4— Thúc dục Mỹ đổ bộ giải phóng Cuba.
5— Thúc dục Trung Hoa Quốc Gia đổ bộ Hoa Lục.
6— Các nước châu Mỹ la tinh nên tích cực diệt trừ CS trong nước họ,

«Tôi rất bi quan về triển vọng hội nghị Balê.

Hội nghị ấy sẽ chẳng đưa đến một kết quả nào cả giống như Hòa hội Bàn môn điếm trước đây. Ai cũng biết rằng sau 2 năm 17 ngày và 258 phiên họp, bây giờ Cộng sản vẫn phá hoại ở Cao ly. Tôi sợ rằng VN sẽ biến thành một hòa hội Bàn môn điếm thứ hai. Tôi cho rằng đường lối hiện tại của Mỹ tại VN hoàn toàn sai lầm. Họ phải trợ giúp VNCH mạnh hơn và nhiều hơn nữa. Để giữ tự do và an ninh cho VN và Đông nam Á, không thể có cái gọi là chiến tranh hạn chế. Mỹ đã lầm lớn khi ngưng oanh tạc BV. Đáng lẽ Mỹ phải phong tỏa Hải phòng, oanh tạc BV mạnh hơn nữa, kể cả Hanoi và đổ bộ BV. Chiến tranh là phải đánh mạnh mới mong giải quyết được.

«Tại xứ tôi, CS cũng đang xâm nhập và phá hoại. Tôi nghĩ rằng việc ngưng hoạt động của quốc hội để Tổng thống Ba Tây tạm thời đảm nhiệm luôn cả Hành pháp là 1 việc khôn ngoan và cần thiết. Khi CS phá hoại mạnh quá mà cứ lăng nhăng mãi với quyền này và quyền kia trong nước thì chỉ có lợi cho bọn CS mà thôi.»

Tướng VANUXEM (Pháp).

«Vấn đề VN quá quen thuộc với tôi rồi. Mỗi lần trở lại VN là mỗi lần tôi có cảm tưởng được trở về quê hương của tôi. Mỗi lần trở lại, tôi đều có tiếp xúc với các nhân vật ngoại giao và quân sự của Mỹ tại VN. Riêng đối với Henry Cabot Lodge tôi còn có tình đồng đội vì chúng tôi đã từng cùng nhau chiến đấu hồi Thế Chiến.

«Hôm nay, tôi muốn đặc biệt nói về hòa đàm ở Balê và tương lai của miền Nam. Nói đến thương thuyết là nói đến mặc cả. Nói đến mặc cả là nói đến nhượng bộ. Tha thiết với hòa bình là 1 điều tốt, nhượng bộ để có hòa bình là điều hay, nhưng có vấn đề cần phải nhận định cho rõ là không thể nhượng bộ theo đường lối làm hại đến hòa bình và đem lại sự khai tử cho tự do của miền Nam.

«Cuộc chiến đang được chuyển đến bàn hội nghị. Đừng có nuôi nhiều ảo tưởng về hội nghị Balê. Trên tấm thảm xanh, mối nguy còn lớn hơn nữa vì những quyết định sẽ mang lại những hậu quả đa diện và nếu tính lầm, ký kết lầm thì có thể đưa cả một quốc gia, một dân tộc đến chỗ diệt vong. Vậy thấy nói đến hòa hội thì đừng nên xoa tay mừng vội.

«Cả thế giới biết rằng VNCH và đồng minh đã giáng cho CS những đòn thật đau và nặng nề. Đáng lẽ phải khai thác ngay những chiến quả tốt đẹp ấy thì người Mỹ đã để cho CS được rút về an toàn khu để củng cố và tăng cường rồi trở lại đánh nữa. Đó là tại người Mỹ vẫn theo

Ban Chấp Hành Liên Minh Thế Giới Chống Cộng tại Thụy Điển. Đứng giữa mang kính là ông ARVO HORM.

đuổi 1 chiến lược phòng ngự. CS biết rõ rằng họ không hivọng thắng lợi về quân sự nữa nên chịu đến bàn hội nghị vì họ tin rằng họ trội hơn đồng minh về tâm lý chiến và về chính trị.

«Trong bối cảnh đó, nếu có nhượng bộ gì tại bàn hội nghị thì phải là sự nhượng bộ rất thận trọng.

«Phải phân biệt rõ những nhượng bộ nào trái với hòa bình, làm chết hòa bình bây giờ hoặc mai sau thì cũng thế. Nếu vì nhượng bộ mà để miền Nam mất tự do, mất lối sống riêng và rồi bị nô lệ hóa thì đó là một tội ác tày trời. Tội ác ấy sẽ đè nặng lên lương tâm của thế giới và lên lương tâm của mọi người yêu chuộng tự do.

«Các thương thuyết gia Mỹ và VNCH phải cương quyết tại bàn hội nghị. Một chính phủ liên hiệp sẽ trái hẳn nguyện vọng của miền Nam tự do, sẽ làm cho CS tin và rêu rao rằng họ thắng lợi hoàn toàn. Đó sẽ là sự đại bại của thế giới tự do, đó là cái chết cho dân tộc VN.

«Nói về vai trò của Mỹ, tôi tưởng cũng nên đặt vấn đề cho đúng chỗ. Cuộc chiến đang diễn ra không phải chỉ là cuộc chiến của VN. Đó là cuộc chiến giữa Đông và Tây mà Mỹ đang lãnh đạo Tây phương. Do đó Mỹ phải tìm cách giải quyết chiến cuộc trong khuôn khổ bình diện lớn lao đó. Nhưng dù giải quyết theo chiều hướng nào thì cũng phải để cho người miền Nam được sống lối sống riêng của họ. Người ta không thể ép dân miền Nam trở thành nô lệ cho CS được.

«Lúc này, tôi cảm thấy thương hại cho CS BV. Họ trót khoe khoang với dân miền Bắc rằng họ sẽ giải phóng miền Nam mất rồi. Bây giờ, phải đến bàn hội nghị thì còn phô trương giải phóng làm sao được nữa ! Bây giờ, người ta đang nói nhiều đến việc triệt thoái quân đội ngoại quốc khỏi VN. Nói đến triệt thoái là nói đến bảo đảm. Tôi muốn nhắc lại 1 khuyết điểm vô cùng quan trọng của thỏa hiệp Genève 1954. Thỏa hiệp ấy không có những bảo đảm quân sự. Chính sự thiếu sót ấy đã gây ra đau thương và chết chóc cho nhân dân miền Nam. Triệt thoái mà không có bảo đảm gì thì đó là 1 việc làm hồ đồ và sẽ mang lại nhiều hậu quả trầm trọng. Tôi tin chắc rằng nếu muốn triệt thoái bộ đội Mỹ thì phải có sự bảo đảm của một lực lượng quân sự quốc tế (nếu có Mỹ tham dự càng hay). Chỉ có sự bảo đảm ấy mới mang lại được một sức mạnh thực sự cho những cuộc nói chuyện ở Balê.

«Cuộc tấn công Tết vừa qua đã mang lại một chiến thắng vô cùng lớn lao cho quân đội VNCH. Sau chiến thắng lẫy lừng ấy, quân đội VNCH mạnh hơn và tạo nơi dân chúng cũng như nơi chính phủ 1 sự tin tưởng chắc chắn hơn. Bây giờ quân đội ấy có 1 tinh thần hăng hái và dũng cảm mới để đánh CS. Nếu cho rằng trong 1 cuộc chiến tranh diệt Cộng, quân đội cần phải có dân như cá cần có nước mới chiến thắng được thì hôm nay, quân đội VNCH có thể hãnh diện tự hào là họ và dân chúng VN đang chiến đấu chống Cộng sát cánh trong tình cá nước chặt chẽ».

Bác sĩ Alfred Gielen (Tây Đức).

(Văn phòng của Liên minh Thế giới chống Cộng tại Âu châu đặt ở thủ đô Bonn của Tây Đức. Bác sĩ Gielen hiện là đại diện cho khu vực Á châu chống Cộng. Ông đã đến VN 4 lần. Lần đầu vào 1962, lần thứ 2 vào năm 1963 một ngày trước khi ông Ngo dinh Diệm chết. Lần thứ 3 ông đến VN vào tháng 5 năm 1968 để chuẩn bị mở đại hội Liên minh Thế giới chống Cộng vừa nhóm họp tại Saigon cách đây vài ngày.)

«Chính quyền Johnson đã khai sinh ra hội nghị Ba lê. Hội nghị ấy không phục vụ quyền lợi của nước Mỹ và nhân dân Mỹ. Nó cũng không nhắm vào quyền lợi của VN mà chỉ nhằm phục vụ quyền lợi cá nhân của Johnson. Hà nội chịu đến bàn hội nghị vì kiệt quệ quá nên không thể tiếp tục theo đuổi chiến tranh nữa.

« Nhiều người tưởng rằng dân chúng VN bây giờ chỉ mong có hòa bình. Qua nhiều cuộc tiếp xúc với người VN, tôi thấy rằng điều ấy chỉ đúng có 1 phần. Nghĩa là họ mong có hòa bình nhưng không phải hòa bình với bất cứ giá nào.

«Tôi không đặt tin tưởng nhiều ở kết quả của hội nghị Ba lê. Sẽ có thay đổi sau ngày 20-1-69. Đến lúc ấy, quyền lợi của Johnson không còn nữa.

Điều dị biệt lớn giữa 2 ông Nixon và ông Johnson là

(Xem tiếp trang 7)

SÀIGÒN VÀ NOËL 1968

phóng sự của THỤY UYÊN

Noel nữa lại sắp về, Chúa Hài Đồng sắp được thêm một tuổi và ba vua lại thêm một lần lặn lội đi tìm. Saigon đón Noel năm nay không lấy gì làm nhộn nhịp như những năm vừa qua. Có lẽ vì chiến tranh, vì những vấn đề thiết thực, cộng thêm một đời sống eo hẹp khó khăn và lý do dễ hiểu nhất là : người nghèo thì đông hơn người giầu. Tuy nhiên, như thế không có nghĩa là Saigon thiếu Noel đâu nhé, đèn màu đã lấp lánh, hoa giấy đã lập lòe và tiếng giầy guốc đã nhịp nhàng khua vang trên đường phố...

Saigon, vào một chiều thứ bảy rất đẹp, trời thì không có nắng và gió thì nô đùa trên ngọn cây, một buổi chiều rất đẹp như những buổi chiều đã có trong thi nhạc Việt Nam, một buổi chiều dành cho những người yêu nhau nhất trên đời, dành cho những mối tình nhỏ, mối tình con tràn đầy kỷ niệm...

Tóm lại, vào 1 buổi chiều rất đáng đồng tiền bát gạo, tôi thấy lòng vui vui và đôi chân muốn tí toáy đi chơi. Còn đang lưỡng lự, đã nghe thấy tiếng mấy con bạn léo nhéo ngoài hiên :

— Uyên ơi ! đi Saigon ngắm Noel đi.

— Trời ơi ! Một ngày mùa Đông tưởng nhớ mùa Thu dễ thương và đẹp như thế này, mà định cấm cung ư ? ?

Mỗi đứa một câu, âm thanh hỗn loạn như một cái chợ nhỏ. Sau một hồi lôi kéo và sửa soạn sắc đẹp, cả bọn cân đai áo mũ đã đường hoàng.

— Xin mời ngài lên yên thôi chứ.

Chúng tôi nhắm hướng Saigon trực chỉ. Trời đẹp không chê được.

Từng cụm mây xám nhạt và nhènhẹ trôi lững lờ buồn nản như nỗi buồn của những triết nhân. Gió hây hây thổi, xe lăn êm êm, chưa bao giờ tôi thấy lòng mình thanh thản và yêu đời đến thế ! Hương, cô bạn gái nhỏ nhất trong bọn đề nghị : Bây giờ hơi sớm, đi phố không thích lắm đâu. Tụi mình vào một tiệm kem nào đó ngồi một lát rồi hãy trước đèn nghe mấy bồ.

Dĩ nhiên là phải như thế rồi ! Mấy cái đầu xinh xinh gật nhanh như máy. Saigon chiều thứ bảy, tiệm kem sao quá đông người. Saigon bây giờ cái gì cũng có vẻ vội vả, từ ăn uống cho đến ciné đều phải xếp hàng, hàng dài, hàng ba và hàng chục. Người nọ đứng lên người kia ngồi xuống không bao giờ dứt, liên tù tì như một sợi nhuyễn tiên. Lũ chúng tôi vất vả lắm mới tìm được chỗ ngồi. Khiếp ở đây sao mà lắm mốt thế ? Có lẽ không thiếu một kiểu gì của người Âu Mỹ cả. Kia quần pát, nọ mini, này montagu.

Chu choa 1 loạn xà ngầu về trong cái đám xanh đỏ trắng tím vàng hỗn độn ấy là những bộ quần áo treillis xanh sậm, những anh lính mũ đỏ hào hoa, những bộ quần áo rằn ri với khuôn mặt và nụ cười rạng rỡ, khiến bầu không khí có vẻ thân mật và ấm áp ghê. Bên cạnh bàn tôi có mấy cô bé bé xinh xinh, những đôi môi hồng bé ra rất điệu, từ tốn mút kem nhưng vô ý sợ làm dơ áo đẹp. Các cô đang soạn thảo một chương trình du hí đêm Noel và sẽ ăn mặc như thế nào cho đúng mốt (chu choa các cô này sao quá lo xa, từ đây đến Noel còn xa lắm kia mà ! Hèn chi, những hiến chương mí lại hiến pháp của chính phủ ta cứ thảo bại danh liệt và rơi như sung rụng, vì thiếu yếu tố thời gian cũng như không chịu nghiên cứu kỹ).

Nghe các cô bàn nhau hăng hái quá, con bé bên này ra ý định làm 1 sự phỏng vấn còm. Tôi lân la góp chuyện :

— Còn lâu lắm mới đến Noel kia mà ! Sao mấy bồ đã vội lo sớm cho gầy người đi thế ?

1 cô xinh nhất trong bọn, lanh chanh trả lời :

— Trời ơi ! Chị không biết đấy chứ ! Tụi này lo từ bi giờ là muộn rồi đó.

Tôi kêu lên ngạc nhiên kinh khủng :

— Lo từ bây giờ ? Mình cứ tưởng cũng còn sớm chán.

Một cô khác trả lời :

— Vâng, phải từ bây giờ chị ạ ! Chị cứ lại mấy hiệu may áo đầm mà xem. Họ nhận quần áo Noel từ tháng trước cơ. Thường thường, quần áo bọn em may chỉ 4 ngày là lấy, bây giờ phải 10 ngày, có khi hơn nữa. Đông ơi là đông vậy đó ! Chị xem, lắm lúc ở trong phòng thử áo lúc nhúc bốn, năm đứa vậy đó.

— Như vậy chắc Noel các bồ tha hồ mà rong chơi đấy nhỉ. Mình nhà quê quá chả biết quái gì, thế còn giầy dép thì thế nào ?

— Tụi này cũng phải đóng từ bây giờ chứ, lấy mẫu ở những quyển catalogue đó, đau tiền lắm.

— Thế thường các bồ mất bao nhiêu tiền để được đúng mốt hôm Noel ??

— Tụi này đâu có để ý. Tiêu đại, hết thì xoay tiền bà bô, thành ra cứ phứa đi ấy mà...

Con nhà giàu có khác ! Sướng thế đấy chứ như tôi thuộc loại con nhà nghèo, thì sức mấy. Xin bà bô một hai trăm khó thí mồ ! Mấy cô bạn mới quen nói líu lia, khiến cho tôi ngồi cứ ngẩn tò te như chú mán nghe kèn Tây vậy đó. Buổi chiều đã gần tàn, nhìn ra ngoài phố thiên hạ dễ dập dìu, tay trong tay dung giăng dung dẻ, vui ơi là vui. Ngồi ở đây cũng quá lâu rồi, tôi nhất định đứng lên giã từ những người bạn mới đang say sưa với giấc mộng đêm Noel huy hoàng tráng lệ, để gia nhập cái giòng người thác lũ ngoài kia.

Gia nhập vào cái giòng người xuôi ngược này cỡ hơi vất vả, người ta ở đâu mà đông thế ? Đã thế tay lại đan tay chặt chẽ như những mắt xích (vì lạc nhau thì có trời kiếm nhá) thế này, thành ra sự di chuyển đã khó khăn lại càng thêm khó, với những đồ chơi Noel bày đầy dưới đất trên những mảnh nilon đỏ dùng tạm làm phi trường cho những máy bay F-105, khu trục, phản lực cơ đang chạy xè xè, Những đồ chơi của thời đại văn minh có khác ! Cái gì cũng mang ý nghĩa của chiến tranh : từ những chiếc máy bay trông y như thật, cho đến những khẩu súng colt những chiếc xe tăng vừa đi vừa phun lửa ào ào, khiến cho tôi lớn bằng ngần này tuổi cũng phải trố mắt đứng nhìn, huống chi những chú bé thò lò mũi xanh, nhất định lăn quay ra vòi bố :

— Không ! Bé thích cái này này ! Cái súng bắn hỏa tiễn này cơ.

Chứ cứ lăn ra đất nhất định không đi, cô bán hàng miệng dẻo như kẹo :

— Ông mua cho em đi ! Có 1.500 ấy mà, rẻ quá xá, đồ ngoại quốc đó.

Gia đình đó chắc cũng không lấy gì làm dồng bạc lắm. 2 vợ chồng trẻ nhìn nhau, người mẹ cúi dâu dỗ dành : — Cái này không đẹp, con ạ ra chỗ kia mẹ chọn cái khác đẹp hơn.

Chú bé miệng méo xệch, giọt ngắn giọt dài nhất định :

— «Bé không đi đâu ! Bé không đi đâu !»

Dỗ mãi không được, ông bố trẻ quắc mắc dọa con :

— Hư bố đánh bây giờ...

Trong khi đó, những đứa trẻ khác con nhà giàu, tíu tít tay ôm tay vác hộp nhỏ, hộp to và bố mẹ chúng thì hân hoan trả tiền, những tờ giấy bạc xanh đỏ được rút ra đếm xoàn xoạt. Họ trả tiền một cách vô tư lự, không cần nghĩ đến ngày mai.

Bên cạnh những đồ chơi dành cho các bé trai, những đồ chơi cho con gái cũng tràn đầy. Hàng ngàn con búp bê đủ kiểu, xinh thật là xinh, nhìn không biết chán, những bộ xoong chảo để các cô bé tập làm bếp, sáng choang. Những cái nồi, cái bát bé tí tì ti như đồ dùng của 7 chú lùn trong truyện cổ tích, tha hồ mà tập bán hàng và chơi trò «cậu, mợ» thì thích biết mấy. Có những món giá đến hai mươi mấy ngàn đồng, như cả 1 nhà ga xe lửa chạy pin. Đồ chơi thời nguyên tử có khác. Trong khi đó, có những đồ chơi giá chỉ sáu hay bẩy chục đồng, nó được làm bằng nylong hoặc bằng sắt vụn, do các chú Ba chế tạo, nhưng trông cũng ưa nhìn. Con nhà nghèo được bố những con búp bê cũng như que củi và được bắn súng phun nước hay bắn bột, cũng đã hách xì xằng và le lắm rồi... Những tiếng rao hàng hơi ơi xen lẫn tiếng mặc cả và tiếng lũ trẻ vòi vĩnh đòi cái nọ, cái kia inh tai, nhức óc, nhưng không kém phần hấp dẫn, vì thiên hạ cứ ở đâu đổ đến ùn ùn, ngày một đông hơn, ngày một chen lấn nhau hơn.

Lũ chúng tôi đi bốn đứa thì lạc đâu mất hai, chả biết mô mà tìm. Những món quà dành cho những kẻ yêu nhau tràn đầy trong những cửa hiệu lớn, món quà nào cũng ý nghĩa cũng tình tứ, cũng khiến cho người được tặng cảm thấy người tặng quà duyên dáng và đáng yêu hơn lên.

Chẳng hạn như hai con mèo bằng sứ màu hồng, ngồi ngả ngớn tựa đầu vào nhau, mắt cô ả tròn xoe, long lanh tình tứ như mắt Audrey ngước lên nhìn chàng — Hạnh phúc không thể tưởng ! (nếu có anh chàng nào đó mua tặng tôi món quà này, có lẽ tôi sẽ cảm động khóc xụt xịt như thời g 7 mưa ngâu và làm lụt thành phố Saigon mất !!)

Những hộp phấn son mỹ thuật, những cái hoa cài áo bằng bạc trắng lấp lánh xinh xinh. Những cánh hoa giả đẹp hơn hoa thật lộng lẫy kiêu sa trong những lọ pha lê trong suốt.

Chao ôi là đẹp... Những bộ quần áo lạ mắt khoe màu, những tấm màn mỏng óng ả dài lê thê, những đôi găng tay nuột nà thon nhỏ nhìn chỉ muốn hôn...

Đa số những khách hàng ở đây đều như tôi nghĩa là đi ngắm cho sướng mắt chứ tiền đâu mà mua những thứ xa xỉ phẩm như thế ?

Thành ra khi bước vào trong tiệm chúng tôi đã được các cô bán hàng đánh giá qua bộ cánh bên ngoài liếc mắt ra tuồng khinh khỉnh cũng như không quên để mắt canh chừng sợ mấy biết đâu trong cái đám bình dân ấy lại chả có người táy máy cầm nhầm.

Trên hè đường Lê Lợi, người ta cũng đông không kém. Đa số là những người trong lứa tuổi thanh xuân tràn đầy nhựa sống vui vẻ và yêu đời nên không khí dễ thở hơn trong những cửa hàng sang trọng, vì người mua thì cởi mở người bán thì dễ tính tha hồ nói thách và tha hồ trả giá. Đông nhất là cửa hàng bán carte Noel

(xem tiếp trang 7)

TRUYỆN PHIM HAY

"ÂM THẦM VÀO CÕI CHẾT"

VÂN-SƠN kể

theo phim « Le pays sans étoiles »

CATHERINE XUẤT HIỆN NHƯ BÓNG DÁNG MỘT THIÊN THẦN

Simon Legonge đang ngồi ở bàn giấy làm việc nhưng tâm hồn thì để tận đâu đâu, chàng đang mơ tưởng đến những điều kỳ quái thì viên trưởng phòng địa ốc chìa ngay một tờ giấy vào mặt chàng mà hỏi :

— Có phải ông viết cái giấy này không, ông Simon ?

Bị hỏi bất ngờ, Simon cúi nhìn tờ giấy cố quan sát. Đúng là nét chữ chàng Simon ấp úng :

— Dạ đúng, nhưng...

Viên trưởng phòng sẵng giọng :

— Thế thì tại sao ông lại mất trí đến như vậy ? Tất cả tên thân chủ trong tờ giấy này đều bị sửa lại hết Bà Rose Albert bỗng trở thành tên một bà nào thật lạ. Ông Lebrun thì trở thành một gã tên Talacaynd. Tại sao ông lại bất họ thay đổi tên họ như thế ?

Simon kinh ngạc chính chàng cũng chẳng hiểu thế là thế nào nữa. Chàng cuống quýt :

— Tôi chịu cũng chẳng hiểu làm sao tôi lại làm thế nữa.

Ông Trưởng Phòng nghiêm khắc bảo Simon phải lên gặp ông xếp Fouquet ngay để giải thích về vụ này.

Vừa gặp chàng, ông Fouquet đã bảo.

— Ông phải để ý vào việc một chút chứ. Hồ sơ vụ này gửi từ Tây Ban Nha đến vì chúng ta đã làm lẫn. Đáng lẽ phải đề tên Catatayand thì ông lại đề Talacayand. Tôi chắc ông đau ?

— Dạ thưa quả thực là tôi chẳng hiểu sao tôi lại làm vậy Gần đây quả thực là tôi sống như mơ mơ ảo ảo.

— Sao ông không đi bác sĩ.

— Dạ có nhưng Bác sĩ bảo tôi không có bệnh gì cả.

— Có lẽ ông nên đi đổi không khí. Ông cầm lấy hồ sơ này đi, Rất quan trọng đấy. Ông sẽ phải tới gặp ông Catatayand ở Tây Ban Nha để xác định lại việc lầm lẫn này. Lúc này, ông cũng nên đi du lịch một thể. Ngay ngày mai đi.

Simon tuân lệnh. Lúc trở về bàn giấy của mình, Simon thấy một người đàn ông lạ đang ngồi chờ và chàng nhận ra ngay là Jean Thomas, người anh con họ hàng của chàng. Tính tình hai người thật khác xa nhau. Simon làm ăn đứng đắn, thận trọng còn Thomas chỉ chuyên lêu lổng chơi bời phiêu bạt dù anh ta vẫn bảo mình làm nghề trang trí.

Thomas chơi cờ bạc khét tiếng, vay nợ rất nhiều người mà hầu như không thèm trả ai bao giờ. Thomas còn kiếm tiền một cách bất chính. Sau khi ngồi hàn huyên cho phải lẽ, Simon cắm cúi sửa lại hồ sơ cho mãi đến khi nhân viên Sở về hết, chàng vẫn còn cắm cúi làm việc. Thomas vẫn chờ chàng.

Tới khi chàng ra về cùng Thomas thì trời đã tối mịt. Sở làm của Simon ở ngoại ô thành phố còn nơi chàng cũng như Thomas cư ngụ thì ở trong thành phố. Vì thế họ tới nhà ga lấy vé xe lửa về nhà.

Bất chợt, Simon vấp phải một tảng đá lớn và ngã xuống. Khi chàng đứng dậy thì hết sức ngạc nhiên vì thấy chỗ mình đang đứng lại là một nghĩa địa ở vùng quê có liễu rủ và xa hơn nữa là một tòa lâu đài cổ kính. Chàng kêu lên :

— Tôi mơ à ?

Chàng định thần nhìn kỹ. Mọi vật như vô hình, nhưng cũng đủ cho chàng cảm thấy rằng chàng vừa bị đem hẳn đến một chỗ khác. Tiếng Thomas gọi : — Simon, nhanh lên chứ. Tiếng gọi ở thật xa. Lần này, chàng thấy trước mắt mình một con đường nhỏ ở miền ngoại ô dẫn chàng và Thomas ra ga như lúc đầu Thomas ở cách chàng đến 50m, Simon vội vã đuổi theo. Bất ngờ, chàng lại thấy tòa lâu đài hiện ra như mấy phút trước. Khác một điều là lần này Simon không thấy chàng đứng trước khu nghĩa địa nữa mà ở trước một bức tường, trong có khung cửa, ngăn cách thành một khu bất động sản. Trước bức tường có một cái tháp nhỏ nhìn xuống dòng sông đang êm đềm chảy.

Thình lình cánh cửa trong tường bật mở và có một cặp nam nữ xuất hiện, mang y phục của thời 1830, họ có vẻ như đang chạy trốn một kẻ đàn ông khác đột ngột xuất hiện sau khung cửa, vẻ giận dữ điên cuồng, đe dọa. Người con trai bèn dừng lại dùng cây gậy đầu ngỗng đang cầm quật vào sọ người kia. Cảnh này biến mất ngay sau đó. Simon lắm bẩm kinh hãi.

Có tiếng Thomas quát lớn :

— Cậu định làm trễ tàu đấy hả ?

Simon bảo :

— Tôi tới đây.

Simon tự hỏi có phải mình đang điên chăng ? Và chàng cũng chẳng kể nói cho Thomas nghe những cảnh lạ lùng vừa xảy ra.

Sáng sau, chàng lấy vé tàu đi Tây Ban Nha.

Con tàu êm đềm đưa Simon vào giấc ngủ. Khi chàng thức giấc thì con tàu đã dừng lại ở một ga thôn dã. Chàng xiết bao kinh ngạc khi thấy qua khung cửa nhỏ của toa tàu tòa lâu đài cổ kính mà chàng đã hai lần cùng thấy trong cơn mơ ảo.

Chàng hỏi một nhân viên hỏa xa làng này tên gì thì ông ta bảo đó là làng Tournepique.

Tournepique là một danh từ mà Simon đã ghi lộn trong giấy tờ hôm trước. Thật là kỳ lạ Simon thẫn thờ điên dại. Nhưng chàng cũng xuống tàu đáp xe hơi đến Tournepique.

xXx

Trước khi Simon tới vài giờ, một thiếu nữ đẹp, tóc vàng, trông tháo vát bạo dạn cũng đã tới Tournepique. Đó là Catherine, nàng về nhà nàng, ngôi quán của bà Lequellech, một góa phụ trong vùng.

Thấy nàng về, bà mẹ có vẻ không vui. Bà hỏi nàng có cần tiền chăng nàng lắc đầu. Mẹ nàng không ... cũng phải vì cách đây 2 năm Catherine còn là một cô gái ở Tournepique. Là gái đa tình, nàng đã yêu một du khách khi anh này ghé làng và rồi bỏ nhà theo anh ta sang làng bên cạnh.

Catherine chỉ ở với anh chàng này được có một tháng thì bị đẩy sang tay một kẻ khác. Rồi kẻ khác sau khi sống với nàng một thời gian ngắn thì lại đẩy nàng qua tay một kẻ khác nữa. Cứ thế tiếp diễn. Bà Le Quellec thương con nhưng vốn sợ dư luận, bà biết nói sao với hàng xóm khi con gái theo bao trai bây giờ lại trở về. Do vậy thì Catheine cũng biết giúp bà buôn bán. Bà bảo Catherine dọn dẹp lại căn buồng cũ để ở.

Vài giờ sau tới Simon bước vào quán bà Le Quellec, ngỏ ý muốn thuê phòng. Bà trả lời :

— Tôi hết phòng rồi nhưng tôi có thể chỉ cho ông một ... gần đây. Rồi bà gọi vào :

— Catherine xuống đây :

Bà bảo Catherine.

— Con dẫn ông ấy đến nhà ông Talacayand, ông ấy muốn thuê 1 phòng.

Khi ra đến ngoài, Simon hỏi Catherine :

— Talacayand ở đâu hở cô ?

Catherine trả lời :

— Talacayand là một gia đình kỳ cựu ở Tournepique, có điền ... trăm năm rồi. Gia đình này có nhiều cái lạ lắm.

— Lạ như thế nào cô ?

— Một thảm kịch đã xảy ra với họ một người tên là Fredrich đã giết người anh là François Charles.

— Vì sao xảy ra án mạng ?

Catherine lắc đầu :

— Cái đó thì tôi không biết. Ông Tòa ở đây mới có thể rõ chuyện được. Ông ta biết được cả nhiều chuyện cũ nhất của làng này.

Vừa đi vừa nói chuyện, chỉ lát họ đến dinh thự nhà Talacayand.

Trước khi vào nhà, Catherine bảo :

— Tôi chỉ biết một điều là trước khi chết Aurélia Talacayand em họ của Frederich và François Charles đã phân phát gia tài mà nàng được hưởng cho kẻ nghèo chính như số tiền đó mà người ta xây lên dinh cơ này. Aurélia sống như một bà thánh vậy. Nàng không lấy chồng.

Bà Anais Talacayand rất niềm nở và bảo Simon dọn đến ở phòng Aurélia trước kia. Khi còn một mình trong phòng, Simon bắt gặp bức chân dung thiếu phụ trong y phục năm 1830. Điều làm chàng kinh ngạc là chân dung này giống hệt Catherine.

Bỗng dưng bắt gặp Simon đứng chăm chú nhìn bức ảnh đó, bà Anais phát điên, chạy nhào vào giằng lấy bức hình xé toạc ra và nói :

— A chính vì tấm hình này đầu dây hết. Nó là đồ con chó.

Thình lình bà ngất đi, khuỵu xuống. Cơn đau tim trầm trọng đã tới phát. Lúc Simon cúi xuống thì bà đã tắt thở.

Sau cái chết bí ẩn này, Simon nhất định đến gặp ông Tòa địa phương và hỏi :

— Thưa ông có phải động cơ tình yêu là gây ra vụ án mạng này không ?

— Tôi cũng chẳng rõ. Chỉ biết rằng chắc chắn là sau khi giết anh mình được hai ngày, Frederic ... đã đứng từ tầng cao ... lâu đài lao xuống đất chết ... 2 ngày đó, Fréderic đã ... chẳng gì thì tôi không được biết...

Simon thắc mắc ngắt lời :

— Thú thật là có 1 điều làm tôi ... kinh ngạc. Tôi chưa bao giờ ... đến làng này, vậy mà tôi có ... đã biết rõ và đã ở đây ... rồi. Chẳng hạn như tòa ... ngay từ phút đầu nhìn ... đã thấy nó như là một kỷ ...

Ông Tòa đùa cợt :

— Có thể là kiếp trước ông đã sống ở đây chăng ?

oOo

Simon quyết đi tìm sự thật, chàng quyết tâm lại tìm kiếm nơi ngôi nhà cổ kính và hy vọng sẽ tìm được ... Chàng nhờ Catherine ... Và từ đó mỗi ngày Simon sống cạnh Catherine hàng giờ.

Rồi một buổi chiều, họ lại gặp nhau ... Một hôm Catherine ...

— Em đã nhặt được cuốn nhật ký của Aurélia Talacayand. Chắc sẽ giúp anh ... được nhiều.

Simon ... đem về nhà nghiên cứu ... ngày.

Cuốn nhật ký đó đã giúp chàng hiểu ... điều sau :

Aurélia Talacayand rất được cha ... nhưng ông lại không thật ... Nàng mù chữ, khi mẹ ... Joachim Talacayand toan ... gia tài mà đáng lẽ Aurélia phải có một phần. Joachim ... trong dòng gia tộc, trong số ... François Charles một thanh niên ... Frédéric, em anh ta, ... Nhận thấy điều âm ... François Charles từ chối giải ... Một phần vì lương thiện, ... chàng yêu Aurélia.

... chàng bảo Aurélia không ... một giấy tờ nào, ... anh họ yêu mình ... yêu ấy. Khi ... xuống bảo nàng ký ... giấy, trong đó ghi bằng ... gia tài cho cha thì ...

... không được, ... Joachim ...

dấu thập vào chỗ giấy dành cho Aurélia ký và bảo :

— Dấu thập nào mà chẳng giống nhau.

Ông Chưởng khế có mặt ở đó kinh ngạc nhưng không dám phản đối.

Một năm sau, Joachim từ trần. François trở thành kẻ giám hộ của Aurélia, và ngày càng trở nên vô đoán, hống hách. Aurélia trở thành nhân tình của anh ta, nàng bị ép buộc hơn là thuận tình. Nàng đau khổ nhưng nàng làm sao chống cự được. 1 hôm Frederich đến nhà nàng, lấy miếng than vẽ lên nền nhà. Khi Aurélia hỏi thì Frederich bảo nàng phải học đọc học viết để biết xác định quyền hạn mình khỏi cần đến giám hộ nữa. Frederich còn tố cáo François và hỏi !

— Theo em phải làm gì ?

— Thật ra, em chẳng biết. Nhưng với con vật, chỉ còn cách hạ nó.

xXx

Sáng sau, Simon nằm dài trong phòng Aurélia mơ mộng. Catherine đã chính thức biến thành tình nhân của chàng. Giữa lúc đó thì Thomas đến, run rẩy :

Aurélia nơi có con sông chảy qua. Trước đó mấy giờ Aurélia viết thư để lại cho François, nàng nói cho bắn hay giờ hẹn với Frederich.

— Thật là vô lý.

— Đây là lá thư của Aurélia mà tôi mới tìm được.

— Nhưng Aurélia làm thế để làm gì ?

— Để trả thù François. Hắn nổi điên sau khi đọc xong thư và nấp trong nhà theo dõi ở ngoài Frederic đợi người yêu tay cầm cây gậy có bịt đầu ngỗng. Nàng tới đúng hẹn. Thấy ... Françoise đau khổ chạy và chính Aurélia muốn có sự đụng độ này nhưng thay vì đánh nhau François lại chụp lấy Aurélia Frederic đến can và dùng cây can đánh vào François.

— Thế sao Cảnh sát lại thấy lá thư trong xác François ?

— Vì Aurélia đã lấy lại cái thư dấu vào ngăn kéo bí mật trong phòng nàng mà tôi mới tìm thấy.

— Vậy ái tình chính là động cơ thúc đẩy chuyện này.

— Đúng, nhưng là ái tình một chiều. Aurélia không yêu Frederic, nàng dùng Frederic để trả thù François. Khi khám phá điều đó, Frederic hối hận đau khổ và tự tử chết.

Simon rung động. Aurélia không là ác quỷ mà nàng đã có lòng thiện phân phát gia tài cho người nghèo để phá hủy 1 gia tài mà nàng ghét.

CÒN GÌ ĐAU ĐỚN CHO BẰNG NÀNG LÀM VẺ MẶT ĐAU KHỔ MÀ BẢO : EM TỰ NHẬN THẤY KHÔNG XỨNG ĐÁNG VỚI ANH

— Tôi đang bị cảnh sát truy bắt vì một vụ bê bối. Tiền của khách tôi đem ... đánh ngựa vì tin là thắng. Và Thomas xin được ở lại.

Simon hưởng ... vì đây là nơi mà Catherine ... chàng thường gặp nhau. Thomas lại là ... khanh thượng hạng. Tất nhiên là hắn sẽ không tha Catherine, phải bỏ chàng. Cuối cùng, Simon phải thỏa thuận cho Thomas một gian phòng kế bên.

Quả nhiên ... gặp Catherine, Thomas quyết chiếm đoạt nàng. Nhưng Simon bảo muốn cưới Catherine nhận lời, họ sắp ra đi dự định về Ba Le. Thomas vào phòng Catherine lúc nàng đang xếp quần áo và với giọng mỉa mai hắn bảo nàng đâm ... là Simon yêu nàng thực sao. Catherine giận dữ đuổi hắn ra ngoài.

Chiều sau, khi ba người ngồi ăn chung thì Thomas bảo :

— Simon đừng mất công điều tra vụ án 100 năm trước nữa. Chỉ tôi biết chuyện.

Rồi hắn kể :

— Tôi khám phá được rằng, hôm đó Frederich quyết định trốn đi cùng cô em thân yêu của anh ta, lúc đó đã biết đọc biết viết. Hai người lẹn nhau ở ngoài cửa phòng

Im lặng một lúc, Simon nói :

— Anh biết mai tôi đi Ba Le với Catherine.

— Biết nhưng là đi một mình. Chính tôi mới đi với Cathrine.

Hoang mang, Simon mời Catherine ra bên giòng sông tâm sự, chính nơi này Frederic đã giết François. Chàng gọn hỏi :

— Thomas bảo như vậy, có đúng vậy không ?

— Vâng, đúng, em đã nghĩ kỹ. Em không xứng đáng với anh.

Đúng lúc đó, Thomas xuất hiện. Simon căm hận cầm một cục đá lớn đập vào đầu hắn. Thomas gục xuống Catherine hét lên :

— Dừng lại, em không bỏ anh nữa đâu.

Simon ... Catherine ra và hét lên:

— Cút đi.

Bỗng từ trên đỉnh lâu đài có tiếng gọi Simon. Chàng ngẩng lên, đó là bóng ma Frederic. Chàng ngoan ngoãn đi theo, lặng lẽ đi vào chỗ chết bất sức bình tĩnh.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TÌNH THƯƠNG

(TIẾP THEO TRANG 6)

Phải rồi, hồi này bà đã đánh bạo đến tiệm bánh ăn cắp một hộp bánh để làm quà Noel cho con. Lúc ban đầu bà còn do dự, nhưng sau vì quá thương Tâm, tình cảm đã vượt hẳn lý trí. Bà tiến dần vào phía trong chiếc tủ nhỏ xinh xắn, đặt đầy những hộp bánh thơm tho như hằng quyến rũ lòng bà.

Bất chợt bà xô mạnh chiếc cửa kính rồi thò tay gần đến hộp bánh nhè nhẹ giở một hộp bánh phía ngoài với cử chỉ nhanh nhẹn... bà liền chạy vụt ra ngoài, hàng trăm con mắt ngơ ngác nhìn và sau đó tiếng người chủ tiệm la thét lên :

— Ăn cắp, ăn cắp, bà con bắt nó giùm tôi, ối giời ơi !

Tiếp đó hàng chục chiếc cùi đòn phóng theo vun vút nện vào thân bà, nhưng bà vẫn cố gượng tiến dần. Một bước, hai bước, ba bước rồi ngã quỵ xuống, mọi người đổ xô đến xem bà, vì quá xấu hổ bà đành lánh mặt vào chiếc giỏ cũ và sau một hồi chửi bới, mọi người giải tán, để lại sự tĩnh mịch và bi thương.

Bà cố kéo lê bước đi một cách nặng nhọc và đau đớn... Cho đến bây giờ sức bà đã kiệt hẳn, hơi thở bà đã yếu dần. Mạng sống bà như ngọn đèn trước gió. Bà thều thào kêu Tâm với giọng nghẹn ngào của người sắp lìa đời :

— Tâm ơi... mẹ... kh.. không còn... số... sống, hãy...ở... la.. lại.

Và chiếc môi bà mấp máy như không phát ra lời, cuối cùng bà chỉ thở được vài hơi rồi tắt thở. Tâm liền ôm xác mẹ nó và khóc 1 cách thảm thiết. Mọi người xung quanh liền đổ xô đến xem, nó liền chửi rủa mọi người chung quanh vì những người này đã cướp lấy nguồn an ủi cuối cùng của nó.

★★

TRỊ TÁO BÓN thuốc xổ BOLAX
156 BYT 2-8-62

Khi bị :
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
DƯỠNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RẺ NHỨT ! ĐẸP NHỨT ! TỐT NHỨT !
MÁY GIẶT Sharp
SHARP
MÁY GIẶT Sharp

HOÀN TOÀN TỰ ĐỘNG !!!

BÁN SỈ VÀ LẺ TẠI :

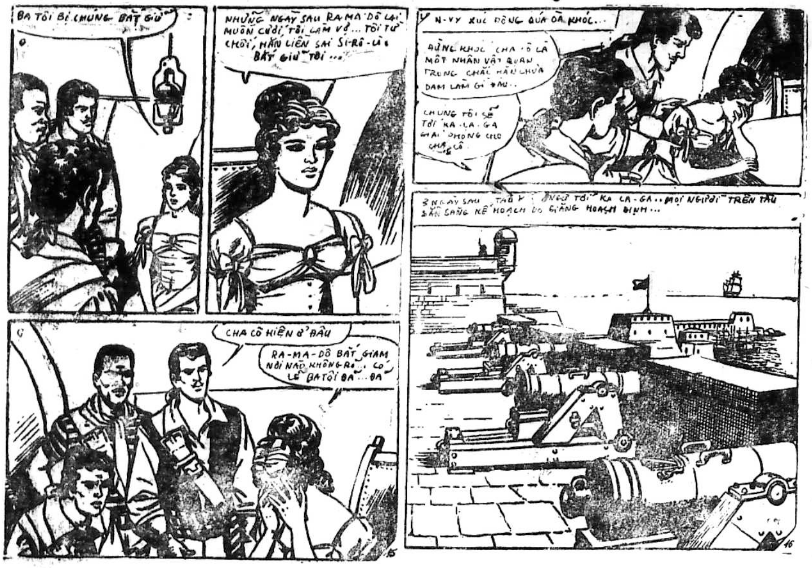
SAIGON	SINCÈRE	19-21 Phạm-Ngũ-Lão
	QUANG MINH	61 Phạm-ngũ-Lão
	THU BA	159 Ký Con
	HIỆP HƯNG	88 Võ-di-Nguy
	KIM ĐÔ	94 Cao-Thắng
	TÂN MỸ	577 Phan-đình-Phùng
Phú-Nhuận	HÒA PHÁT	146 Võ-di-Nguy
	KIM THỊNH	158 Võ-di-Nguy
	THIỆN MINH	156 Võ-di-Nguy
CHOLON	SINCÈRE	156-160 Đồng Khánh
	VIỆT DƯƠNG	319 Đồng-Khánh
	VIỆT HƯNG	9-11 Đồng-Khánh
	ESSOGAS ĐỒNG KHÁNH	348 Đồng Khánh
Vũng-Tàu	TRƯỜNG THỌ	93 Nguyễn-thái-Học

VÀ CÓ BÁN KHẮP CÁC HIỆU BUÔN LỚN
HIỆN CÓ ĐẦY ĐỦ PHỤ TÙNG TẠI KHO

NGÂN HÀNG
« THE CHASE MANHATTAN N.A. »
Số vốn . 1.187.763.692 Mỹ Kim
Trụ sở chánh : 1, Chase Manhattan Plaza, New-York-NY 10.015
TRÊN MỘT NGÀN CHI NHÁNH KHẮP THẾ GIỚI
— Quý vị thường băn khoăn khi muốn để dành tiền ?
— Quý vị lo lắng không biết phải làm sao :
— Vừa để dành tiền
— Vừa bảo đảm
— Vừa sanh lợi
— Quý vị nên đến Ngân Hàng chúng tôi :
MỞ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
— Quý vị sẽ được :
1.— Cấp cho một tập chi phiếu
2.— Hưởng 3% tiền lời mỗi năm
3.— Báo tin số chi thu mỗi tam cá nguyệt
4.— Một vật kỷ niệm
— Quý vị sẽ rất hài lòng, khi tiền của mình được ký thác vào một Ngân hàng Huê-Kỳ đã từng được tín nhiệm khắp thế giới.
Tiền gởi của quý vị sẽ được sanh lợi một cách chắc chắn và sử dụng dễ dàng lúc nào cũng được, khi cần.
Chúng tôi rất hân hạnh được tiếp Quý vị tại :
MÃ-NHẬT-TÂN NGÂN-HÀNG
28 - 30, NGUYỄN-VĂN-THINH — SAIGON
ĐIỆN - THOẠI : 90.062 - 90.063

ĐAU-SƯNG LỞ LOÉT BAO-TỬ
Ợ CHUA - ĐẦY HƠI
ĐAU QUẶN - NÓNG BAO-TỬ
uống
Gastropan
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
563 BYT 20-5-63

Anh Hùng Biển Cả



— Kỳ 406 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Không, và một thiếu nữ Tàu. Tên nó là Vương chính Bình. Còn Người Dơi thì tới nay ta vẫn không tóm cổ được nó. Lúc nãy nó trốn thoát trên tàu, nhưng chắc cũng đã bị cá mập đớp rồi..

— Vậy thì ra nó đã chết ! Thật nhẹ cả người...

— Đó là ta ước đoán thôi.. Nhưng mà có người nào lại có thể chịu đựng được sức lôi kéo ở dưới nước với tốc lực trăm cây số giờ... Cho nên ta cũng yên trí phần nào...

— Vậy còn Lỗ Bình và con bé Tàu kia ?

— Đó là việc ta cần tới ngài giám đạo...

— Xin Ngài cứ cho biết lệnh, tôi sẽ hết sức thi hành,..

Chánh đảng vỗ tay hai cái. Lập tức từ bên trong bọn lính Bọ Cạp bỗng dẫn ra hai người. Lỗ Bình trông thiểu não mệt mỏi, Vương chính Bình thì cũng lo lắng không kém. Hai người ra tới phòng mới biết là họ đã cùng bị bắt cả.

Người Dơi nhìn Lỗ Bình hau háu như là muốn ăn tươi nuốt sống. Chàng dõng dạc nói :

— Thằng bé này trông thơm thịt đó chứ ! Giết nó đi kẻo cũng uổng..

Chánh đảng cười nói :

— Chính thế ! Nó là thằng có tài chính ta cũng mến phục nó... Ta muốn nó về với chúng ta để cùng xây dựng 1 thế giới mới, nhưng nó bướng không chịu...Tuy nhiên, ta muốn được dùng nó trong các công tác ở Chicagô ..

Người Dơi nhớ tới những chiếc mặt nạ giả ở trong nhà láo gia ma quái. Trong số đó có những mặt nạ của Lỗ Bình và Người Dơi. Cho nên chàng liền bảo với chánh đảng :

— Tôi đã sẵn sàng các thứ hóa trang cho tên này rồi. Hệ... nha. Tôi đã làm theo lời chỉ dạy của ngài trước đây.

Chánh đảng càng tin tưởng ở Người Dơi, tức Ngài giám đạo giả hiệu. Chánh đảng nói :

— Ngài giám đạo đã hoàn thành xong rồi à ? May quá ! Ta mới chọn được một tên có vóc dáng y hệt Lỗ Bình, để ta dẫn nó ra đây xem...

Nói xong, chánh đảng vỗ tay 1 cái, có một người vóc dáng to lớn như Lỗ Bình từ từ xuất hiện. Chỉ có khuôn mặt là khác thôi, nhưng dáng đi và chiều cao cũng như thân hình nở nang thì y hệt.

Người Dơi cười to lên một tiếng :

— Giống lắm ! Chỉ cần đeo mặt nạ đó vào là không còn ai có thể nhận ra được nữa. Nếu cần, ta tạc luôn cả dấu tay cho nó là không ai còn nghi ngờ. Dấu tay là thứ mà bọn CIA với bọn FBI cho là bất di bất dịch. Chúng đã yên chí như thế thì ta cho chúng yên chí luôn.

Chánh đảng hỏi :

— Ngài giám đạo đã nghiên cứu được vấn đề dấu tay rồi ư ? Sao không thấy nói cho ta biết,..

Người Dơi gật đầu đáp :

— Tại chưa được hoàn hảo lắm, nên chưa áp dụng... Nhưng mai này, nếu chất cao su nhân tạo của tôi chế biến xong, thì sẽ thay thế được...

Chánh đảng gật đầu :

— Tốt lắm ! Có ngài giám đạo trong tay như có hàng vạn hùng binh. Chúng ta còn sợ gì bọn khốn kiếp đó nữa !

Lỗ Bình đứng lặng yên nghe hai người đối đáp với nhau mà lòng tức bực trào lên đến tận cổ.

(CÒN TIẾP)

BÁO CHÍNH LUẬN 24-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

THƠ TRẺ

Nguyện c[illegible]u đêm Giáng Sinh

Đêm nay : đêm Giáng Sinh
Bé lặng lẽ ra vườn
Mắt nhìn vạn vì sao
Tai nghe nhạc .. Thiên Thần

Đêm nay : đêm huyền diệu
Bé âm thầm ra vườn
Cả hai tay cầu nguyện
« Xin Chúa ban Thái Bình... »

Trên trời muôn sao sáng
Như soi thấu lòng người
Đó đây hòa điệu nhạc
Bé thấy hồn lâng lâng...

Cành thông reo vi vút
Bé đứng ở giữa vườn
Chắp tay lòng cầu nguyện :
Đất nước sớm Hòa Bình...

LÊ HỮU HIẾU (Phan Thiết)
NOEL 25-12-68 P.T.

Lạy Chúa !

Chúa giáng thế cho lòng người hoan hỉ,
Chúa về đây cho sầu bi phôi pha.
Đêm Noel chúa ngự khắp mọi nhà,
Cho hồn trẻ không nhạt nhòa thương khổ.

oOo

Chúa trên cao thấu chăng cùng cảnh ngộ ?
Nước Nam này còn loang đỏ máu xương.
Tiếng khóc than còn chan ngập phố phường
Quì xin Chúa ban tình thương Đất Mẹ !

V.T.L ĐOÀN KIM ÁNH
(B.N, Hương Giang Sg)

Viết trong đêm

riêng tặng Vũ Linh Giang

Đêm nghe đại bác vọng về
Sầu đau khổ hận, của quê hương mình.
20 năm đã điêu linh.
Dân tình khổ sở quanh mình khổ đau
Nhìn non nhìn nước lao đao.
Buồn cho số phận, ngày nào còn thơ,
Đêm nằm với những giấc mơ.
Quê hương đất mẹ, bao giờ mới yên
Chừng nào Bến hải nối liền
Hai bờ Nam Bắc, hai niềm đau thương.
Hỏa châu soi sáng con đường,
Để cho đất Việt, khói thương đớn đau.
Đêm trường giấc ngủ buồn nao.
Ôi quê ! ôi nước, máu đào đổ tuôn.
Thôi đây giấc ngủ cuối cùng
Buồn cho thân phận, hãi hùng đêm nao.
Thôi ngồi ôm lấy ngày nào.

HUYỀN TRANG TỬ
(tập Việt Nam, quê hương tôi)

Cười

Buồn vì....

A và B cùng rủ nhau đi lễ nhà thờ nhân Noel.

A : — Noel năm nay dzui dzẻ hén mậy.

B : — Ừ ! Nhưng mày vui mà tao đang buồn muốn tự tử đây nè !

— Mầy buồn về «chiện» gì đó !

— Tao buồn vì...

— Vì sao hả mậy !

— Vì tao không thấy mặt... Ông già Noel !

A : Trời ! ? !

LÊ HỮU HIẾU P.T

Viên là...

Một anh học sinh nọ không dốt nhưng tính hay quên, nên thầy giáo anh ta cho một chữ và bắt phải học thuộc : viên là tròn.

Anh ta về học mãi không thuộc nên bèn ngồi đâu cũng vẽ tròn bất cứ cái gì mà đọc :

— Viên là tròn, viên là tròn...

Học từ sáng đến chiều vẫn không thuộc ngồi gãi đầu gãi tai, anh ta ngồi nghĩ xem có cách gì để mở sách ra là thuộc và :

— Phải, rồi ta vẽ tròn một tảng ghét trong người ta rồi bỏ vào trong sách cho dễ nhớ

Anh ta ngồi vê viên ghét ấy và đọc:

— Viên là tròn, viên là tròn...

Rồi anh ta bỏ ngay vào sách rồi đi ngủ.

Sáng ngày mai thầy giáo gọi anh lên hỏi :

— Viên là gì ?

Anh mở sách ra nhìn thấy viên ghét anh ta vê lúc đó đã bẹp dí và đọc :

— Thưa thầy viên là... dẹp, ạ !

— ? ! ! ?

NGHIÊM-THẾ-HÙNG

Câu đố về Noel

LÊ HỮU HIẾU P.T

1) Có cả 2 khúc
Khúc dài khúc ngắn
Bắt tréo vào nhau
Biểu hiệu đạo Chúa
Đố là gì ?

2) Tiếng trong và thanh
Khua vang trong lúc
Rền rĩ khắp nơi
Chào mừng Giáng Sinh
Đố là gì ?

3) Có đấng Chí Tôn
Phải chịu hình phạt
Đóng trên Thánh Giá
Ôi ! Thật thảm thương
Đố là ai ?

4) Suốt đời bên Chúa
Không phút nào rời
Khi trong hang... Chúa
Cũng có chú ta ?
Đố là con gì ?

★

H. NAM

5) Em là đại biểu gió to,
Người người nóng giận, em thời đáp ngay.
Đố là gì ?

6) Con quạ lửa bị mây che khuất,
Thế rồi trăm, ngàn sợi chỉ rơi
Đố là gì ?

7) Thân em bằng mộc
Đầu em bóng bẩy
Dùng để đi mưa
Giận thời to tiếng.
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Thánh Giá
2) Tiếng chuông
3) Đức Chúa Trời
4) Con chiên
5) Cánh quạt yếm
6) Mưa to.
7) Đôi guốc

Tranh đố vui

Có một người rình An Tiêm trong lúc chàng đang ăn
Bạn tìm xem người đó ở đâu ?

G.Đ. : Người đó nằm chỗ cái bóng của An Tiêm.
(Xoay về phía tay trái sẽ rõ).

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ ★ VĂN NGHỆ TRẺ ◘ VĂN NGHỆ TRẺ ▶ VĂN NGHỆ TRẺ ◍ VĂN NGHỆ TRẺ ★

ƯỚC MƠ ĐÊM NOEL

Mến tặng tất cả các bạn trong gia đình Mai Bê Bi

ÁO TÍM (TTT)

Cơn gió lành lạnh cùng bóng tối đã về ngự trị nơi đây — thành phố đang chờ đón chúc mừng Chúa.

Em ngước nhìn lên cao và hợt tìm thấy thật nhiều sao. Hình như có cuộc dạ vũ hay sao mà em cứ thấy các chùm sao lấp lánh như khiêu vũ. Chưa bao giờ em thấy một nguồn vui thật sự như ngày hôm nay. Em không còn một buổi tối đứng lặng lẽ bên cửa sổ nhìn những luồng ánh sáng màu đỏ rải trên đường phố. Em không còn phải nép vào lòng mẹ trong âm vang những tiếng động chát chúa đều đặn. Tất cả những gì có mặt thường nhật đều đi vắng cả — đều đi dự một cuộc dạ hội ở xa.

Em đứng lặng trước hang đá nhỏ xinh xinh. Dưới hàng thông mỏng, tượng Chúa nằm bình thản bên cạnh những con cừu non vuốt ve. Em bỗng muốn tất cả sẽ trở thành sự thực để em sẽ bước vào thật nhẹ nhàng trên những lớp rơm rạ.

Em sẽ đến thật gần và nói với Chúa thật nhiều cơ. Nhưng trước nhất, em sẽ quỳ bên Chúa và xin Chúa làm cho Noel năm nào cũng vui cả. Rồi em nhìn Chúa và sẽ cố gắng hát thật hay bài thánh ca đã thuộc. Em sẽ chúc Chúa một giấc ngủ yên lành trong hang đá giữa bản nhạc hòa tấu ru ngủ của đêm khuya À ! Em quên chưa nói về bác Noel. Bác ấy đang đứng gần Chúa. Người bác ấy bao giờ cũng như khòm xuống. Hình như bác ấy mang gói gì to lắm ở sau lưng. Thì ra cũng gói quà như mọi năm ấy ! Em sẽ thì thầm hỏi bác ấy rằng năm nay em có ngoan và có được thưởng quà nữa không. Và bác ấy sẽ trả lời bằng một nụ cười thật tươi : « Cháu của Bác à, ngoan lắm.. ! »

— Kìa ! Con chưa vào nhà à ? Bố và các em đang đợi đấy.

Em giật mình quay lại. Mẹ đang nhìn em với vẻ dò xét. Em tiến lại gần mẹ và bỗng nhiên em òa khóc. Đôi mắt mẹ mở to kinh ngạc :

— Sao con lại khóc thế ? Nói cho mẹ biết nào.

Em dựa vào mẹ tìm hơi ấm. Em hướng tia mắt thật lâu vào mẹ :

— Mẹ ơi ! Hang đá có thật không hở mẹ ?

Đưa tay vuốt những sợi tóc rối của em, mẹ đáp khẽ :

— Con tôi thật thơ ngây ! Có thể tất cả có thật nhưng ở trên kia kìa.

Mẹ chỉ tay lên trời. Em cũng ngước nhìn theo mẹ. À ! Có lẽ đúng như thế, em nhủ thầm. Trong thoáng chốc lòng em bình thản trở lại và lại xuất hiện trong em một ước mơ khác. Em mơ màng nghĩ đến đêm nay, trong giấc ngủ, một giấc mơ thật đẹp sẽ đến với em. Để rồi không biết chừng sáng mai thức giấc, em sẽ thấy một món quà thật xinh bên cạnh Em bỗng vui mừng thật nhiều với ước mơ mới.

— Mẹ ơi ! Con vui quá ! Đêm Noel đẹp ghê mẹ nhỉ ?

Em thốt khẽ cùng mẹ với hình ảnh một món quà thật xinh trong ý nghĩ..

Tình thương

★ HOÀNG-LAM

Noel đã về trên tất cả nẻo đường mang theo cái không khí lành lạnh của một ngày mùa đông.

Trên con đường ngẫu một đứa bé đang ủ rủ, run cầm cập trong chiếc áo len rách không đủ che thân. Em bé ấy tên là Tâm. Tâm là con của 1 thiếu phụ nghèo làm nghề gánh nước ở thành phố nhỏ này, vì mồ côi cha từ thuở nhỏ nên Tâm không được sung sướng như những đứa trẻ khác, và lại vì không được dư giả cho lắm nên đời sống của gia đình Tâm trở nên thiếu thốn. Tâm bắt đầu cảm thấy đói, nó muốn đánh một giấc ngủ để có thể quên đi cơn đói đang hành hạ thể xác nó.

Bỗng một tiếng kêu yếu ớt đập vào tai nó, nó liền ngồi dậy, hai tay dụi mắt để trông thấy cảnh tượng trước mắt. Nó giật mình, thật là đau đớn, trước mặt nó, mẹ nó đang ngã gục trên thềm đường nhưng chú ý hơn cả là nó thấy trên tay mẹ nó cầm một hộp [illegible] không bao bọc. Tâm hoảng sợ liền chạy lại đỡ mẹ dậy, bà Hai nhìn con mà lòng đau thắt lại, bà chợt nhớ lại sự đánh đập, xô đuổi tàn nhẫn của những con người xung quanh đối với bà.

(Xem tiếp trang 5)

TRÍ THỨC NƯỚC MÌNH như vậy cả sao ?

HƯƠNG NHÂN

Kể ra, những điều trông thấy mà làm cho con mắt ngứa ngáy khó chịu thì đếm không xuể, không biết có phải cái thời buổi nhiễu nhương ly loạn này đã làm cho con người lột xác không ? Thiếu gì những cảnh : Vài năm trước, nàng đứng ở bên máy nước dành nhau từng gánh nước. chửi nhau ở đầu đường mà nhà cuối đường còn nghe thấy, nay phấn trét dầy mình, đi xe Huê kỳ bóng nhoáng, hay cảnh một chàng trước kia đứng ở chợ giở trò cờ bạc ba lá đè lột túi các bà đi chợ, nay là chủ một vài Sở nách ba hay vài ổ nhền nhện hạng sang ở Hòn ngọc Viễn đông này ?

Chẳng cứ gì có sự lột xác ở thành phần này, mà ngay cả những lớp văn tự gọi là thượng lưu, tự cho mình là trí thức nữa, chẳng những có sự lột xác mà còn lột cả tinh thần nữa !

Trong cuộc sống hằng ngày, lo ngày hai bữa cho bầy nhỏ, kẻ này đã thấy đồ mồ hôi trán, xuất mồ hôi hột rồi. Vì thế, mỗi khi đứa nào có vẻ chê cơm, kém chơi, dầu thấy hâm hấp nóng là đã lo cuống cuồng, 1 phần lo bịnh cho con, phần khác là lo nếu uống vài gói thuốc cảm, thuốc nóng sơ sơ mà không khỏi, là lại đến thăm Bác sỹ. Như vậy, tháng đó đáng lẽ 25, 26 là hết tiền chợ, thì nay lại được dịp rút ngắn theo tỉ lệ nghịch nghĩa là nếu 1 đứa đau thì 20, 21 hết lương, 2 đứa đau thì 16, 17 hết lương...

Có lẽ vì đất Saigon chật mà người thì đông nên người lớn, trẻ con đau ốm luôn. Các Quan Bác Sỹ đắt hàng, đắt khách, chẳng biết còn nhớ Ông Tổ Hippocrate và lời thề thốt lúc mới ra trường hay không, mà nhiều ông lại cho việc hành nghề như 1 thứ áp phe, buôn bán. Có lẽ các ông ấy nghĩ là sau 6,7 năm cực khổ, xuất tiền ăn học, tốn biết bao vốn liếng, thì nay phải thu lại cả vốn lẫn lời, vì vậy lời thề kia chỉ là tấm vải thưa để che mắt thánh Hippocrate mà thôi.

Một hôm, trong lúc nghỉ xả hơi, một ông bạn trong sở kể lại một câu chuyện sau, kẻ này xin thuật lại hầu quí bạn, không biết câu chuyện có đúng không, nếu không đúng thì thật là đại phúc cho cái đất A Nam khốn khổ này.

«Bên cạnh nhà ông bạn là 1 gia đình công nhân nghèo mà đông con. Một bữa, đứa trai nhỏ 3 tuổi đau, trong người nóng lắm. Hai vợ chồng thức suốt đêm lo lắng. Ông bạn tôi mới chạy sang, mang theo vài gói thuốc nóng con nít. Đến sáng, bệnh đứa nhỏ vẫn không giảm và có phần nặng hơn, người nó hốc hác, mê man. Ông bạn tôi bèn mách đến Bác Sỹ... ở đường..., chuyên chữa về trẻ con. Bà vợ bèn vay đỡ ông bạn tôi 300 đồng, vì tính là tiền khám nhiều lắm là 200, còn 100 thì đi xe là vừa đủ. Buổi trưa, ông bạn tôi đi làm về và có ghé vô thăm đứa bé, thì thấy mẹ nó đang đứng đầu giường con thút thít khóc, ông chồng thì mặt hầm hầm tức giận. Hỏi ra, thì được biết như sau. Lúc tới nơi, phải đợi tới gần 10 giờ mới tới lượt. Ông Bác sỹ sau khi khám, không đầy 1 phút đồng hồ, cho cái toa và bảo đưa 300đ. tiền khám bệnh. Bà vợ bèn năn nỉ xin Bác sỹ bớt, vì tưởng trước kia giá cũ là 150 đ., nay xin Bác sỹ lấy 200, vì trong túi chỉ còn 250 đồng mà phải mất 50 đồng về xe rồi. Ông Bác Sĩ đáp : (xin ghi nguyên văn lời ông bạn tôi kể lại lời quan Bác Sĩ nói).

— Ông bà cứ về đi, để cái toa thuốc ở đây và bao giờ có đủ tiền, thì đến lấy toa cũng được.

Hai vợ chồng đứng năn nỉ xin BS lấy 240 đồng thay vì 300, còn lúc đi về thì sẽ tính sau. Ông BS không chịu, liền bảo cô y tá đuổi ra ngoài và kêu người khác vào khám. Hai vợ chồng đành phải ôm đứa nhỏ đau về, thế là mất toi 100 đồng bạc xe».

Ông bạn kể cho tôi nghe câu chuyện đến đây, nét mặt vừa căm phẫn, vừa buồn. Tôi không dám hỏi rồi đứa bé ra sao vì tôi sợ nhất là nếu đứa bé có mệnh hệ nào, thì có lẽ đêm đó mất ngủ.

Đi tới đâu, hễ nói đến chuyện con cái là y như rằng ai cũng than là tiền khám bệnh, tiền thuốc đắt quá.

Quả vậy, khám bệnh 300, tiền thuốc 6,7 trăm, vị chi 1000 đồng đi tiêu. Nếu may mắn đi một lần là phúc, chẳng may, ông BS nào không biết vô tình hay hữu ý, dặn đến 2,3 lần tiếp, nếu bệnh không giảm hay giảm chút ít (có phải cố ý không ?) thì lại càng nguy nữa. Vì vậy, trong cuộc sống hằng ngày, nếu tháng nào có đứa một đứa nhỏ đau là mất tiêu 3,4 bữa tiền chợ, vô phúc 2.3 đứa rủ nhau đau một lúc thì chỉ có chết !

Mấy tháng trước đây, coi báo thấy Bộ Y tế, hay Hội đồng Y khoa gì đó kêu gọi các ngài BS nên lấy bớt tiền khám bệnh xuống, nhưng vài ngày trước, đứa con nhỏ của kẻ này đau và đến thăm BS, thấy ông ta chẳng giảm một các nào cả. Mong các ngài vì lòng nhân đạo mà xuống tay chém nhẹ 1 chút cho dân nhờ.

Không biết chính phủ có tăng thuế nhập cảng thuốc không mà sao hồi này thuốc men đắt quá?

Mỗi khi cầm 1 cái toa BS ra nhà thuốc tây, trong ví phải thủ ít nhất 7, 8 trăm là ít, trước kia chỉ cần 2, 3 trăm là nhiều ! Xin nhà nước ghé mắt ngó qua cho dân đỡ khổ.

Nhắc đến thuốc men, kẻ này lại nghĩ đến ngành Dược ở nước mình. Nhân một hôm đến thăm một người bạn, lúc hỏi thăm về cậu con trai lớn, mặt ông bạn tươi tỉnh hẳn lên và nói.

— À, cháu nó đậu Dược sỹ từ mấy tháng trước và bây giờ đã cho thuê bằng ở Cà mâu rồi.

— Ủa, anh ấy xuống tận Cà mâu làm cơ à ? Đi làm xa quá nhỉ !

— Ấy, nói là xa vậy chứ thực ra mỗi tháng cháu nó chỉ phải xuống một hai ngày mà thôi, còn thì vẫn ở Saigon và làm ở Laboratoire.

— Thế mỗi lần có ai hỏi, hoặc nhỡ có thanh tra xuống thì sao ?

— Nếu có thanh tra thì cháu nó biết trước, và lại họ chỉ khám cho có lệ mà thôi.

— Nếu vậy, anh ấy làm nhiều tiền nhỉ ?

— Vâng, mỗi tháng chỉ có, 5, 6 chục ngàn thôi ạ.

À, thì ra dược sỹ cho thuê bằng, hèn gì mà ở khu kẻ này ở, có 5,6 nhà thuốc tây, thế mà mỗi lần toa Bác Sỹ kê 1 thứ thuốc nào có pha trộn, kẻ này vác toa đi khắp đủ mà chẳng nhà thuốc nào chịu pha cả, mà phải đ. tuốt lên Saigon mới được. Té ra nhà thuốc làm gì có dược sỹ ở tại đó mà pha, mục đích của nhà thuốc là chỉ bán thuốc có sẵn mà thôi, như 1 tiệm chạp phô vậy mà.

Nghĩ đời có lắm cái bất công thực ! Mình đi làm ngày 8 tiếng, cạo giấy còng lưng mà tháng nào cũng thiếu trước hụt sau. Trong khi đó kẻ học xong cho mướn tấm bằng là ăn tiêu thừa thãi, chẳng một chút cực nhọc nào cả. Không biết chính phủ có tính phải tốn cho 1 học sinh sau khi đậu xong bằng tú tài hai cho tới khi đào tạo học sinh này thành 1 Dược sỹ hết bao nhiêu tiền không? Và sau khi đào tạo ra 1 Dược sỹ, chính phủ có thu lại được 1 lợi ích nào không ? Nghĩ như vậy, vì kẻ này cho rằng Giáo dục chỉ là 1 sự kinh doanh. Bỏ tiền để đào tạo cho 1 sinh viên thành tài rồi sau này đất nước sẽ lấy lại những lợi ích mà chuyên viên ấy đền đáp lại dưới mọi hình thức. Không biết mấy ông Dược Sỹ nước mình đem bằng đi cho thuê ở 1 nơi. sống 1 nẻo, thì chính phủ và dân chúng có lấy lại gì sau khi đã bỏ tiền ra để đào tạo các ông ấy không ?

Nhớ lại chừng 2 năm trước đây, trên mặt báo có 1 cuộc chửi nhau làm độc giả khó chịu. Một ông bỏ tiền ra mở 1 nhà thuốc tây ở Bảo Lộc có mướn 1 Dược sư trông coi. Chẳng biết công việc làm ăn ra sao, hai bên cùng bỏ tiền nhờ nhà Báo đăng lời chửi nhau. Một bên nói Dược sỹ không chịu lên Bảo Lộc mà vẫn lấy tiền thuê bằng. Một bên nói làm ăn không đứng đắn. Qua 4,5 lần lời qua tiếng lại làm kẻ này ngứa mắt, và thấy đau lòng vì giới Dược sỹ ở nước mình.

Ôi ! trí thức nước mình, như vậy cả sao ?

MỘT CHUYẾN TRỞ VỀ

Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Chiếc xe đò bon bon chạy trên con lộ xuyên giữa biển lúa xanh rờn. Nguyễn nhó qua khuôn kính xe và thấy nắng chiều phai màu dần trên biển lúa mênh mông. Màu xanh của lúa cùng với nắng chiều tàn phai mỗi lúc mỗi xẫm màu thêm, giới hạn tầm mắt Nguyễn. Chỉ còn ít phút nữa, chiếc xe đò cũ kỹ này sẽ đỗ Nguyễn xuống cái thị trấn nhỏ bé nhưng đầy kỷ niệm thân mật, mà Nguyễn đã xa gần 1 năm nay. Những hình bóng thân mật của kỷ niệm luôn chờn vờn trong tư tưởng Nguyễn suốt những ngày xa cách. Niềm nhớ nhung quá lớn, đủ sức dìm Nguyễn vào vùng bóng tối của buồn phiền.

Giờ đây, người đi xa đã trở về. Xa cách đã gần gũi. Buồn phiền đã chìm. Và niềm vui hội ngộ sẽ oà vỡ thành những chuỗi cười thân ái.

Khi chiếc xe đò qua khỏi cây cầu đúc, nuốt những khoảng đường đầu tiên của lối vào thị trấn, Nguyễn bỗng thấy lòng mình nôn nao. Những hàng cây thân thuộc, những dãy nhà vôi vữa đã loang lổ hiện ra trước tầm mắt Nguyễn mới dễ thương làm sao. Chỉ còn 1 chút nữa, chiếc xe sẽ ngừng lại ở khuôn đất trống dùng làm bến xe tạm, Nguyễn nhắm mắt lại, chờ đón 1 sự bất ngờ khi chiếc xe đò vào bến. Hẳn nhiên sẽ không có ai ra đón Nguyễn ở bến xe, vì không ai biết trước ngày trở về của Nguyễn. Nhưng Nguyễn muốn xem sự ngẫu nhiên sẽ dành cho Nguyễn gặp lại ai đầu tiên. Ý nghĩ ngộ nghĩnh khiến Nguyễn nhẹ mỉm cười.

Chiếc xe đã đỗ lại, và Nguyễn choàng mở mắt. Từ phía cây xăng, 1 đám học sinh đang tung tăng bước tới. Lòng Nguyễn chợt nôn nao. Có thể nào người Nguyễn gặp đầu tiên ở cái thị trấn thân yêu này là Hiền chăng ? Dĩ vãng chợt gần gũi dìu Nguyễn vào những dịu dàng của kỷ niệm.

Chỉ mới cách đây 1 năm, trước ngày Nguyễn tái ngũ, chàng đã sống những chuỗi ngày thật thần tiên. Thần tiên? Đúng vậy, còn gì bằng những phút giây chứng kiến sự dỗi hờn dầy duyên dáng, sự trách móc kín đáo của 1 người con gái hiền hậu, đáng lẽ đã trở nên người bạn đời của mình. Nếu Nguyễn chiều theo ý muốn của gia đình, sự việc đã đổi khác. Và Quyên, vợ chàng hiện nay sẽ ra sao ? Tất nhiên nàng sẽ có 1 nếp sống khác, 1 tình yêu khác. Nhưng chắc chắn trong thâm tâm Quyên, Nguyễn chỉ là 1 gã Don Juan không hơn không kém. Nhưng định mệnh và lòng chung thủy đã khiến Quyên và chàng kết hợp vĩnh viễn. Người con gái hiền hậu kia là Hiền, mà Nguyễn vẫn thường đùa gọi là cô giáo nhỏ, đã hơn 1 lần là nguyên do của sự hiểu lầm, suýt nữa khiến chàng mất Quyên.

Hồi đó, Hiền mới ở sư phạm ra, được bổ về dạy tại thị trấn này. Gia đình Nguyễn đã thấy ở Hiền nhiều yếu tố đáng khen nên định cưới nàng cho chàng. Vốn sinh trưởng trong 1 gia đình nền nếp nho phong, Nguyễn không dám lên tiếng chính thức phản đối ý định của cha mẹ. Nhưng trong thâm tâm, Nguyễn đã phải trải qua biết bao nhiêu lo lắng, buồn phiền. Nguyễn không thấy ở Hiền có điều gì đáng chê, Nhưng chỉ bởi Nguyễn đã có người yêu.

Người yêu của Nguyễn là Quyên. Cuộc tình đã khơi đầu bằng những lá thư đầy trìu mến, ràng buộc bằng những hẹn ước keo sơn. Tất nhiên gia đình Nguyễn không hề biết điều đó. Bởi thế mới có chuyện tình cười cô giáo nhỏ cho Nguyễn.

Nhưng thật may mắn, chuyện đó không thành. Nguyễn cho rằng tình yêu chung thủy của chàng và Quyên đã thắng. Khi tình yêu của Nguyễn sắp được chính thức hóa bằng hôn lễ, chàng đã phải trải qua một «gian nan» ghê gớm. Đó là sự hiểu lầm của Quyên. Không hiểu với «màng lưới tình báo» tinh vi nào, Quyên biết được dự định trước đây của gia đình Nguyễn về chuyện «cô giáo nhỏ». Một lá thư đầy «đe dọa» và phẫn nộ đã tới tay Nguyễn. Chàng đã phải thanh minh bằng một lá thư dài cùng mấy lần gặp mặt, sự hiểu lầm của Quyên mới tiêu tan. Và hôn lễ được cử hành, xoa dịu lòng khao khát của hai kẻ yêu nhau.

Cuộc đời êm trôi. Nếp sống hạnh phúc của gia đình khiến Nguyễn sung sướng và hãnh diện. Đứa con đầu lòng của vợ chồng Nguyễn ra đời trong tình yêu khắng khít của cha mẹ. Đứa bé, kết quả của một tình yêu tha thiết còn như một ràng buộc chặt chẽ thêm của sự kết hợp keo sơn.

Khi đứa con đầu lòng của Nguyễn vừa tròn ba tuổi, chàng phải lên đường nhập ngũ. Áng mây buồn phiền đã che phủ khuôn trời trong xanh của hạnh phúc bình yên. Nhớ lại ngày đầu tiên rời xa mái gia đình ấm êm, xa những tiếng nói đầm ấm của tình yêu, Nguyễn đã chán nản cùng cực. Nhưng mọi việc rồi, cũng êm xuôi như đã được sắp đặt sẵn do định mệnh. Những ngày vất vả ở quân trường. Những đêm ôm súng chờ giặc tới. Luôn luôn hình ảnh đậm nét nhất là cuộc đời gia đình vẫn ngự trị trong trí tưởng Nguyễn. Nó đã giúp Nguyễn có thêm can đảm và nghị lực để sống qua những nỗi gian nan vất vả của đời lính, để chờ xum họp.

Bốn năm quân dịch tuy dài nhưng rồi cũng qua đi. Kẻ «viễn quy» là Nguyễn đã trở về với cuộc trùng phùng đầy vui thỏa.

Nguyễn trở lại với nghề dạy học, và sự tình cờ đã run rủi chàng gặp lại «cô giáo nhỏ» thuở nào.

Nguyễn được chỉ định đến dạy ở 1 trong 2 ngôi trường, 1 ở ngay thị trấn và 1 ở cách thị trấn gần 10cs. Sự lựa chọn đáng lẽ sẽ không được đặt ra nếu « cô giáo nhỏ» không dạy ở ngôi trường trong thị trấn. Vì tất nhiên không ai lại lựa chọn nơi làm việc ở 1 chỗ xa xôi, nhất là Nguyễn, kẻ mới «viễn quy». Nhưng ở trường hợp Nguyễn, chàng không muốn Quyên phải có trong đầu óc 1 thoáng nghi ngờ. Chuyện phẫn nộ hồi nào của Quyên đã chẳng từng làm chàng bối rối đó sao? Thôi đành chọn dạy ở trường xa kia là hơn.

Khi biết chồng định chọn dạy ở ngôi trường xa thị trấn, Quyên đã tỏ ý phản đối. Nàng đã thẳng thắn nói với chồng là mình sẽ không bận tâm gì về chuyện «cô giáo nhỏ» và khuyên chồng nên chọn dạy ở ngôi trường trong thị trấn cho tiện. Quyên nói, tình yêu của 2 người đã quá keo sơn, nàng không thấy có sự lo lắng, e ngại nào cả. Nghe lời vợ, Nguyễn đã chọn dạy chung trường với «cô giáo nhỏ».

Buổi gặp lại đầu tiên giữa Nguyễn và «cô giáo nhỏ» đã diễn ra thật thích thú. Đúng vậy, Nguyễn đã thích khi «cô giáo nhỏ» giả làm mặt lạ trong những phút đầu. Nhưng nét bối rối, xúc động đã hiện rõ trên khuôn mặt duyên dáng, nhưng vương vấn buồn kia, «cô giáo nhỏ», không thể che dấu nổi Nguyễn. Chỉ vài hôm sau, Hiền nói với Nguyễn :

— Trông anh quen quá. Chắc trước đây anh ở trên ty ?

Nguyễn đã trêu đùa :

— Không. Chắc cô lầm. Tôi mới xin về đây sau khi giải ngũ Trước tôi dạy ở Mỹ Tho.

Rồi, khi thấy nét mặt phụng phịu của Hiền, Nguyễn thấy không nỡ trêu đùa nữa, liền nói ;

— Nói đùa cô 1 chút cho vui đấy thôi. Đúng, trước đây tôi ở ty, cô tinh thật và nhớ dai thật.

Hiền chỉ nhẹ mỉm cười, và trên khuôn mặt duyên dáng của nàng, Nguyễn thấy rõ những nét buồn rõ dần.

Làm việc chung với nhau 1 thời gian, Nguyễn đã khám phá ra 1 điều mà chàng mong muốn là mình đã nhận xét lầm : Hiền yêu Nguyễn ! Những câu nói ý tứ, những lo lắng săn sóc của nàng dành cho Nguyễn đã tố cáo điều đó. Nhưng như vậy là sao ? Hiền đã chẳng biết rõ là Nguyễn có gia đình rồi sao ? Đứa con kháu khỉnh của Nguyễn mà Hiền từng thăm hỏi đã không là 1 thức tỉnh cho Hiền sao ? Nguyễn đã cố giữ ý tứ, không tỏ lộ 1 cử chỉ và lời nói nào để khiến Hiền có thể hiểu lầm mình. Nhưng càng ngày, Hiền càng tỏ vẻ thân ái vượt quá tình đồng nghiệp. Nguyễn nhận thấy không thể kéo dài tình trạng này được mãi.

Bởi vậy, chàng đã xin đổi đến một trường khác, mong tránh gặp phải sự việc khó xử cho mình.

Trong bữa tiệc tiễn đưa do nhà trường tổ chức, khi Nguyễn nói lời tạm biệt với các đồng nghiệp, xin tha thứ những lỗi lầm nếu có trong thời gian làm việc ở đây, khi chàng dứt lời, đi ngang chỗ Hiền, Nguyễn đã bắt gặp tia mắt đầy oán trách của nàng. Hiền còn nói bằng một giọng không có vẻ đùa cợt chút nào.

— Không thể nào tha thứ cho anh được.

Sau câu nói, Hiền buồn bã không còn dấu diếm. Nguyễn không còn biết phải xử sự cách nào. Tất cả những sự việc tố cáo Hiền yêu Nguyễn. Không còn phải nghi ngờ gì nữa, Nguyễn biết, nếu chàng bước tới, Hiền sẽ thuộc về chàng ngay lập tức. Nhưng không thể thế được, Nguyễn không thể làm vậy. Lòng chung thủy và đạo đức nghề nghiệp khiến Nguyễn không thể tham lam.

Tình yêu của Hiền thật vô vọng, một chiều, Nhưng sao nó lại khiến nàng khư khư ôm giữ ? Điều đó thật phi lý. Phải chăng đó là một thứ tình yêu lãng mạn ? Là một thiếu nữ duyên dáng, Hiền có rất nhiều kẻ yêu mê, nhưng nàng không hề chú ý đến. Hiền chỉ chú ý đến Nguyễn mà thôi. Thật là kỳ cục, phi lý !

Nguyễn đập mạnh tay vào thành xe, khiến người lơ xe chú ý. Hắn lên tiếng :

— Ông không xuống đây sao?

Tiếng người lơ xe khiến Nguyễn chợt ngưng giòng ký ức. Chàng nhìn chiếc xe trống trơn hành khách. Mọi người đã rời xe. Chỉ còn những người buôn bán chờ rỡ hàng ở trên mui xe mà thôi. Nguyễn với tay lấy hành lý và mở cửa xe bước xuống.

Con phố nhỏ của thị trấn về chiều thật tấp nập. Nguyễn lững thững bước đi giữa những âm thanh quen thuộc cũ. Một chiếc xe lôi trờ tới, người phu xe lên tiếng mời Nguyễn dùng xe hắn. Nguyễn lắc đầu, cám ơn, rồi lững thững bước tiếp. Chàng muốn được dạo chân trên lòng con phố thân yêu này trong ngày trở về. Chàng muốn được mỏi mệt trong buổi chiều ở nơi chốn thân yêu mới vừa gặp lại. Chàng muốn về nhà thật lặng lẽ, bất ngờ để chứng kiến cảnh vợ con thân yêu mừng rỡ gặp lại chàng.

oOo

Nguyễn bước vào nhà khi vợ chàng đang cho con ăn cơm. Đứa bé từ chối muỗng cơm của mẹ vừa đưa tới, reo lên :

— Ba ! Ba đã về !

Quyên đặt bát cơm xuống, quay nhìn ra cửa. Mắt nàng long lanh niềm vui, môi hé mở :

— Anh ! Sao anh về trễ thế?

Nguyễn dang tay ôm vợ con vào lòng. Đứa bé mân mê bộ quần áo trận của ba nó với một thích thú. Nguyễn thấy vai mình hơi nóng. Chàng biết Quyên đang khóc vì mừng. Giọng Quyên vang lên, thật nhỏ:

— Bao giờ anh đi ?

Nguyễn đáp nhỏ :

— Cuối tuần cà. Anh được nghỉ tới 7 ngày lận! Thôi cho con ăn cơm tiếp đi, anh phải tắm mát một chút !

Những gáo nước giếng mát rượi của buổi tối ở gia đình khiến Nguyễn tỉnh táo và yêu đời vô cùng.

Vừa tắm, Nguyễn vừa phác họa trong đầu 1 «chương trình thăm viếng» cho những ngày nghỉ phép.

Khi ăn cơm tối, Nguyễn nói với Quyên về «chương trình thăm viếng» của chàng. Quyên cười :

— Còn cô Hiền nữa, Mình cũng phải lại thăm cô 1 chút. Cô nhắc mình hoài à. Mới hôm qua, cô lại lại chơi, mua kẹo cho con nhiều quá.

Nguyễn không đáp lời vợ. Chàng chỉ cười và ăn bữa cơm thật ngon.

Sàigòn và Noël 68

(Tiếp theo trang 4)

những tấm thiệp đẹp in trên giấy mềm như lụa giá cũng phải chăng, rất quyến rũ các cô, cậu học trò. Nhìn đống thiệp mà hoa mắt vì cái nào cũng đẹp, cái nào cũng xinh thời thì mọi người cứ tha hồ tìm kiếm, sự xào xáo có vẻ tha thiết và nồng hậu quá, khiến bà cụ bán hàng phải luôn mồm nhắc nhở :

— Trời ơi, các cô các cậu nhẹ tay một chút, tội nghiệp quá !!

Kệ ! Những bàn tay xinh xinh tìm kiếm rất nhiệt thành.. Hàng sách treo đầy những lịch, quyển nào cũng đẹp quyển nào cũng xinh. chỗ này đàn ông thanh niên dường như nhiều hơn cả. Gớm các khách mày râu cứ hai tay ngang mày, cứ ra tề mi mà giở lịch Play Boy xoành xoạch. Có ông cứ đứng ngẩn tò te vì « đây dãy sẵn đúc một tòa thiên nhiên » ngắm nghía quên cả bàn dân thiên hạ đứng chung quanh cũng đang thừa cơ nghêng đầu nhìn ghẹ. Các cô thì mặt đỏ hồng bồng, lên ngay ra chỗ khác. Gớm ! Cái chỗ nhỉ mục quan chiêm như thế này mà khách anh hùng cứ xuất thần ngắm giai nhân áng cả đường lối giao thông như thế này trời !

Đi xuống một chút nữa, là những băng vải. Tiếng mặc cả xen lẫn tiếng xé vải nghe rất vui tai. Chả trách gì ngày xưa U-Vương đánh mất nước vì nụ cười nàng Bao-Tự. Chỉ chả thiên hạ chen nhau, các bà các cô làm dáng quá xá mua một lúc hàng hai ba áo. Những cây vải được ướm lên người và những tiếng hỏi nhau :

— Ê ! Bồ ! mình mặc áo này buổi tối liệu có đẹp và nổi không ??

Tiếng trả lời vang ra giữa những cây vải cao như cây sào :

— Đã bảo tuyệt mà lại...

Và những tờ giấy bạc còn nguyên nếp, còn cứng vì hồ, lại được rút ra khỏi ví.

Chiến tranh như đã rời xa thành phố này từ lâu lắm rồi. Nhìn sự phồn thịnh và khối người đông đảo ồn ào kia, ai dám bảo nước ta đã có những một phần tư thế kỷ chinh chiến ? Ai dám bảo nước ta đã bị chia hai ??

Saigon vẫn cứ vui chơi, vẫn có những người chuẩn bị từ bây giờ cho một đêm vui.

Lửa đạn, chết chóc, máu và nước mắt chỉ ở nơi xa, ở những Cồn tiên, những Gio Linh... ở đó không có nụ cười, không có tiếng reo vui, chỉ có những vành khăn tang trắng, những tiếng than khóc làm nao lòng người.

Saigon vẫn cứ vui chơi, vẫn chìm đắm trong ánh đèn xanh đỏ, mặc tiếng đạn xé gió và làm đổ thân người.

Saigon vẫn cứ vui chơi, vẫn có những người băn khoăn vì 1 màu áo, băn khoăn làm thế nào hưởng trọn 1 đêm vui, mặc đạn pháo kích, mặc lựu đạn rơi, cứ sung sướng và vui chơi trước đã...

Saigon, Saigon.. ôi... Saigon !!

Tìm việc

— Sinh viên Y khoa nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống vào buổi chiều về các môn : Pháp Toán Lý Hoá. Xin liên lạc với : Ông Tùng Phong Lục Sư Tòa Thượng thẩm Saigon nhờ chuyển.

— Nam sinh, người Trung, có Tú tài I và II, ban B hạng Bình, nhận kèm Toán lý hoá tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Liên lạc hay thư cho Nguyễn văn Chừng, 5/10 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

— Thiếu nữ học lực Tú Tài có bằng kế toán Thương Mãi. Có kinh nghiệm về kế toán. Cần tìm chỗ giữ sổ sách về kế toán vào buổi tối. Lương đủ sống. Thư về Cô Minh 42/3 đại lộ Cộng-Hòa Nancy Saigon.

— Nam Sinh Viên Khoa học có chứng chỉ Toán Lý Hóa- M.P.C. nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ I trở xuống hoặc làm việc vừa sức. Trực tiếp hoặc liên lạc bằng thư đến Tâm 7/5 Đại-học Xá - Minh Mạng. Cholon.

Tác phẩm mới không thể không tìm đọc :
ĐÃ PHÁT HÀNH :
Nền Nhận Thức Nhân Chủ Toàn Triển
của LÝ-ĐẠI-NGUYÊN
NHÀ XUẤT BẢN NHÂN-CHỦ

Đại Hội Liên Minh

(tiếp theo trang 4)

ông Nixon muốn giảm bớt sự tham dự của Mỹ tại VN nhưng với sự đồng ý của VNCH còn Johnson thì muốn giảm bớt tham dự mà không cần chú ý tới sự đồng ý của VNCH. Sau ngày nhậm chức 20-1-1969, đường lối của ông Nixon và sự cương quyết của Chính phủ VNCH sẽ làm cho BV phải thay đổi thái độ. Họ sẽ phải xét lại những điều kiện của họ. Có thể sẽ có 1 cuộc ngưng bắn lâu dài và quân BV rút về miền Bắc trong 1 thời gian lâu dài nhưng tôi muốn nói đó chưa phải là hòa bình.

«Trong những dịp tìm hiểu VN, tôi nhận thấy rằng người VN cởi mở, nhiều thiện cảm, có nhiều đức tính và rất ưa chuộng tự do. Quân đội đã phát triển và tiến bộ 1 cách lạ lùng. Trong tương lai, quân đội ấy sẽ còn có vai trò độc lập và quan trọng hơn bây giờ nữa. Tôi nhận thấy rõ rệt có 1 sự hòa thuận giữa quân đội và dân chúng VN. Tôi trông thấy nhiều quân nhân và dân chúng đi sát cánh nhau ngoài đường phố. Đó là 1 điều rất đáng chú ý và đáng quý.

«Nói về hội nghị Balê, tôi thấy rằng thái độ cương quyết của VNCH là thái độ cần có và phải có. Tôi thấy chính phủ làm việc với tinh thần xây dựng. Chính phủ đã biết hỏi các hội đồng tỉnh và thị xã xem họ cần những gì. Đó là điều làm cho tôi rất chú ý.

«Tôi thành thật và tha thiết mong miền Nam có thể mau lẹ sống trong hòa bình, an ninh và thịnh vượng. Tôi rất kính phục lòng can đảm và chịu đựng của dân tộc VN. Cũng chung 1 cảnh ngộ bị chia đôi đất nước nên nhân dân Đức chia xẻ và thông cảm những nỗi khổ của dân VN và cảm phục cuộc chiến đấu của miền Nam VN».

Nghị sĩ bác sĩ PARVIN KAZÉMI (Ba Tư)

(Nghị sĩ quốc hội Ba Tư. Thẩm phán và cố vấn pháp luật. Hội viên Hội các luật s[illegible] Vạn ước. Tổng thư ký hiệp hội các luật gia Ba Tư. Đ[illegible] luật tại Pháp.)

«Tôi thiết tha mong mỏi VNC 1 có được 1 nền hòa bình danh dự, trong tự do và độc lập. Hòa bình danh dự và tự do ấy cũng là quyền lợi của thế giới tự do. Tôi mong ông Nixon sẽ đủ mạnh và cương quyết để lãnh đạo thế giới tự do chống Cộng. Tôi không tin rằng một người cứng rắn như ông ta sẽ chịu thua và chịu nhượng bộ CS. Tôi kính phục lòng can đảm của nhân dân miền Nam. Tôi cũng cảm phục sau khi được nghe đại tướng Cao văn Viên thuyết trình về chiến lược và nghe ông Chủ tịch Thượng nghị viện thuyết trình về Hiến pháp VNCH.

«Báo chí Ba tư rất chú ý và theo dõi mọi biến chuyển liên quan đến tình hình VN. Chúng tôi cũng là một nước thuộc về Á châu. Tình hình VN có ảnh hưởng đến tình hình toàn thế thế giới.

Ai cũng phải chú ý đến chiến cuộc VN.

«Khi còn học luật ở Pháp, tôi có quen nhiều sinh viên VN và tôi rất vui mừng được gặp lại nhiều bạn VN ấy ở Saigon. Chúng tôi luôn luôn ủng hộ VNCH. Thí dụ tại hội nghị nghị sĩ quốc tế, chúng tôi đã vận động để dồn phiếu cho đại diện VNCH được bầu vào ban chấp hành.

«Chúng tôi mang đến cho VNCH sự ủng hộ tinh thần của nhân dân Ba Tư. Chúng tôi hết sức ủng hộ VNCH trong cuộc chiến đấu chung chống CS vì chúng tôi tin rằng VNCH đang chiến đấu cho tự do của toàn thể Châu Á».

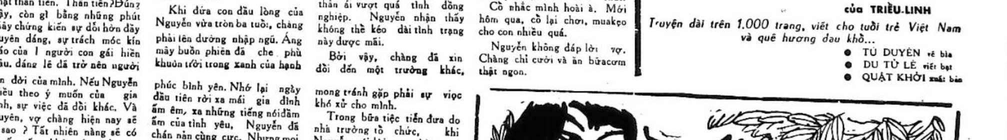
Phát hành tháng một sáu chín :

GIÒNG SÔNG TRẮNG

của TRIỀU-LINH

Truyện dài trên 1.000 trang, viết cho tuổi trẻ Việt Nam và quê hương đau khổ...

- TÚ DUYÊN vẽ bìa
- DU TỬ LỄ viết bạt
- QUẬT KHỞI xuất bản



TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 50 —

CHƯƠNG 13

Hướng có vẻ không vui :

— Yêu nhau, hôn nhau là chuyện thường, đâu có gì là quá trớn, là quan trọng.

Nguyệt cười nhạt :

— Anh không cho là quan trọng, vì anh đã quá quen với chuyện đó ?

— Tại sao em nói vậy ?

Nguyệt buột miệng đáp :

— Tại vì em không muốn là cô Liễu.

Nói xong, nàng hối hận ngay. Mặt Hướng liền tái đi. Anh cau mày :

— Thế là thế nào ?

Nguyệt lặng :

— Bữa nay em không được khỏe, nên muốn nằm nghỉ một lát.

— Nghĩa là em đuổi anh ?

— Em đâu dám thế.

— Thôi được, nếu em đuổi, anh xin về !

Ra tới gần cửa, Hướng buồn bã ngoảnh lại hỏi :

— Bao giờ em cho phép anh gặp em ?

Nguyệt thở dài :

— Tùy anh ! Thật ra em đâu có cấm đoán anh.

Lưỡng lự mấy giây, Hướng khoát tay :

— Tốt nhất là hãy để cho em dịu bớt cơn nóng giận đi đã. Mai mốt lúc nào tiện, anh sẽ nói rõ chuyện Liễu. Từ lâu nay anh bị tiếng oan mà anh cũng bất chấp. Nhưng đối với em thì lại khác. Thôi, chào em ?

Nguyệt vội gọi với :

— Anh Hướng !...

Hoặc tiếng gọi của nàng quá nhỏ hoặc Hướng giả điếc anh cứ thoăn thoắt bước đi. Nàng đành nhìn theo bóng anh, bất giác thở dài. Nàng tự trách mình về câu nói hớ hênh đó. Phải chăng nàng đã ghen với Liễu ?

Sự vắng mặt của Hướng càng kéo dài càng khiến Nguyệt thêm khắc khoải. Nàng không hiểu tại sao anh lại chưa tới giải thích cho nàng rõ về chuyện liên lạc giữa anh với Liễu ? Anh đã giận nàng chăng ? Hay biết đâu chính anh chả xấu hổ về chuyện đó ? Nếu vậy nàng thật là vụng về ! Có đôi lúc nàng nảy ra ý nghĩ đi tìm anh. Nhưng ý nghĩ ấy chỉ thoáng qua và bị gạt bỏ đi ngay vì nàng không muốn bị anh coi thường hoặc hiểu lầm.

Mãi đến gần nửa tháng sau, vào một buổi sáng chủ nhật, trong lúc Nguyệt đang miễn cưỡng chấm nốt tập bài làm của học trò còn sót lại từ nhiều ngày nay, Hướng chợt xuất hiện. Trong bụng, nàng rất mừng, nhưng ngoài mặt nàng lại giữ vẻ thờ ơ :

— Anh đến thăm em hay có việc gì khác không ?

Hướng nhìn thẳng mặt nàng chậm rãi :

— Anh giữ lời hứa, đến nói cho em hiểu một câu chuyện cũ.

Nguyệt vờ ngơ ngác :

— Một câu chuyện cũ ? Chuyện gì đấy nhỉ ?

Hướng tỏ vẻ không bằng lòng về sự thiếu thành thật của nàng, nhưng vẫn ôn tồn :

— Còn chuyện gì nữa ! Chuyện Liễu ! Em chóng quên quá !

Nguyệt cười :

— À, em nhớ ra rồi. Chuyện cô Liễu, người yêu cũ của anh !

Hướng cau mày :

— Đúng, chuyện người yêu cũ của anh.

Nguyệt hơi nghiêng đầu làm duyên :

— Nhưng có liên quan gì tới em không nhỉ ?

Hướng bắt đầu mất bình tĩnh, xẳng giọng :

— Tùy !

Nguyệt cầm chiếc bút đỏ lên, đưa mắt nhìn vào bài học trò, tỏ vẻ thờ ơ ;

— Thì anh nói đi !

— Nhưng anh hỏi thật, em có thích nghe không đã ?

Nghe anh hỏi bằng một giọng tức bực, Nguyệt hơi chột dạ, song vẫn giữ thái độ hững hờ :

— Nghe cũng được, mà không cũng chẳng sao !

— Hừ, thế mà anh cứ tưởng...

Đến lúc này Nguyệt chợt nhận ra rằng mình chưa mời Hướng ngồi vội xin lỗi :

— Em thật vô ý quá ! Anh đừng giận nhé.

Hướng cười nhạt :

— Anh không cần ngồi nữa. Nếu em không thích nghe chuyện thì để anh về.

Nguyệt vội níu anh lại :

— Vâng, thì em thích nghe. Nào xin mời anh ngồi xuống vào chuyện cho.

Hướng bắt bẻm :

— Trước hết em phải buông bút ra đã. Anh không thích nói chuyện với người nào vừa nghe vừa làm việc khác.

— Vâng thì em quẳng bút đi và cất bài vào tập. Thế đã đủ chưa ? Thế anh đã bằng lòng chưa ? Thú thật với anh, trên cõi đời này, chưa ai bắt nổi em làm một việc trái ý em đó. Lần này là lần đầu em phải nhượng bộ. Anh có còn điều gì bất mãn nữa không !

Hướng kéo ghế ngồi đối diện với Nguyệt gật gù :

— Có thế chứ ! Anh tưởng em đối đãi với anh không có gì đặc biệt cả.

Nguyệt trề môi :

— Đến bây giờ mà anh còn tưởng như vậy kể cũng lạ, nếu không muốn nói anh là kẻ vô tình.

Dường như không để ý tới lời nàng, Hướng có vẻ suy nghĩ, rồi chép miệng nói :

— Đằng nào cũng một lần, anh phải nói chuyện với em về cô Liễu.

Nguyệt đưa tay ngăn lại :

— Nếu anh không thích, hoặc có gì trở ngại, xin anh cứ coi như không có chuyện đó. Đối với em, dĩ vãng không đáng kể, mà chỉ có hiện tại thôi. Em yêu anh không phải vì...

Hướng ngắt, giọng cương quyết :

— Không ! Một là em đã lầm khi có quan niệm đó, hai là em tưởng anh là con người xấu nên muốn tránh cho anh nhắc lại chuyện cũ. Theo anh, con người là tổng số của dĩ vãng và hiện tại. Ai cũng vậy hết. Em có đồng ý với anh không đã ?

— Đồng ý ! Nhưng, nhìn vào dĩ vãng chưa đủ để đánh giá một người.

— Thế thì em vẫn lầm ! Người ta chỉ có thể biết giá trị một người qua dĩ vãng.

— Vâng, thì em chịu thua anh. Về phương diện nào anh cũng muốn trội hơn em. Rõ ghét !

Vừa nói Nguyệt vừa đong đưa lườm yêu Hướng. Vào những lúc thường, cái lườm đó có tác dụng làm anh choáng váng nhưng bây giờ anh còn mải theo đuổi ý nghĩ riêng của mình.

Hai người giữ im lặng mấy giây, rồi đột nhiên Hướng hỏi :

— Ai đã cho em biết chuyện Liễu ? Có phải Phương không ?

Nguyệt chưa kịp đáp, Hướng đã tặc lưỡi nói luôn.

— Mà ai thì cũng vậy, tất cả đều không rõ hết những bí ẩn của câu chuyện.

(Còn nữa)

16 TIẾP THEO TRANG 1

lớn vũ khí đạn dược. Số vũ khí này gồm có 34 tiểu liên AK 47, 3 súng lục, 165 lựu đạn TC. 173 quả đạn và ống phóng rocketRPG—2, RPG7, 19.000 viên đạn với gần 100 băng đạn 2 máy truyền tinTC.

Lực lượng bạn có 17 binh sĩ tử thương, 12 bị thương.

Trận đánh xảy ra ở 18 cs cách nơi mà Mỹ và VC sẽ gặp nhau để thảo luận về việc phóng thích tù binh hôm lễ Giáng Sinh.

Tại Đức Hòa và tại Tây Ninh binh sĩ giang đoàn VN và binh sĩ nhảy dù đã khám phá được 2 hầm vũ khí của địch, tịch thu được 1 súng phóng hỏa tiễn 122 ly cùng 4 viên đạn, 440 viên đạn súng cối và B40, 1 súng đại liên cùng một số đạn dược và tài liệu.

Tại Quảng Nam, 25 Cộng quân đã bị hạ ngày hôm qua trong trận đánh ở cách Đànẵng 8cs về phíatây. Trận đánh diễn ra lẻ tẻ từ sáng đến chiều.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Hội nghị các tôn giáo được dự trù tổ chức từ 1-7 đến 4-7, sẽ làm thức tỉnh và củng cố tinh thần trách nhiệm trong các giới tôn giáo trên thế giới đối với vận mạnh hòa bình thế giới.

Trong thời gian gần đây, các giáo phái tại quốc gia theo chủ nghĩa vô thần này đã càng ngày càng tham gia công tác tuyên truyền cho chính phủ Nga một cách không chính thức.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong số ra tuần này của báo Economist thì đã có 2 bài nói về vấn đề VN.

Trong bài đầu thì tác giả nói là nếu TT Johnson bảo là đã có những hy vọng thực sự sớm có được sựgiàn xếp sau cùng ở VN trong nhiệm kỳ tổng thống của ông, thì những hy vọng này hầu như đã biến.

Ngoài cuộc cãi lộn về hình thùcái bàn họp, lại còn có sự thọc gậy vào bánh xe của ông Clifford nữa. Bài báo nhắc lại lời lẽ của ông Clifford đưa ra hôm chủ nhật vừa rồi, làm ông đã trở thành mất hết kiên nhẫn trước sự tiếp tục giết hại người Hoa kỳ tại VN, và ông nói rằng ông hy vọng các cuộc bạo động sẽ được giảm đi trong một thời gian gần đây để chóng vánh dẫn tới việc rút quân Hoa kỳ về. Những lời này, theo tuần báo Economist, thì đã làm Nam VN hết tín nhiệm Hoakỳ như là họ đã hết tín nhiệm với Hà nội. Nhưng nó cũng làm nguy hại tới mối bang giao của Hoakỳ với các đồng minh trong cuộc chiến nữa, nhất là Úc Đại Lợi. Sau khi đã bị thủ đầy ở Ba Lê và chưa đem lại dưới ỉa cờ tự do ở ĐNÁ, các đồng minh này bây giờ đã bắt đầu sợ là Johnson sẽ đưa ra 1 cuộc bán đứng.

Trong khi đó thì phóng viên viết tiếp cuộc cãi co về hình thù cái bàn họp tiếp tục ở Balê, có thể là rốt cục cái bàn tròn sẽ được chọn, lựa nhưng ngay cả vậy cũng còn nhiều vấn đề khác để mà cãi cọ. Ai nói trước ai nói sau chẳng hạn. Và ngay khi cuộc họp đã khởi sự rồi thì Saigon và MTGP có thể không chịu nói chuyện với nhau.

Phóng viên của báo Telegraph nói tới không khí e ngại mà người tacảm thấy ở trong giới chính quyền ở Saigòn trước viễn tượng của việcHoa Kỳ sẽ tiếp xúc với các đại diện của MTGP trong dịp lễ Giáng Sinh để giàn xếp việc trao trả các tù binh.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Ông cam đoan điều chỉnh lại giá gạo sẽ không làm các nhu yếu phẩm xăng, đường... lên giá.

Ngoài ra vì thuế không thay đổi nên mức lời sĩ, lẻ cũng không tăng.

Trả lời câu hỏi tại sao chỉ cho nhập cảng 1 lần 10 xe hơi ? Tại sao mỗi nhân viên trong phái đoàn đi dự hội đàm Balê được cấp tới 12.000 đô la ?

TT Kinh tế Hồ cho hay tất cả các hãng nhập cảng xe hơi đều nằm trong tay ngoại kiều và họ đã tích lũy được 1 số vốn rất lớn bằng tiền VN.

Nếu để họ tự do nhập cảng xehơi có thể số vốn đó bị chuyển ra ngoại quốc. Ông Lưu văn Tính trả lời câu nhưhairằngôngkhôngbiếtgìvềchuyệnđó.

Ông cho hay phái đoàn có ngânsách riêng và chỉ tiêu trong phạm vi ngân sách đó thôi.

Trả lời câu hỏi tại sao lúc chính phủ báo có tăng thuế, lúc báo không.

Ông Lưu văn Tính cho hay ngân sách thiếu 50 tỷ nhưng nếu muốn số thiếu chỉ còn 30 tỷ thì phải giảm chi, tăng thâu.

6 TIẾP THEO TRANG 1

gói quà Giáng Sinh đựng trong giấy plat-tích.

Đức Tổng Giám Mục Angelo Palmas, đại diện Tòa Thánh ở VN, đã thăm viếng trại tù binh hôm chủ nhật, thăm nhà thương, phòng ăn và lớp học ở trại, cùng trò chuyện với 1 số tù binh BV.

Giáo Hội Công giáo cũng tặng các tù binh những gói quà, trong có kẹo, khăn, áo lót, xà bông và 1 tấm ảnh của Đức Giáo Hoàng. Mỗi tù binh còn nhận được 200đ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc tranh đấu giữa chính phủ Nam VN với MTGP để nới rộng sự kiểm soát của họ ở thôn quê.

Đứng về phương diện nhất thời thì đã không có một kết quả nào đáng kể. Tình hình ở thôn quê hiện nay vẫn chưa rõ ràng. Các du kích quân CS thì vẫn còn lũng đoạn những làng thôn theo chính phủ Nam VN, còn quân đội Nam VN và Hoa Kỳ thì vẫn còn dội bom và pháo kích các làng nơi trú ẩn của VC.

Cộng quân đã nói nhiều tới các cuộc tuyển cử của họ trong những vùng mà họ kiểm soát, nhưng họ đi thận trọng không cho biết rõ con số nào hết. Theo lời dự đoán của Hoa kỳ, thì VC kiểm soát được 1/4 ... hơn ở VN, nhưng kiểm soát được một số dân ít hơn là 1/4. Các cuộc tuyển cử này, phóng viên viết tiếp, không phải là cuộc tuyển cử dân chủ. Các biện pháp đã được đưa ra nhằm quảng cáo là VC kiểm soát được nhiều dân, và để củng cố vị trí của những người thương thuyết của MTGP tại Balê.

Với sự rút quân của một số các trung đo a BV, phải viên viết tiếp là Hoa kỳ đã có thể dùng quân ... của họ để phá rối các cơ sở nhỏ của VC, và ở một vài nơi người ta đã có những hy vọng là nếu tình thế này tiếp tục độ một năm thì các căn cứ của VC ở Nam VN sẽ bị phá hủy rất nhiều. Nhưngđứng vềphương diện bình định một cách tích cực, đó là sự thiết lập một hệ thống hành chính ở thôn quê theo phe với chính phủ thì không nên kết luận. Đã có rất ít tiến bộ được thực hiện.

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH
29 Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon
2-1 Các lớp mới : TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B (Chiều và Tối)
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B (Sáng — Chiều — Tối)
— Ban Giáo sư Cử Nhân chuyên dạy luyện thi Tú Tài I và II bảo đảm

Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB
3-1 : Chiều 3 giờ ● Tối 7 giờ
Học sinh được làm nhiều bài tập và Toán thi.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — Saigon.

Lớp Đức Ngữ «SCHILLER»
KHAI GIẢNG : 6-1-69 đúng 18giờ30. Mở nhiều lớp GIA vỡ lòng, GIB tấn cấp. Dời từ Trung tâm Văn hóa Đức về Trường KIẾN THIẾT, 223/4, Phan Đình Phùng Saigon. Ghi tên từ 23-12-68.

Trung Học TÂN KHOA
25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH
2/1.69 KHAI GIẢNG hồi 3 giờ chiều :
LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A-B.
LUYỆN THI TÚ TÀI 1 A-B.
GIÁO SƯ : CÙ AN HƯNG, NGUYỄN KHẮC MINH, PHẠM MẠNH CƯƠNG và một số Giáo sư danh tiếng, chuyên dạy các lớp Luyện thi tại Thủ đô.
Hỏi thêm chi tiết tại Văn phòng

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại :
Khách sạn THIÊN NGA
(DIPLOMAT HOTEL)
73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT. 91.194
Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm chín cho Bệnh Viện Lê Lợi (Vũng Tàu) kể từ ngày 1-1-1969 đến 31-12-1969.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
10g ngày 26-12-1968 tại Văn phòng Tòa Thị Chánh Vũng Tàu.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :
2.815 000$00 (hai triệu tám trăm mười lăm ngàn đồng).

KÝ QUỸ :
70 375$00 (bảy mươi ngàn ba trăm bảy mươi lăm đồng).

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Sở Ngân Sách và Kế Toán Bộ Y Tế (số 59 đường Hồng thập tự Saigon).
— Tòa Thị Chánh Vũng Tàu.
— Văn phòng Quản lý Bệnh viện Lê Lợi (Vũng Tàu).

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
— Tòa Thị Chánh Vũng Tàu (48g trước ngày đấu thầu).
(Ty Tài Chính).

Vũng Tàu, ngày 14 tháng 12 năm 1968
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN
BS. NGUYỄN NHU LÂM

Trường Anh Văn ĐANG - KHOA
Trường Đánh Máy LAM - SƠN
46/2, NGUYỄN THÁI HỌC — VŨNG TÀU
Lớp Anh Văn ĐANG KHOA
Tại Trường T.H. XÂM BỒ — RẠCH DỪA
Do Giáo Sư và Hiệu Trưởng BÙI SỸ ĐẮC tổ chức và phụ trách.
Các Giáo sư Việt - Mỹ : HUỲNH TẤN BAN — NGÔ HỮU THẾ — NGÔ TỪ HỮU — LÊ v. ĐỊNH — Jim MELVIN — Mac GORDON v.v..
Thường xuyên nhận học viên Anh Văn và Đánh Máy, đủ các trình độ.
Chú ý : Chứng chỉ đánh máy hợp pháp.

THÔNG CÁO

Công Ty HÀNG KHÔNG VIỆT NAM cần thâu dụng một số đông Nam lao công và thợ mọi ngành (khung phòng, động cơ, nguội, tiện, đồng, máy xe hơi v.v...) hợp lệ tình trạng quân dịch.

Đơn xin việc nạp tại Nha NhânViên HÀNG KHÔNG VIỆT NAM, 119 Yên Đỗ Saigon, trong giờ làm việc.

Riêng về Nam lao công, mỗi chiều thứ năm 2 giờ đều có cuộc tuyển chọn, các ứng viên có thể đến đúng vào ngày giờ này để được thâu dụng ngay.

HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

—Tại— Hí Viện máy lạnh QUỐC THANH
VỚI 2 XUẤT HÁT TỔNG HỢP TÀI DANH
3g30 CHIỀU NOEL 25-12 3g30 CHIỀU TẾT TÂY 1-1-69
HÙNG CƯỜNG ☆ THẨM THÚY HẰNG
MỘNG TUYỀN, THÀNH ĐƯỢC, DUY KHÁNH, HỮU PHƯỚC
TRONG ĐẠI HỘI MIỀN NAM do DUY NGỌC tổ chức
Show Quốc Tế : Ý ĐẠI LỢI 2 thiên tài Joonh-Kent
Đến Việt Nam trình diễn lần đầu tiên với nhiều pha đặc sắc.
Hề râu : THANH VIỆT ★ PHI THOÀN ★ HOÀNG MAI
Thanh Hoài, Năm SaĐéc, Minh Ngọc, Diễm Kiều, Hoàng Long
LA THOẠI TÂN ☆ THẨM THÚY HẰNG
Trình diễn vở kịch mới nhất NHÀ THẦU HẢO NGỌT của TH.H
3 vũ khúc sôi nổi : AMÉRICANO ● AGOGO ● ĐÊM BA LÊ
FRANCANCAN với 20 cây vũ ngoạn mục
Do 3 vũ đoàn : TRỊNH TOÀN ★ LƯU HỒNG ★ NGUYỄN THỐNG
Danh ca : GIAO LINH ★ DUY KHÁNH ★ THÀNH ĐƯỢC
Việt Ấn, Phương Hoài Tâm, Trúc Chinh, Trang Mỹ Dung, Phương Mai
Tân Cổ Giao Duyên : HỮU PHƯỚC ★ HƯƠNG LAN
MỘNG TUYỀN ● HỀ SA ● MỸ CHÂU
3 ban kích động nhạc : ● BAN HÀI HƯỚC AVT
● KHÁNH BĂNG FÙNG TRỌNG—NGỌC VÂN—KIỀU LOAN
● HUỲNH HOA TONY HIẾU ★ NGỌC HIẾU
Ảo thuật Trứ danh VN : do cựu ảo thuật gia LÊ VĂN QUÝ cống hiến
Hài kịch : CƯỜI NOEL ban kịch Hoàng Mai trình diễn
Vé có bán từ bôm nay đến khi trình diễn. DUY NGỌC kính mời
Lưu ý ! Trình diễn xuất 9g30 sáng — Từ mùng 1 đến mùng 7 ĐẠI NHẠC HỘI —DUY NGỌC— Tết Kỷ Dậu 69 Tại QUỐC THANH

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt tiếp tục tố tướng tá tham nhũng. ông nói rằng giống như nghị sĩ Nhuận ông cũng có một danh sách các Tướng Tá đã có nhà lớn ở Đà Lạt, Nha Trang mà vẫn tiếp tục chiếm công ốc và dùng phương tiện công sửa chữa xây cất.

Nghị sĩ Phiệt lại tố luôn các chi phí xa hoa tại TV qua những bữa ăn tốn kém trong khi trong năm qua chưa làm được nhiều việc thích đáng.

Nghị sĩ Chủ tịch Nguyễn văn Huyền đã nhấn mạnh rằng TV chỉ chi phí trong việc tiếp khách chứ không tổ chức ăn uống cho Văn phòng Ông cũng đã yêu cầu các Nghị sĩ dừng nên một lần nào để cập tới vấn đề này nữa.

Sóng gió tại nghị trường

Nghị sĩ Vũ Minh Trân lớn tiếng nói rằng khi đề cập tới tham nhũng nên vạch mặt chỉ tên đừng có dùa cả nắm đừng nói tổng quát để gây ngộ nhận mất tín tưởng trong dân chúng đối với các cấp bộ chỉ huy quốc gia. Ông cũng đã phản đối những lời phát biểu hồ đồ tại diễn đàn ông nói rằng : «Ở đây không phải muốn nói gì cũng được». Nghị sĩ Trân nhân dịp này đã cực lực phản kháng một Nghị sĩ Hoa Kỳ nhục mạ Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ mà ông cho rằng đó là sự xâm phạm quốc thể không thể chấp nhận.

12g15 Hội trường càng trở nên sôi động khi Nghị sĩ Nhuận cho rằng ông Nghị Trân đã vu cáo xuyên tạc lời ông nói và thiếu suy xét. Ông cho biết ông không đọc danh sách chính vì muốn bảo vệ danh dự tướng lãnh tuy Nghị sĩ Nhuận sẵn sàng «đưa cho xem» nếu Nghị sĩ nào muốn xem danh sách.

Ông cho biết tại cư xá Sĩ Quan Chí Hòa hiện có 22 sĩ quan ít nhất là có 3 căn nhà, và có cả nhà chứa đồ lậu. Ông xác nhận ông không hề nói tổng quát rằng toàn thể tướng tá đều tham nhũng.

NS Huỳnh sơn Đông cho rằng không nên dựa vào một vài tệ đoan để cứu xét ngân sách, ông yêu cầu ông Chủ tịch chấm dứt cuộc thảo luận và Đại Hội chấp thuận ngân sách Quốc Phòng 69 là 84 tỷ.

NS Phạm nam Sách lưu ý đại hội đã đi quá xa việc cứu xét ngân sách. Ông cho rằng khi cứu xét ngân sách ông cần phải biết tới chính sách của bộ sở quan với có thể biểu quyết. Nghị sĩ Sách cho rằng không phải chỉ tri ân quân đội mà phải tri ân toàn thể các cán bộ quân dân chính. Nghị sĩ Sách lớn tiếng nhấn mạnh rằng NS có quyền phát biểu bất cứ điều gì và nhân dân dành quyền phán xét. Ông nói rằng không ai có quyền dạy dỗ hay ngăn cản ý kiến của Nghị sĩ tại diễn đàn nghị trường. Sau đó Thượng Viện thảo luận về ngân sách cho Bộ Văn hóa Giáo dục.

2-1-69 mở Toán Lý Hóa
Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A.B — Nhất A.B
— LUYỆN THI TÚ TÀI (Tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải Toán thi, A và B học riêng).
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp — Saigon

Uốn Tóc ở đâu ???
Nhuộm tóc đủ các mầu. Cắt, Uốn và chải tùy theo khuôn mặt. Có máy tự động báo khi làn tóc đủ sức nóng. Sửa những làn tóc bị hư. Do Bà THÚY ÁI, chuyên viên hữu hạng đã nhiều năm thực tập tại Pháp đảm nhận. Hiện được tín nhiệm trong nữ giới Việt và Ngoại quốc ở Saigon. Dùng thuốc Pháp - Mỹ. Giá đại chúng. 2A Cao Thắng Saigon (gần Hồng Thập Tự).

Lớp Toán Lý Hóa HUỲNH NGỌC TIẾU
Khai giảng 2-1-69 Sáng - Chiều - Tối
Luyện thi TH Đệ I Cấp, Tú Tài I AB, Tú Tài II A-B
Giải đề giáo khoa và bài tập :
NHỊ A-B ⊙ NHẤT A-B.
GHI TÊN TẠI : 25 NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định
39 CÔ BẮC Saigon (góc Đề Thám)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

Thông báo

Tham chiếu bức thư trả lời của Trung Tướng F.K. MEARNS, Tư lệnh Bộ Chỉ Huy Yểm Trợ Quân Sự cạnh Biệt Khu Thủ Đô gửi Linh Mục Nguyễn Đức Nhân, Cha Sở xứ Nam Hải, quận 8 Saigon.

Chúng tôi xin thông báo cho những gia đình thuộc xứ Nam Hải về liên lạc với Ban Trị Sự tại số 6 đường Trần Quý Cáp Saigon để khai những vật liệu dùng vào việc tái thiết nhà cửa.

Thời hạn kể từ ngày 19-12-1968 đến hết ngày 26-12-1968. Quá hạn trên, mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ sinh viên có Tú Tài Toán có bằng Proficiency nhận dạy tại tư gia về môn Toán lý Hóa, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với cô Duy Tiên 493/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mau giỏi Anh văn hãy tới ngay lớp :
Anh văn Đức Tuệ
Chùa Pháp Hoa
220/2A Trương minh Giảng Saigon
— Khai giảng ngày 2-1-1969.
— Đủ trình độ.
— Giáy sư tận tâm kinh nghiệm.
— Học phí hạ.

Dạy đan máy, chiều và tối, 1 tháng rành nghề có chỗ làm ngay. Nhận sửa tất cả các loại máy đan. Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Dạy may Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại cho tiệm, lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô khá bao cơm ăn ở giúp việc nhà lặt vặt, học ngày 8 tiếng đồng hồ. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy đan đủ loại máy, cách đo tính áo lớn nhỏ nhiều kiểu mới lạ. Có việc làm khi học xong. Hỏi bà Liên 443/62 Phan thanh Giản.

Français - Math
de 9è au BE : No 57 Trần nhật Duật, Tân Định (Zone Trần quang Khải) assuré par 1 groupe de prof. expérimentés. L'inscription faite par les parents d'élève, matin et soir.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạnnam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Học tiếng Nhựt
Phương pháp căn bản thực hành. Gồm có đủ thành phần trí thức đang theo học. Lớp mới mở ngày 6-1-69, ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon (ghi tên trước). (Tin tức lớp Hàm Thụ sắp khai giảng, xin gởi địa chỉ về gấp để nhận bảng điều lệ và ghi danh nhập học. Nhiều thơ xin học của quí vị từ lâu bồn trường đã nhận sẽ thỏa mãn nay mai).

LỚP THÔNG DỊCH
VIỆT-ANH & ANH-VIỆT
Do Ông Hiến, trưởng phòng thông dịch Ủy Hội Quốc Tế phụ trách, 113/7 Võ Tánh Saigon, ĐT 93.548

Hàm Thụ
Các bạn quân nhân, công, tư chức không có phương tiện đến trường: Muốn thi THĐNC — Tú Tài hay học nghề chuyên môn : Vô tuyến Điện, rửa ráp radio, Vô tuyến truyền Hình. — Tốc Ký — Kế Toán... hãy liên lạc với trường Trung Tâm Hàm Thụ 23 Nguyễn Bá Giai Đakao Saigon.

SV Khoa học, tận tâm kèm Toán lý hóa từ đệ 2 trở xuống. Hỏi hoặc thư về Nghĩa 386/56B Trương M. Giảng SG.

Thiếu nữ tận tâm kinh nghiệm nhận làm thư ký, thâu ngân, dạy học bậc tiểu học tại tư gia hay kèm từ mẫu giáo tới Đệ tứ (đã có đi làm và dạy học). Hỏi Thọ 80/18 Trần quang Diệu (tức Trương tấn Bửu) Saigon từ 10g—12g.

Nữ Sinh Viên
Khoa học nhận dạy tư gia về Toán, Lý Hóa từ đệ Nhất, Nhị, trở xuống thư cho cô Hương 181 Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần Sinh Viên
Kèm mấy học sinh thi Tú Tài I về môn Toán, Lý Hóa và Sinh ngữ, (Anh Văn) vào buổi tối phải có khả năng, kinh nghiệm và đứng đắn. Xin mang theo chứng chỉ. Hỏi 215E/32 Chi Lăng Phú Nhuận (cư xá Chu Mạnh Trinh).

HỌA VIÊN KIẾN TRÚC
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (OICC). Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu Saigon ĐT 23.777.

Nam Sinh Viên
Đại học Văn Khoa, nhiệm ý Pháp, đứng đắn, kinh nghiệm già dặn. Nhận kèm trẻ tại tư gia từ 11è đến 7è hoặc Tiểu học. Điều kiện dễ dàng. Xin biên thư về : Nguyễn Tánh 40/26 Trần quang Diệu Sg.

Nữ Sinh viên Đ.H.S.P. nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc cô Phương 695 Trần hưng Đạo Cholon (từ 18 giờ).

Cours De Repetition Cours De Francais
Classes : 6è. 7è, 8è, 9è, et 10è S'adresser : «Melle Irene» 14, rue Lê Ngô Cát Saigon (Près de clinique Saint-Paul).

Công chức hạng D và CIII
Muốn được cải ngạch hạng C và B liên lạc gấp với Việt Nam Học Đường 38, Đặng Tất, Xóm Chùa Tân Định để theo học lớp Tối Luyện Thi Trung Học và Tiểu Học Bảo Đảm (không đậu trả lại học phí) điều kiện dễ dàng.
Mở TỐI 2-01-1969.

Anh Pháp G.S. chuyên luyện bảođảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm tại 351/8 Trương minh Giảng Đối diện Tiểu học Trương m. Giảng

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp
Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Dạy đan len
Đủ kiểu, hợp thời trang 1 tháng rành nghề, Có việc làm ngay. 78/7 Hiền Vương Saigon.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

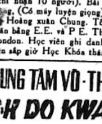
SINH VIÊN VĂN KHOA
Tú tài II B khá Anh Pháp. Nhận kèm học từ, đệ IV trở xuống Toán Lý Hóa Anh Pháp. Xin liên lạc Ánh, 214 hẻm 5 (cổng số 6) Trương minh Ký Phú Nhuận.

PHÁP VĂN HÀM THỤ
Luyện thi Tú Tài 1, 2
Do 1 nhóm G.S. cao niên đảm nhiệm. Phương pháp hoàn toàn mới. Bài vở súc tích : Văn phạm thực hành, nhiều bài tập. Hỏi : 50 Cách Phú Nhuận Saigon.

Dạy Đan May Tự Động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo, nón vớ bông tay và bông máy, có sẵn đủ kiểu áo bán sỉ và lẻ, nhận đặt đan theo kiểu mẫu 136 Nguyễn duy Dương (An đông) Cholon

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 6 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người. ĐÀM THOẠI, LUYỆN DỊCH, VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1. Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P E. The Regent London. Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ Học Khóa tháng 1-69.

TRUNG TÂM VÕ-THUẬT ... CH DO KWAN



2-1-69
(Thâu đơn từ 20-12-68)
Mở các lớp mới :
THÁI CỰC ĐẠO - NHU ĐẠO
HIỆP KHÍ ĐẠO
Do võ sư Nguyễn Bình đệ Tam đẳng Thái cực đạo và Nhu đạo, Huyền đai Hiệp khí đạo với toàn ban Huyền đai đệ Nhị đệ Nhất đẳng huấn luyện.
Ghi tên tại :
Saigon : 345X Trần hưng Đạo (Sau bót Công lộ).
Gia Định : 241 Phan thanh Giản (Xa cảng).
Võ phục đủ cỡ có bán tại văn phòng.

TV - RADIO

Akai 1800SD, M9, Loa Sonic AS (80w) CS 24 (20 w) chưa khui, bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng.

Bán rẻ 1 thâu băng loại mới Sony TC 230W âm thanh nổi, còn mới tinh hảo 24.000đ. Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) gần chợ Trương minh Giảng Saigon.

1800 SD Akai
X 150D Sansui 1.000A Cassette National RQ 203S 8.500 Kiosque Nº 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần bán gấp 1 máy thâu băng Général (Japan) Model FXB 700A 23 000đ. Hỏi 8. Kỳ 70 Cách Mạng Saigon.

Bán rẻ TV Sharp 20 inches de luxe mới nguyên. Hỏi 187/8 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 thâu băng Sony TC 530 mới. Hỏi 116 Đề Thám Sg.

Ghi âm Sanyo MR 929 4 Track 2 Channel Radio Phono National SF970E Stéréo, Auto Return nguyên thùng giá rẻ, giao tận nhà. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô hẻm 5 lối 50m số 199/4.

Thuê Bande và đĩa Nhạc
Cần thuê Bande và đĩa nhạc (ngoại quốc, Tân Cổ nhạc) Bài học ngoại ngữ : Anh, Pháp, Đức, Nhật, Tây Ban Nha v.v... Bảo đảm giữ gìn cẩn thận chỉ thuê trong thời hạn 1 hay 2 ngày Radio T K 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao) Nhận sửa bảo đảm Ampli Stereo, Magneto. Radio)

Tivi đủ loại điện,pile và bình tốt và rẻ bán tại Văn Trang 39 Nguyễn An Ninh Saigon (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) Nhận sửa chữa Radio,Tivi đủ loại.

Bán — The Voice of Music Stereo, — Akai 44 S. — Ausivox. Địa chỉ 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định, ngã tư Đại lộ Cách Mạng đến 50m, xem máy từ 11g đến 19g mỗi ngày.

Du Télévision
Trung tâm sửa chữa tất cả các loại máy : Radio, Meuble, Transistor, Ampli, Magnétophone, Pick-up và Tivi đủ loại đủ cỡ Mỹ Nhật : Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh không ánh sáng, xin đem ngay đến DU I DU I DU I có tất cả phụ tùng ngoại quốc để sửa các loại máy trên. Để tiết kiệm thời gian cho quý khách. Chúng tôi có sẵn chuyên viên đến tận nhà để sửa chữa các loại máy trên, vậy xin báo ngay cho DU I DU I DU I 48 Lê v. Duyệt (gần Chợ Đũi) Saigon.
THẦU BÁN : Các loại băng thâu sẵn, đủ loại băng nhựa, Cassette. Nhạc Việt Nam, ngoại quốc : Thời trang, tiền chiến, kích động, Trịnh Công Sơn, vũ trường, êm dịu.

Tape Deck Akai 3000D Ampli, Akai AA 5000S 2 loa Sansui SP 200, chưa khui. Tối tân giá rẻ, Coi tối. 285/14 Trần bình Trọng Cholon.

NHẠC NOEL
và nhiều băng nhạc bán sẵn nhạc Việt Tiền chiến, Chủ đề, ca Bắc, Dân ca thuần túy và lành mạnh. Nhạc ngoại quốc cổ điển và thời trang. Xin mời lại Bình Minh Records số 249 Bà Hạt Cholon (gần khu cao ốc Ấn Quang)

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.217.

Sửa TV lấy ngay
Transistor magné Ampli HI-FI Stéréo Đặc điểm như mới BĐ trong 3 tháng, đích thân chủ nhân kinh nghiệm phục vụ quý vị và anh em ở tỉnh xa gần, công thật rẻ trong dịp tết Bạch Đằng TV 169 đại lộ Chi Lăng PN ĐT 40.057.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

Bán máy đang xài
Sony 500 có haut parleur giá 18.000 Akai 1700 giá 14.000đ — Telefunken 9.000đ — Akai 345 reverse chạy xuôi chạy ngược giá 32.000đ— Akai 8 giá 29.000đ — Sansui 1000A — 707A. Tất cả còn tốt chưa sửa chữa. Hỏi 193 Trần hưng Đạo 92.676 — 22 257.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật
VTB Thanh Tuyền
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình lâm hết rung.
Ban đêm lớp T.V.

Teac A4010 S - Akai 1710w Nguyên thùng chưa khui Giá rẻ đặc biệt giao tận nhà. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán giây Din 5 chấu
Và các loại giây dùng cho các máy, đầu Shure, đầu chùi đầu máy thâu băng H.29, băng nhạc thâu sẵn đủ loại tại Bình Minh Record 249 Bà Hạt Cholon.

Bán T.V. 19inch motorola X rồi còn tốt hình thật rõ 16000đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

NOEL 1969
Băng Noel Pháp mới nhất 1969 do : Mireille Mathieu — Compagnons Chanson — Petits Chanteurs Versailles. Băng Noel Việt và Mỹ tại KINH CHÂU 66Ter Lê Lợi Saigon.

Akai M.9, Teac 4010-S. Sony 355, 230 Loa SP 200 46 Phó đức Chính Gia định (trước Lăng Ông).

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC(AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

MỸ NHÂN NƯỚC NÀO đẹp nhất trên thế giới ?
— Quý ngài muốn biết chỉ cần tới địa chỉ :
RADIO VĂN TRANG
46 Lê văn Duyệt Saigon
Mua một TIVI sẽ được tặng Lịch MỸ NHÂN 1969. Đủ mặt GIAI NHÂN, mỗi người mỗi vẻ, mười phân vẹn mười. Bán trừ 50%. các loại Radio pile,điện nguyên xứ Hòa Lan. Căn cứ trên giá của mọi tiệm TIVI quảng cáo mặt báo, sẽ trừ thêm từ 300đ tới 1.000đ mỗi chiếc TIVI bán ra cho quý khách.
— Bán TIVI đủ hiệu DENON, NATIONAL, SANYO, HITACHI, NEC. Tivi chạy pile, chạy bình, Survolteur, antenne, giây trời.

Ô! À NOEL 1968 ! ! !
Quý vị muốn tặng quà Giáng Sinh cho các gia đình bạn hữu không gì bằng một máy TV để đem lại nguồn vui bất tận cho những người thân của Quý vị.
Quý vị hãy đến :
VẠN KIM Truyền Hình
chọn máy và cho địa chỉ người được tặng quà, Hãng chúng tôi sẽ nhận lãnh việc chuyên chở và giao món quà đến tận tay người được tặng. Và người được tặng có quyền đổi lấy máy khác nếu không vừa ý, vì châm ngôn của Vạn Kim Truyền Hình là : « Ý. KHÁCH LÀ Ý TRỜI ».
VẠN KIM TRUYỀN HÌNH
124, Gia Long Saigon
(khoảng sau chợ Saigon)

Bán rẻ 1 máy thâu băng 1800 SD, Teac 4010S, Kenwood TK 140v KK88. Máy hát dĩa Garrad mới toanh. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

Bán hạ giá một máy hát tự động hiệu Majorette, 30 dĩa lớn và 30 dĩa nhỏ, nhạc Mỹ. Hỏi 62 Nguyễn Thông từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu hỏi hiệu Lélectrolux 180 litres còn trong thùng 159 Tôn Đản Khánh Hội

Freezer Sanyo nhỏ nhượng tại Hãng 50.000đ Hỏi ông PHÚ 13 Tự Đức Saigon

Tủ Lạnh Sharp 140L Sanyo 127L. kiểu mới giá hạ giao tận nhà. Máy bơm nước chạy điện còn rất tốt 5000đ. Đi đến số 53 Ng huỳnh Đức PN. vô hẻm 5 lối 50m số 199/4.

Máy Đổi Điện (Inverter)
Dùng thắp sáng đèn ống 1m20 chạy bằng điện bình (Accu 6V, 12V 24V) Rất tiện dùng khi cúp điện hoặc nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình. Bán tại Saigon Ánh sáng 82 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 25.466.

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy : Lãnh mài các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vặt sổ, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Cholon Bình Tiên.

Mua máy lạnh
Cần mua 1 máy lạnh mới từ 12.000 TBU đến 18.000 TBU điện 110v. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế Nha C.S.). Mới về 1 Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa đâu mọc đấy», hói đầu, ghẻ chốc thành sẹo, sanh đẻ rụng hết tóc, sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngôi sao giá 150đ. Cremè Club của Nhật trị tuyệt ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá, vết nhám, lang ben 200đ. Honahona trị dứt ngay hôi nách 50.

Máy ấp trứng
Chạy dầu và chạy điện của Hiệp Hưng 640 Pétrus-Ký (bến xe Dalat) Saigon. Luôn luôn được cải tiến đến mức tuyệt phẩm để không phụ lòng tín nhiệm của các nhà chăn nuôi toàn quốc.

Dư dùng bán 1 cái máy đèn Nhựt, hiệu Honda E300 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Whirlpool 320 lít còn mới, số 115 Phạm thế Hiển (cầu Rạch Ông). Hỏi bà Thu — Bán 1 căn nhà hoặc cho mướn đủ tiện nghi. Bề ngang 4m bề dài 28m có lầu.

Bán 1 máy ấp trứng gà điện, dầu hỏi ấp được 750 trứng giá rẻ 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Tủ lạnh dư dùng bán 1 cái tủ lạnh 360 lít giá rẻ còn mới hỏi số 86 dường Cô Giang Saigon ngoài giờ làm việc.

MÁY IN
Vì không người trông nom để khai thác cần nhường lại 1 nhà in với đầy đủ máy lớn nhỏ (toàn máy được săn sóc kỹ hiệu Yoda, ... Tatming). Xin hỏi 65 Công Quỳnh Saigon (Mời ông ở Hai bà Trưng đến thương lượng).

Bán rẻ 1 máy Photocopie hiệu «Vérifax» Hỏi : Cô Hương 419 Võ di Nguy P.N
CẦN một Đả tự Viên, nam hay nữ rành nghề tập sự miễn dến. Hỏi Thông Reo 114A Trần Q Khải Tân Định.

Bán 1 tủ lạnh hiệu général éléctric 400L còn mới. Hỏi 796 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng giá rẻ đặt biệt, giao tận nhà. Sanyo 127L, Toshiba 140L Hitachi 140L. 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy kem
Hiệu Sweden còn mới điện 110 volts. Hỏi 349/129 Lê đại Hành Phú Thọ.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Máy may đạp chưn 4.800đ máy may điện chưn 6.000 và đủ loại : Singer Sinco v.v... Tại Hãng Thalaco 339B đường Pétrus-Ký Saigon.

Freezer đựng kem hiệu Fidès, Sanyo mới về. Máy làm kem Mitsubishi mỗi giờ 24 kilo — Tủ lạnh 400 lít 2 cửa. Máy lạnh 2 ngria. Tủ lạnh Westinghouse Toshiba. Máy giặt, bếp gaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ nghệ lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt v.v..
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.

Gà nhập cảng từ 1 đến 3 tuần dòng lớn con, dễ nuôi, dễ sai (dễ uống và chích ngừa thuốc), bán. 137 Ngô tùng Châu (Giađịnh).

Gà Con
Gà con nhập cảng, xin ghi tên trước. Giao trong tuần lễ 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Gà, Gà Goto, Hongkong, Corish, gà ta thịt New Hampshire đẻ. Brow Shell đã đủ cỡ 29 Đồn Đất Saigon.

Gà giống Ngoại quốc 1 ngày đến 5 tháng đủ loại có bán thuốc chủng, và ngừa dịch 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận nhà may Phúc.

Gà Giống, gà con nhập cảng bán đủ cỡ đã chích thuốc nuôi mau lớn, không chết, có sẵn gà đẻ giao ngay. Bán thức ăn bổ dưỡng cho gà. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Đ.T. : 91 849 và Hỏi Lê công Trang 15/9 Trần hưng Đạo Long Xuyên ĐT 149.

Gà sắp đẻ, trứng ấp
Bán rẻ 1 đàn 40 con gà Newhampshire, Rhode Island trên 5 tháng. Bán trứng gà ấp Ngoại quốc (16đ 1 trứng), bảo đảm nở 90o/o giao tận nhà. Hỏi 83/10b Hòa Hưng (5/31 số cũ) lộ 45 Saigon.

KỸ-THUẬT NUÔI GÀ của **XUÂN THIỆN**
Những phương pháp mới dễ hiểu với 47 hình ảnh sống động. Bán tại các hiệu sách đường Lê Lợi Saigon và các đại lý thực phẩm gia súc. 219 Phạm ngũ Lão Sg. phát hành.

Gà Nha Trang
Gà Giống Thực phẩm gà. 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

Gà giống bán một số trống tơ, rất giống New Hamshire, đã biết đạp mái. Hỏi tại 333/72Đ Lý Thái Tổ Chợ Lớn.

GÀ «ENYA»
Thật tốt — Mau lớn — Dễ nuôi, Giao hàng ngay, tại địa chỉ : 40, Nguyễn trường Tộ (Khánh Hội) 303/4, hẻm 23. Bạch Đằng (GĐ).

Nha Trang thợ chuyên môn đóng chuồng gà lớn nhỏ, đến tận nhà Mai Xuân Liên 62 ĐỘC LẬP NHA TRANG.

Bán Thực Phẩm Gà
145 Hồng thập Tự Saigon. (góc Bùi Chu Hồng thập Tự).

GÀ CON NHẬP CẢNG
Bình Dương, Biên Hòa, Phước Lễ — Cấp — Tân An — Mỹ Tho Bán gà con 1 ngày Goto 603 Nhựt Bồn và New Hampshire, Giao gà tại tỉnh lỵ nói trên cho quý vị nào mua từ 1000 con trở lên. Gà về ngày 27-12-68 và 3-1-69. Hỏi 75 Trịnh minh Thế Saigon, 33 Nguyễn văn Học Gia Định, Mỹ Tho, Hỏi 63 đường Ô. Bà Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Gà Nha Trang
Hiện có sẵn gà giống New Hampshire và thức ăn cho gà. Bán giá đặc biệt. Nhận đặt mua ngày 26 và 27-12-1968. Hỏi số 5, Quang Trung Nha Trang.

XE

Dư dùng cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Vespa 400. Xin hỏi tại số 70/1 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán xe Mercedes 190-1959 Consul Cortina 1964 xe tốt. Xem xe 368 Phan đ. Phùng Sg.

Fiat 1200cc Sport Décapotable EA 5 màu trắng, radio origine, vỏ, nệm, sơn còn nguyên, đẹp bán gấp, 210 Tân Phước sân banh Cộng Hòa.

Bán gấp Tract 11 CV — P-203 rất tốt. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Bán gấp xe thớt đang chạy có huê lợi Mercedes EG-5. 154 Bến Nguyễn Duy Chánh Hưng.

Anglia de luxe EA9... máy, nệm, đồng mới. Hỏi 169 Đề Thám Saigon.

Datsun ED5. Hoàn toàn tốt, Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thuê xe Đủ loại, thật tốt. Xin cho xem xe. 10 Lê Lợi, Saigon

Anglia EB có kiếng bảng còn tốt 13, Trương Công Định Saigon.

Microbus Volkswagen cho mướn hoặc bán. Hỏi 46C Phát Diệm.

Bán xe du lịch Prefect 4 cửa, đã đổi số EL 2.. (8 nút) chủ lái, hoàn hảo 220.000đ hỏi 253 Thoại ngọc Hầu, Gia Định (tiệm Thanh Minh).

Bán Daihatsu hi-jet còn mới hiệu nằm trong hãng và xe Morris dầu 1 lít rưỡi, cất kiếng làm nệm mới, đồng máy toàn hảo. Hỏi 229 Gia Long buổi sáng.

Bán rẻ Vỏ xe hơi Général Electrique 8.45 — 15 : 4 Ply. Hỏi Đại úy Hòa trại Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản Saigon hoặc ĐT 50.078.

Dư dùng bán 1 xe Mazda Pikup 1500 EH còn mới tinh. Xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

2 CV NBS bán gấp giá rẻ còn tốt 13 Trương công Định Saigon.

Renault 1T.4 vận tải nhẹ tiện chở hàng thật tốt bán 195.000đ. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Nhường vốn một Bọn xe Daihatsu hỏi 413 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Taunus 17 rất tốt, có radio do chủ lái 340.000đ Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Versailles EA toàn hảo có Radio 229 Trần hưng Đạo.

Bán một chiếc xe hơi du lịch Fiat EA và một Camion Desoto EH, cả 2 chiếc toàn hảo. Hỏi 33 Hiệu Giang Cholon.

Fiat 600D bán gấp lỗ vốn 1 xe Fiat 600D đời NBR. Xem xe từ sáng sớm đến 1 giờ trưa tại 621 Pétrus Ký Saigon.

Đi xe bán gấp xe Simca 9 đời EL, máy, đồng, nệm, vỏ ruột rất tốt. Giá 150.000đ, Hỏi ô. Sâm 4P (lầu 2) đường Hùng Vương Thị Nghè, buổi chiều từ 1 giờ đến 8 giờ tối.

Bán 1 xe Desoto 600 mới chạy trên một tháng. Hỏi 98D Tháp Mười Cholon.

Bán xe Volkswagen đời EE 1300 có Radio, ít đi. Hỏi ông Chính 210B Cô Giang Saigon.

Consul 315 EB4...hoàn toàn tốt, đẹp, giá 370.000đ. Xem xe 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Toyota EE-1 — DKW-EC 202 familial NBD 1D.19-EB — Contessa ED... cần bán hay đổi xe các loại 118-120 Công Quỳnh.

Bán 1 xe Land Rover. Chassi Long. Thùng dài toàn hảo Xem xe tại 51 Trần quang Diệu nối dài. Trong những ngày lễ dương lịch

Xe hư nhớ Garage Nguyễn Thái sửa mau đúng hẹn, 699.701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe đụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Ba Bảo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. & 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Chevrolet Camaro 68
Commande tại Mỹ số EI...màu vàng chanh tiện nghi hoàn toàn hỏi :
KỸ NGHỆ LẠNH **LÊ THÁI**
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559
Cần : 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc — 2 thợ lạnh chuyên nghiệp.

Muốn bán 1 chiếc xe đò chạy đường Mỹ Tho Saigon đủ giấy tờ giờ chuyến mang số EC 7201 số nhà 17 đường Lê đại Hành Mỹ Tho.

Cần mua 1 xe Peugeot 404 từ EB EC ED. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Saigon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giấu. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới : Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P.404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

Radio xe hơi hiệu (TEN) tự động, luôn antenna bao công ráp, đẹp, bền, bảo đảm (có thợ chuyên môn lãnh công ráp giá đặc biệt). Hỏi 134 Hiền Vương Saigon (Chỉ dẫn).

Toyota Corona Pick-up vận tải nhẹ thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon. Điện Thoại 92.957

Xe giấy phép có sẵn chuyên lãnh quảng cáo sản phẩm nội hóa 23 đường Phù Thọ tại chùa Cao Đài do Bà Sáu.

Peugeot 203 toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Hân 59/15 đường Nguyễn Hoàng Saigon.

Muốn bán 1 chiếc xe đò Chevrolet chạy đường Mỹ Tho Saigon đủ giấy tờ giờ chuyến mang số EC 7201 số nhà 17 đường Lê đại Hành Mỹ Tho.

Ford K 1250 bảng kiến EH. Rất tốt 553 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine mới làm máy bán gấp giá rẻ Xem xe trưa 12 giờ, chiều 6g. 178/2 Võ Tánh nối dài Gia Định

Jeep Capot bầu EI thật tốt và Morris Minivan bảng kiến toàn hảo bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Taxi 4CV trên 5000, 3 tắc kê dầu lớn đồng sơn mui nệm số thật tốt 39/1 Đặng Dung Sg.

Bán
Xe vận tải còn tốt và nhượng luôn quyền chuyên chở hàng cho một hãng lớn tại Đô Thành. Hỏi người gác cổng Viện Dưỡng Lão Thị Nghè.

230.000đ Austin Minivan EB.49. Có Radio. Hỏi 49 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Auto Radio
Car Stereo (có luôn Radio) hàng mới về, mời Quí vị đặt tiền đến gấp. CAR RADIO National, Sanyo, Ten... đủ loại Antenne, Quạt 12V, gắn xong ngay, giá hạ, và lộng lẫy chiếc xe. RADIO THANH VÂN 134 Công Quỳnh Saigon.

Peugeot 203 thiệt tốt bán tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Cần mua các loại xe hơi du lịch hay vận tải nhẹ, giá cao để cho mướn Toyota, Mazda, Peugeot... 118 Công Quỳnh. (Điện Thoại 22.111).

2CV Fourgon EB, bảng kiến toàn hảo, giá 290. Xem xe 28 Võ trường Toản Giađịnh (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Microbus Volkswagen EA 5, bảng kiến, nguyên thủy, chưa sơn, lại 1 đời chủ thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92.957.

Floride EA du lịch 2 mui, Radio, sơn mới ở bên trong nguyên thủy, giá 420.000 đồng. Số 589 Bà Hạt Cholon.

OPEL
Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quí vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến 129 Yên Đỗ. (kế cư xá Yên Đỗ).

Toyota Corona Pick-up EG Bedford Fourgon ED. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 403 Camionette ED xài kỹ còn mới nguyên Hỏi 333 Trương minh Giảng Sg.

Rambler Wabon 61 toàn hảo lịch sự bán hay đổi nhà Saigon vùng Q.3. Do 68A Chi Lăng (lầu) Gia Định.

Volkswagen Microbus EA 728L có bảng, kiến, nệm tất giá 395.000đ. Hỏi : 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Cortina de luxe, máy lạnh Radio giá 620.000đ 2 CV đời thật NBR giá 245,000đ cả hai xe hoàn toàn tốt. Hỏi : 5 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán 1 Camion Citerne De Soto EA.69.. máy mới lắm. Vỏ ruột tốt. Hỏi 19/15B Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

Mazda EH Pickup mới chạy 2000 cây số chủ lái, Giá 440.000đ số 534 Bà Hạt C.L.

Bán rẻ Simca NBF Calandre đời Élysée có Manivelle xe mua xong chạy ngay. 18/18 Trần quang Diệu (T.T. Bửu cũ) Saigon.

Morris 1100 EB8... xe hoàn toàn tốt. Giá 420.000đ. Hỏi 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Peugeot 203 bán xe còn tốt 263/29 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Cortina EE 2494 anglia EB 7084 Fougontte 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

P.203 máy 1 triệu 3 số thật NBG toàn hảo có radio bán 310.000đ — 290D Thành Thái Saigon.

Bán 1 xe Plymouth, còn trong tình trạng hoàn hảo. Hỏi số 5MM cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán 1 Toyota Lite-Stout vận tải nhẹ số EE. 6.. Hỏi 40 Hồng Bàng Cholon (từ 8giờ tới 18g.).

33 Sư vạn Hạnh. Bán 1 Renaul 4CV đồng nệm sơn máy và mới.

Xe Đức DKW de luxe bán hoặc đổi xe Toyota Pick-up 7 ngựa 538 Phan đình Phùng Saigon.

THÙNG XE
Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe bằng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cáp chassis, cập cầm, chống nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Panhard 5CV thùng nhôm máy tốt. Bán rẻ 50.000đ vì nhập ngũ. 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán Volkswagen Microbus NCC, Commer Microbus EC. 71 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán Jeep Capot cao. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định sau 18 giờ.

Bán rẻ 275.000đ. 1 xe DKW đời EB Junior de Luxe. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe hơi Honda Sport EH 9349 1 máy lạnh một ngựa rưỡi, một máy tính chạy điện 10 hàng số tình trạng mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Cần bán nhiều Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe Máy cày Springfield kiểu mới loại đặc biệt của Huê Kỳ 10 HP giá rẻ, rất tiện dụng cho các nông trại vùng Cao Nguyên. Xe gắn máy hiệu Gilera rất tốt giá rẻ 20.000đ. Máy khoan điện và máy đánh chữ Royal Hỏi hãng THỊNH ĐẠT 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

2 xe Benne bán. một International 1800 — 1 mercédès : bộ phận nâng tinh vi, 57/5 ngang nhà biến điện xa lộ cầu Phan thanh Giản.

Contessa ED-7 9 nút, có Radio bán hay đổi xe 2 bánh.. 118 — 120 Công Quỳnh — 3P.203 — 1 Commercial — 1 Familial — 1 du lịch. Cần bán 118 — 120 Công Quỳnh.

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/1 số 97 Nguyễn Cư Trinh; Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Peugeot 404 EI. 3 đồng hồ 2000km ED.5 9 nút. — Consul Cortina EE radio Peugeot 403 EB. — Toyota EH. 9 nút vừa hết rodage, radio. Maghétophone — EE.4 Mercèdes 220S,EE 222 Trần quang Khải, Có nhiều Vespa Lambretta, bán tại đây.

Salon Đại Hiệp
118-120 Công Quỳnh (góc Bùi Viện) Đ.T. : 22.111 nhận, mua, bán, đổi, gởi, các loại xe hơi. Hiện có 8 xe đủ loại.— CHO THUÊ xe du lịch, có nhiều xe cho thuê luôn tài xế ngày, tuần... đi xa gần. Tại 118-120 Công Quỳnh Đ.T. 22.111

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG
Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v.,.. Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.
Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận.
(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc.

Fiat 1100 du lịch, sơn mới toàn hảo, giá 260.000đ. Số 589 đường Bà Hạt Cholon.

XE - SCOOTERS

Yamaha đời mới, dàn bà đi. 2 chiếc bán rẻ 158A Cộng Hòa (2 Mobylette xanh C50.)

Phi Long
44A Đại lộ Cách Mạng chuyên sửa các loại xe gắn **Máy Nhựt** ưu tiên **Quân nhân-Công chức**. sửa máy điều chỉnh mau chóng cơi đáng tin cậy.

Mini Lambretta
Mới hết Rodage, đã có số đăng bộ Bán rẻ tại 48 Nguyễn Hoàng CL.

Honda SS-50 (67), còn mới rất ít đi 26.000đ Mãn Tiến 607 Phan thanh Giản hay ĐT. 92.942. Hỏi ông Hương.

Bán 1 Honda SS-50 Giá 20 000đ và 1 Honda dame giá 22.000đ. Hỏi Hoàng phòng 2 dãy 5. Đại học xá Minh Mạng.

Lambretta EE 7 .. hoàn toàn mới 1 Gobel bán. Hỏi 377 Phạm thế Hiển

Bán rẻ 1 Suzuki, 1 Honda (dàn bà) Hỏi 391A/140 Trần hưng Đạo Saigon.

Suzuki đỏ M15 bán giá 20.000đ. Hỏi 19B Cao Bá Nhạ Saigon. 6h — 18h

Bán 1 Honda C-50 pour dame còn tốt. Hỏi 414/38 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 xe Vespa Sta dat EE.16 Hỏi 262/1 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Vespa EC ít dùng. Xin hỏi 46/8 Lý trần Quán Tân Định.

Honda dame còn tốt bán giá 20000đ. Xin hỏi 33 Cư Xá Tự Do, Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 Vespa cũ đời NAZ máy còn tốt. Hỏi 290/24 Công Lý Saigon.

Lambro 550
Cần mua và bán các loại xe đạp và démareur, có thùng và không thùng, mới và cũ. — Bán xe démareur sang tên tại hãng tại 256 cạnh Sở Cứu Hỏa, Trần hưng Đạo.

Anh Tuấn Honda
Chuyên sửa và rửa các loại xe Nhật máy móc tối tân việc làm kỹ lưỡng và nhanh chóng. Chú Ý có đủ loại xe Honda mới về bán giá rẻ mua xe có hóa đơn ngay sau 1 tháng đem trở lại điều chỉnh khỏi tính tiền. Anh Tuấn Kính Mời. 311A Phan thanh Giản (góc Lê văn Duyệt)

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon Đ. T. 92.362 ngang Bình Dân Bệnh Viện, Bán : Matador EE. Morris micorbus EC Nash Station Wagon, Hillman NBG Nhận : gởi mua, bán các loại xe hơi cũ mới

Bán xe Vespa Super đời EG. Hỏi tại 190 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 1 xe gắn máy hiệu NVL của Ý 5.000đ. Hỏi 87G Trần v Thạch Tân Định.

Cần mua 1 xe đạp dàn bà sườn nhôm, niền 650 Hiệu Mercier cũ còn tốt. Hỏi Hoa Lư 74 Nghĩa Thục CL.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa. Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Lambretta EC, sửa mới toanh giá 50.000đ và Magnétophone hiệu General FX 305A, xài điện 110, 50-60 C cles, với 6 cuộn băng tân nhạc Mỹ ngữ, giá chung 13 000đ Hỏi Ô. Thạch 61 đường Bắc Việt, Phú Thọ (góc đ. Tôn thất Hiệp).

Mua Giá Cao
Vespa Lamretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Puch mới giá 18.000 đồng Địa chỉ : 107/O đường Bà Hạt Cholon.

Nhatrang bán xe Lambro 550 kiểu đạp xe nhà mới hết Rodar 40 Đường Bến Chợ.

Lambro 550 (cáu cạnh)
Dư dùng bán một số xe Lambro550 chưa từng chưa số kiểu đạp 1967. hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

Lambro EH máy đạp 2 chiếc mới nguyên 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Vespa đang chạy tốt 20 000đ. Xem xe từ 3 đến 7 giờ chiều 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng, Gia Long) Saigon.

Bán 2 Lambro đạp xe nhà 1 Vespa Sprint. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp 2 Suzuki M.15 còn mới giá 21.000đ. 1 chiếc. 297 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xi đầy đủ - Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng— Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

CẦN NGƯỜI

Thợ may cần gấp cái và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON, 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần hợp tác với người mở tiệm uốn tóc. Có sẵn chỗ, địa điểm tốt, gần nhiều nhà hàng lớn và Snack Bar nếu sẵn dụng cụ càng tốt điều kiện dễ số 7 Quang Trung bãi trước Vũng Tàu.

Cần một em trai 15, 16 tuổi lương 2.500đ ăn ở luôn trong nhà, tiệm Hồng Phát. 381 đường Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 1 chị bếp người Bắc làm cơm Bắc thật giỏi trả lương hậu. Hỏi 117 Trần q. Khải T.Đ.

Cần thợ hớt tóc. nơi làm lợi lộc 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần 1 tổng thơ văn có phương tiện di chuyển và 1 thợ sắp chữ nhà in. Hỏi 40.42, Võ Tánh Sg.

Thợ May
Cần gấp thêm nhiều thợ ráp đồ đầm thật giỏi và thợ luông khoản cao. Hỏi nhà may Rose 128 Bác sĩ Yersin Sg

Cần phụ nữ biết may Chemise quần hỏi 79 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lớn, nhỏ, ở lại hay về cũng được, siêng năng, lương hậu, có chỉ làm bảo, thử xin miễn. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi Cholon (gần góc Ng tri Phương).

Cần một cô đỡ hương thôn rảnh việc và một người giặt đồ hỏi nhà bảo sanh Hồng Phúc 25/5 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Lò Da.

Hãng Pháp cần tuyển dụng Đốc công nhà máy, biết máy móc tổng quát, để trong nom Cơ xưởng, khỏi tình trạng quân dịch. Xin hỏi BGI số 379 Bến chương Dương Saigon.

Cần người phụ nữ đứng tuổi kèm trẻ lớp 9e. Xin hỏi 108 Tự Do Saigon.

Cần 5 cậu dưới 18t khỏe mạnh, vui vẻ, để làm việc nhà lương hậu. Hỏi 105 Hồng thập Tự.

Cần phụ thợ máy, thợ đồng làm việc tại xưởng dưới sự điều khiển của Ban giám Đốc Kỹ thuật Pháp. Phải rành về máy bay Viết thơ cho biết tình trạng kèm theo chứng chỉ cho hộp thơ số 1391 Saigon.

Cần 1 Tài xế chở bỏ ở vùng Xóm Chiếu Khánh Hội 115 Hàm Nghi Saigon.

PHÒNG GIỚI THIỆU VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM
71 Ng-h-Đức (gần cầu Công Lý) VIỆC LÀM Giới thiệu ngay nhiều việc làm có sẵn NGƯỜI LÀM. Bảo đảm có đủ người làm mọi nghề để quý vị chọn lựa. Đặc biệt hiện sẵn một số người làm có nhà năng xin lương rất phải chăng.

Cần gấp Các thợ chuyên môn : sơn, hồ, điện, ống nước. Để làm các việc sửa chữa nhà cho ngoại kiều, Xin liên lạc với 333 Công Lý Saigon.

Cần Thợ máy lạnh, tủ lạnh và thợ vấn moteur thật giỏi lương 10.000đ — 20.000đ Hỏi Dương Quang, 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Đà lạt cần người bán thuốc tây lành nghề. Hỏi : 35 Duy Tân Đà Lạt.

Cần người Quán điểm tâm giải khát Ánh Sáng số 210 Trịnh M. Thế Khánh Hội. Cần người bán hàng lương tháng 4000đ.

Cần gấp 2 cô thợ chuyên may áo dài rành nghề nhà may Mỹ Nga, số 520 đường Nguyễn huỳnh Đức, cổng số 6 ấp Tây Ba Phú Nhuận.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ, điều kiện trẻ đẹp và biết ăn nói lương thật cao. Hỏi Thắng Lợi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế buổi chiều.

Tài xế cần tài xế xe Benne lương hậu. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 6 đến 8 giờ chiều.

Cần 3 phụ 15.000đ 1 móng 5000đ, 1 chánh 10.000đ Ba Lê uốn tóc Tây Ninh.

Cần dùng 1 thơ ký kế toán rành nghề 1 thơ ký về nhập cảng biết Anh ngữ nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch Cadia 51 Bến Chương Dương Saigon.

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp. khỏi thế chưn, ngủ lại nơi làm. Ở tính lên công tốt. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do) gia định (từ 13 giờ đến 15 giờ mỗi ngày).

Cần Người giúp việc nhà ít người (ở luôn Tết) 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp thợ rô đê rành nghề. Nhận may, thêu, rô đê tay và nhận bỏ mối quần áo người lớn, trẻ em hàng ký, hàng thường giá rẻ, làm đẹp. Hỏi 154/17B Yên Đỗ Saigon.

Cần — 1 nam hay nữ thư ký thạo đánh máy. — 1 gác dan giữ nhà. — 1 bồi khách sạn. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu P.N.

Hãng tàu cần tài xế lái xe du lịch, Hỏi 36, Hồng Thập Tự.

Cần gấp thợ quay ronéo rành nghề, em nhỏ học nghề (có sự hướng của cha mẹ) lương hậu. Tại Ronéo Hoàng Vân 642 Phan đ. Phùng Sg.

Cần 3 người giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi 54 Đặng Dung.

Cần nhiều trẻ em từ 12 tuổi trở lên có phụ huynh bảo đảm lương hậu. Do 477 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tài xế xe d.l. giỏi đặc biệt. lương cao. 53/1 Trần Khánh Dư T.Đ.

Cần nhiều thợ sửa Phim sấp gấp. Hỏi tại Photo Lưu Luyến 391A Trương m. Giảng Sg.

Thợ máy may
Cần 1 thợ máy may, thiện nghệ. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn Saigon.

Câu lạc bộ Quân đội Gia Định. Mời những người đã xin việc tới 180 Lê văn Duyệt Saigon ngày 25-12-1968 từ 3g tới 5g chiều làm giấy tờ đi làm đầu tháng. Gấp.

Cần nhiều cô bán hàng lương tháng 5000đ. Kem Cẩm Bình ngã Tư Bảy Hiền gần Trại Hoàng Hoa Thám.

Cần tìm 1 sinh viên tđ tại Pháp kèm 1 bé 8e. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi Cholon (gần góc Nguyễn tri Phương).

Cần 1 người nấu ăn, 1 người người bế em, Lương hậu. Hỏi 353 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 bà đứng tuổi, lanh lẹ chỉ làm việc nhẹ và trông nom. Bà chủ nhà mắc bệnh yếu tim. Hỏi 11Bis Phan Ngữ Đakao. Miễn tiếp buổi trưa.

Cần 1 đàn ông hợp lệ quân dịch bào chế và cân thuốc nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 thợ sửa chữa Radio Transistor thật giỏi, lương 10.000đ (mười ngàn), Cần 1 nam thơ ký đánh máy giỏi. Phải biết nhạc. Radio T.K. 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Giới thiệu cần nhiều bạn phụ nữ để giới thiệu. Hỏi Agency. 157 Trương minh Ký, trên lầu. từ 2 đến 5 giờ chiều.

Cần 1 người thợ chuyên môn sửa và biến chế thùng nước xe hơi (radiateur) và 1 em học nghề. Hỏi 35 Trần quang Khải Dakao.

Cần tuyển
1 Thơ ký biết đánh máy và nói tiếng Anh (nam). — 1 Tài xế hiểu tiếng Anh. — Nhiều Tài Công, thợ máy tàu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì. — Thợ đồng và thợ điện xe hơi. — Tài xế vận tải 3 dấu (ưu tiên cho tài xế đã thi trước đây) 29 Yên Đỗ Saigon.

BAR

Cần vài người bồi và vài cô chiêu đãi viên để làm việc tại nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Bar Royal số 165 trong TAX cần nhiều chiêu đãi viên. chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên. không biết Anh ngữ cũng được. Hỏi nhà hàng Linh Đa số 170 - 171 - 172 hoặc số 82 đường Nguyễn vănThoại Gia Định Phú thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ. biết tiếng Anh, đi Qui Nhơn, bao ăn ở. 150/16 Võ Tánh Saigon, suốt buổi sáng hằng ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi biết nhiều tiếng Anh và 1 em gác cửa, 1 chị nấu ăn. Hỏi 38 Hai Bà Trưng.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện, dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang Điều kiện dễ dàng. bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. nhà thuốc Tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, không cũng được bao ăn ở chủ sẽ giúp đỡ tối đa về vật chất. làm cách Saigon 14km. Hỏi nhà Quey tại Quận Phó kế hẻm 539/25 Trần hưng Đạo Sg.

Bar Mới Mở
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bồi bếp làm Phi Trường Biên Hòa (các cô Bar Thiên Kim Quốc Tế cũ về gấp). Hỏi Bà Bích 128 quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thiên Minh Bar
Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Bar lớn đẹp
Đông khách nhất trong phi trường Miền Trung Cần : nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự, điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ, có thưởng thật hậu và bao vé bay, ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi Ô Hiền số 6 Công Quỳnh Bar Eden ngã tư Trần hưng Đạo từ 9 — 1g chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi tại 479 Trần quý Cáp Saigon Bar Hoàng Long.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, nhà thuốc Tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện, dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

linh tinh

CA NHẠC
Dạy : Organ, đờn điện, trống. 379 Trần quốc Toản Cholon NS Quốc Tuấn đảm trách.

Tết Mè xửng dẻo Cam Tuyền các tiệm bán lẻ, sỉ, câu lạc bộ muốn mua xin liên lạc : 401 Phan văn Trị Cholon (góc đường Huỳnh mẫn Đạt — Phan văn Trị). ĐT số : 22.696 — Cần 1 tài xế lái xe nhỏ.

Qui Nhơn Hạ giá, Bàn Ghế bọc, Ghế Salon deluxe để dùng Restaurant Bar bán rẻ, Xin hỏi 66 Trần Cao Vân Qui Nhơn.

Cơm tháng
Giá bình dân. Đặc biệt cho Sinh viên và học sinh — 2.500đ 1 tháng. Hỏi tại 612/3 Bàn Cờ (Phan đình Phùng) Saigon.

Rửa ảnh đẹp, rẻ, nhanh, đủ loại giấy. Đặc biệt ảnh chân dung phóng đại. ảnh cũ chụp lại. Xin đến 660/1 Phan thanh Giản.

Photocopy cần mua máy Photocopy khó còn tốt. Hỏi 218 Lê Lai. Điện Thoại 22.845.

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quận Đảo Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Bánh phòng tôm
Sadec. Ngon đặc biệt. Bán sỉ, lẻ 396, Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 93,057.

Nhạc cần bán gấp một Guitar điện luôn âm ly. Hỏi Kim Xuyến 54 Võ di Nguy Saigon

Oscar 277 Hai bà Trưng ĐT 40.557. Nhận trang trí cửa hàng, phòng trà tiệm ăn, trình bày tư thất kiểu Nhật, Pháp, Mỹ. Do họa sỹ rất nghiệp ở ngoại quốc đảm nhiệm.

PHÚ NHUẬN
244A Võ di Nguy (ngang mặt văn phòng xã Phú Nhuận) trung tâm bán lẻ, mỹ phẩm ngoại quốc, Kính mời quí bà quí cô đến xem, rồi sẽ mua, Bazar Xuân Thu.

Nhà In BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon, được giới mộ thượng, on mare tín nhiệm nhứt, vì hàng ngàn cặp tài ba đã tới in Thiệp Cưới BBC làm Pass port lên thám hiểm KimTinh (NASA explorers of VENUS).

Salan cạp cất
Lợi nhiều, cần bán gấp vì thiếu người trông coi. Xin hỏi ông Nhân 283 Hai bà Trưng Tân Định trong giờ làm việc 8g đến 12 giờ.

Sở vệ sinh tư
Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon, 421B Hai bà TrưngTân Định. Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định, G.Đ. Trần bá Đáp (Đ.T. 23.976).

IN RONÉO
Đánh máy, Giấy tờ, Kinh, Sách
Chép nhoáng, bay bướm, khỏi phí công chờ đợi do những cây đánh lỗi lạc trong làng Đả Tự đảm nhiệm. Xin đến Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.
Hãng Lữ Hành — Du Lịch «LẠC LONG VOYAGES» 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23 093

KIM THANH
Bói bài — Xem chỉ tay
356 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92 362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Bánh Noel
Quý khách muốn có những chiếc bánh ngon trong đêm Noel hoặc biếu bạn bè thân thích như : Buches Noel gà dút lò, Petits Fours Patés chauds Sandwich v.v. bánh ngon đặc biệt, giá rẻ nhất thủ đô. Xin đến Văn Lang 78 Nguyễn cư Trinh và sạp số 38 chợ cũ Saigon (trước mặt nhà hàng Đồng Phát).

Cần gấp kỷ cắt dinh thự trang hoàng sửa chữa nhà phố Đẹp rẻ bền và nhanh chóng. Xin Đ.T. 41237 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4).

Quà Noel - Quà Noel
Muốn có một cây Noel, có gắn đèn đủ màu, xin mời quý vị hãy đến tiệm điện Mai-Sơn, số 201 đường Trần Q. Toản, Saigon, thì quý vị thấy vừa lòng ngay.

Nha Trang mời quí vị đến nhà in Hoa Sen 82 Độc Lập có đủ các loại bột chín của hiệu Tâm Phương gạo lức, đậu nành, đậu xanh v.v... bột chín sẵn dùng rất tiện lợi.

Nhà May Phương Dung
Áo dài may đẹp nhất Thủ đô cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20%. Xin mời quí bà quí cô đến 87 đường Bùi Viện Saigon.

TÍN NHẠC
Tư Thục Âm Nhạc Thế Hệ mở lớp miễn phí cho nữ thí sinh đủ điểm trung bình qua một kỳ thi khả năng ca nhạc Việt vào ngày 1-1-69. Ghi tên tại Văn Phòng 379 Trần quốc Toản Cholon.

Piano hiệu Moutrie National bán, còn rất mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều mẫu, giao tận nhà, 90 Phùng Hưng Việt Long (Paris) Cholon.

Hãng lớn dư dùng, bán:
— 1 compresseur Carrier, type 5H40 chạy Fréon 12/22 rất tiện làm máy điều hòa không khí cho rạp hát bóng hoặc khiêu vũ trường, có luôn moteur điện
— 2 moteurs điện 30 mã lực hiệu C.E.M (Cie Electro-Mécanique của Pháp)
— 1 Alternateur 25 KVA hiệu Enrico Bezzi của Ý. Tất cả đều ít xài. Tình trạng còn rất tốt. Xin hỏi số 19/15-B, đường Phát Diệm Saigon ĐT. 21 8 6

LỊCH 1969
Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI. DANH THIẾP. THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon. 336 Nguyễn Trãi Saigon. Đ.T. 38 465. CHÚ Ý. Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

Khiêu vũ, đám cưới, Noël
Tết có ngay ban nhạc. Ca sĩ. Hỏi Hoàng Bá 192-194 Lê văn Duyệt Saigon Tél : 41183

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

TIỆM MAY ÂU PHỤC **Tiến Mỹ**
102 Lê thánh Tôn Saigon
May khéo, hàng tốt,
Đặc biệt : bớt 30o/o cho sinh viên xuất ngoại.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh sự nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

KHÔNG TĂNG GIÁ
Nhà May Âu Phục
THU - THỦY
152 Phát Diệm Saigon
Đã được nhiều tín nhiệm của quí khách. Mới về Tergal, Tárylène, Anh, Mỹ. Hợp thời trang; Đặc biệt giá hạ trong dịp Noel và Tết Dương lịch.

Buche Noël
LƯU LUYẾN 68 Phan thanhGiản (Dakao) vừa đẹp lại vừa ngon. Lưu Luyến chúng tôi xin kính mời quý ông bà nhơn giờ rảnh, đến đặt trước một vài cây Buche để góp thêm niềm hoan hỉ cho đêm Noel 1968. Bổn hiệu cũng có dành sẵn như mọi năm, một số bánh ngọt và Buche cho quý ông bà bận việc hoặc lỡ khi đường xa về trễ.
LƯU LUYẾN kính mời

NHÀ MAY **LYS**
15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn).
— Chuyên may áo dài và âu phục phụ nữ. — Đẹp. Mỹ thuật. Hợp thời trang. — Quý Bà Quý cô muốn có một bộ y phục vừa ý. Xin mời đến LYS.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà có nhận thoát ra ngỏ bí để tìm cách đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.
Tiên Tri có tặng nước hoa bảo đảm dứt hẳn phong ngứa và bài sạch cho nhiều ai có ghẻ lở.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Lễ Giáng Sinh Và Tết
Tặng phẩm quý giá các loại nắp bàn tròn vuông chữ nhật nắp uống trà nắp rượu mùi áo dài áo Blouse đủ thứ toàn thêu tay. Bảo đảm màu sắc đẹp bền giá phải chăng nơi tín cậy chương bày bán tại Anh Đô 81 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung — bảo thẻ Việt-Mỹ giấy thông hành — phiên dịch Anh-Pháp-Việt 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

RẤT NHIỀU NHẠC NOËL
NHẠC CỔ ĐIỂN TÂY PHƯƠNG tại NGUYỄN HOÀNG Thâu Băng 170, Nguyễn Hoàng SAIGON
— Thâu băng bằng hệ thống HI-STEREO tối tân nhất hiện nay. GARRARD, TEAC, DYNA, AR
— Kỹ thuật tinh vi, không có « Distortion », có « Echo và Sound on Sound » — Nhạc tiền chiếnVN, Tân nhạc VN và ngoại quốc chọn lọc. (Mở cửa đến 8 giờ tối).

Roneofax !!!
Duy nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớp nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn. Máy chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames. 22 Nguyễn văn Giai Dakao

CHÚ Ý
Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi. Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS rước tại Phi Trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ.T số 23372

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bói tự. quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoàn không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

Áo dài Kinh Đô
132 Nguyễn Cư Trinh. Quí khách sành điệu ăn mặc đều sống nhận áo dài nhà may KINH ĐÔ làm tăng vẻ đẹp cho quí bà quí cô.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT SAIGON
ĐT. 92.531

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Thống và Chính phủ tôi vẫn thường nói, chúng tôi bao giờ cũng sẵn sàng nghe họ nói, gặp họ, nói chuyện với họ và thảo luận về các vấn đề của họ».

Được hỏi về trường hợp các cuộc gặp gỡ như vậy có thể diễn ra tại Ba lê hay không? Ông nói «không». Không có lý do gì chúng tôi phải gặp nhau ở Balê. Chúng tôi sẽ phải tốn kém nhiều tiền bạc ở một nước ngoài. Tốt hơn là gặp nhau ở nước nhà.

Đối với một số quan sát viên, việc ông ám chỉ đến các cuộc thảo luận với MTGP dường như đi ra ngoài lập trường của Saigon từ trước đến nay. Trong quá khứ Chính phủ Saigon bao giờ cũng nói rằng VNCH sẵn sàng gặp các đại diện MTGP với tư cách cá nhân chứ không phải đại diện cho 1 tổ chức.

Được hỏi liệu có chính phủ liên hiệp ở Saigon không, P.T.T Kỳ đáp: Tôi chỉ là Phó Tổng Thống. Tôi đã đầy với những chỉ thị rõ ràng của Tổng thống và Chính phủ tôi. Nhưng có 1 điều mà các ông cần phải biết là theo hiến pháp hiện thời của chúng tôi, không có vấn đề liên hiệp với CS».

Theo VTX, P.T.T cũng cho biết hồi sáng sớm thứ Bảy, ông đã tiếp xúc rất hữu ích với đại sứ Harriman và ông Cyrus Vance, trưởng và phó trưởng phái đoàn Hoa kỳ. Hai ông Harriman và Vance chiều thứ sáu đã đến yết kiến Phó Tổng thống trước khi ông Vance về nước để tham khảo ý kiến với Chính phủ Hoa kỳ trong dịp Giáng Sinh.

PTT Kỳ còn nói sự có mặt của ông tại Bale chứng tỏ VNCH rất mong mỏi sớm đạt được 1 giải pháp hòa bình cho vấn đề VN.

Được hỏi về việc bế tắc hiện nay về vấn đề thủ tục có thể nào giải quyết được không. Phó Tổng Thống nói rõ rằng không phải ông đến Ba lê vì một cái bàn tròn hay cái ghế. Theo ông, vấn đề sắp xếp bàn hội nghị không phải là vấn đề quan trọng, nhưng việc đối phương muốn dùng vấn đề thủ tục để buộc phe đồng minh chấp nhận cái gọi là MTGP như một thực thể riêng biệt ngang hàng với VNCH và Hoa kỳ.

Phóng viên CBS hỏi thêm rằng với bế tắc hiện nay trong vấn đề thủ tục, thời gian sẽ có lợi cho bên nào. VNCH hay [illegible] ... Chúng tôi vẫn sẵn sàng nói chuyện về hòa bình ngay trong lúc này.

Về tin VTX, PTT Kỳ dự liệu việc triệt thoái quân đội Mỹ và quân BV khỏi Nam VN. Tuy nhiên ông chấn mạnh là nếu có 1 cuộc triệt thoái đơn phương của Mỹ, VNCH sẽ không đủ sức kháng cự trước 1 cuộc xâm lăng của CSBV hay TC.

Ông nói: «Điều chúng tôi muốn là các đơn vị BV phải rút về Bắc vĩ tuyến giới vĩ tuyến 17 phải được bảo đảm bằng một thỏa ước quốc tế. Sau đó lực lượng Mỹ có thể rời khỏi xứ sở chúng tôi».

Phó TT Kỳ không cho biết có ý định trở qua Ba Lê sau lễ Giáng Sinh và sau cuộc tham khảo TT Nguyễn văn Thiệu hay không.

Được hỏi về bài báo của ông Henry Kissinger, cố vấn đặc biệt của ông Nixon, PTT Kỳ cải chính tin cho rằng ông đã gọi bài báo này là «nhóp nhúa», ông nói là đã có sự phiên dịch sai lạc.

Về hiểm họa Cộng quân tấn công Saigon, PTT Nguyễn cao Kỳ nói: Đối phương chuẩn bị tấn công Saigòn, nhưng tôi không cho là họ có đủ phương tiện tấn công mạnh để được thắng lợi».

Được hỏi là có phải ông đã bị áp lực của Mỹ để có một sự thay đổi thái độ không. PTT Kỳ nói «nếu có sự thay đổi trong thái độ của chúng tôi, nhất định không phải vì áp lực của người nào hay 1 quốc gia nào».

Cuối cùng cuộc phỏng vấn, ông thú thật là ông không biết những nhận định của ông trước ông kinh đã có bị xuyên tạc hay giải thích sai lầm hay không.

Điều đó còn tùy ở những bài được viết ra sau đó.

1 TIẾP THEO TRANG 1

lại ý kiến mà ông đã tuyên bố với hãng truyền hình Mỹ CBS (đăng tải bên cạnh đây). Ông cũng nói rằng việc trao trả tù binh (sắp khai diễn ngày 25-12 giữa Mỹ và VC) không phải là vấn đề mới lạ.

Cùng về với PTT Kỳ có 2 nhân viên trong phái đoàn dự hòa đàm là LS Bắc và Giáo Sư Huy. Phu nhân PTT và con cái vẫn còn ở lại Ba lê.

Phi cơ DC6 chở PTT Kỳ đã hỏng 1 máy khi gần về VN và đã trở lại Thái Lan sau đó mới lại bay tiếp.

Ra đón PTT Kỳ có các vị Tổng trưởng Ngoại giao, Quốc phòng và nhiều tướng lãnh. ĐS Mỹ Bunker cũng ra phi trường 2 lần nhưng hụt và tới lúc PTT Kỳ trở về thì không thấy ra nữa.

SAIGON Hòa *Hay* Chiến ?

Dịp may hiếm có

Xe quý vị bị hư hay đem sửa, sơn làm đồng, làm điện tại GARAGE VIỆT NAM Số 449 Petrus-Ký Saigon (gần Ngã Bảy) Chỗ để xe ... rộng rãi, nhận xe làm liền. Giá phải chăng.

Quý vị sẽ hài lòng.

GARAGE VIỆT NAM

Tin Mừng

Được bằng thiếp báo tin ngày 25.12.68. Ông B. LƯƠNG-VĂN-PHỤNG sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam:

Cậu Lương-Thế-Châu

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị-Công

Thứ Nữ Bà Sương phụ NGUYỄN-VĂN-BẢY. Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ và chúc mừng cô dâu chú rể sắt cầm hòa hợp.

Ô.B. ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ô.B. ĐẬU-PHI-LỤC.

Góp Vui

Thân chúc

Nguyễn-Thị-Mai — Phan-Huy-Thanh

Yêu nhau mãi mãi như ngày 25-12-1968.

Hảo — Hương — Hạnh — Hưởng
Phương — Thanh — Nghiêm.

Chúc Mừng

HUỲNH-THỊ-ÂN

và

ĐỖ-VĂN-TRẬT

Trọn đời bên nhau như ngày 25-12-1968.

Anh Chị TÂN-ĐỨC

ÂM—TRANG—MUỘN—YẾN—THU—...

CẢM ƠN

Tôi NGUYỄN-THANH-CHIỂU bút hiệu THANH-THƯƠNG-HOÀNG Ứng cử viên Giám Sát Viện xin thành thực ghi ơn Quý vị Dân biểu đã dồn phiếu cho tôi.

NGUYỄN-THANH-CHIỂU
bút hiệu THANH-THƯƠNG-HOÀNG.

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG NHÀ BUÔN

LIÊN - PHỤNG

76—Phát Diệm—SAIGON

Có nhập cảng Gà giao liền dưới giá chánh thức. Có các thuốc nhập cảng cho Gà và Heo từ số 01 đến số 05. Sản phẩm Mã Lai hiệu «Bông Hường» (Poultry Broiler Mask).

(Trung Tâm)

Tin Giờ Chót

Đáp lại yêu cầu của một số đông quý bạn phụ nữ và khách hàng quen biết

LIZ

221 Phan Đình Phùng Saigon (khoảng giữa ngã tư Lê văn Duyệt và trương Kiến Thiết), nhận đặt may gấp thêm 200 bộ âu phục phụ nữ cho các dạ hội Noel hay đầu năm và bán ra 500 áo dài pure soie hoặc Shura thứ quý nhứt với giá đặc biệt. Số nhận đặt may gấp và áo dài có hạn xin quý bạn đến ngay kẻo muộn.

Tìm Cháu

Cháu HOÀNG-VĂN-HÙNG ở đâu về bà ngoại Phú Thọ gấp để đi học kẻo nhà mong. Ông bà nào thấy Cháu ở đâu xin mách bảo, hay dẫn cháu đến số nhà 8 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ, cửa nhà thờ Thăng Long, hay là mách bảo tôi là HOÀNG VĂN HOÈ ở phòng Hán Học Nha Văn Hóa số 8 đường Nguyễn Trung Trực Saigon chúng tôi xin hậu tạ. cháu Hùng năm nay 14 tuổi.

THUỐC

Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon ... Giáo sư Anh ... chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt đùm ...

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Cáo phó

Ty Cảnh Sát Quốc Gia Bình Tuy và Đại Đội 304/CSDC đau buồn báo tin:

Ô. Nguyễn-Văn-Lợi

Đại Đội Trưởng Đại Đội 304/CSDC đã từ trần tại Quân Y Viện Phan Thiết.

TY CẢNH SÁT QUỐC GIA BÌNH TUY

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn cho thân bằng quyến thuộc hay:

Bà quả phụ HUỲNH-ĐÌNH-TỰU

nhũ danh HỒ-THỊ-DỰ

đã mệnh chung ngày 03 tháng 11 âl. năm Mậu Thân, hưởng thọ được 83 tuổi.

Lễ di cửu sẽ cử hành ngày 6 tháng 11 âl. nhằm ngày 25 tháng 12 năm 1968 tại tư thất số 1, đại lộ Cộng Hòa, Long An.

Con trai: Huỳnh đình Trọ...
Cháu nội: Huỳnh thị Mai ... — Huỳnh đình Thọ, vợ và các con.
Huỳnh thị Minh C... — Huỳnh đình Thông, vợ và các con chồng Lê tấn Trị và các con — Huỳnh đình Thắng.

Đồng tang gia khấp cáo.

Chia buồn

Được tin buồn:

CỤ ÔNG

Đinh-Như-Cương

Đã tạ thế tại Lạng Sơn

Xin thành thực chia buồn cùng các gia đình Đinh văn Tỉnh, Đặng đình Lộc, Nguyễn thúc Quỳnh, Trần tư Lệ, và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông Bà Nguyễn Đình Thụy
— Đỗ Văn Nguyện
— Đậu Phi Lục
— Nguyễn Sỹ Yên
— Võ Xuân Đình
— Nguyễn văn Thành

Phân Ưu

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn:

Cố CSV Phan-Văn-Thống

Thuộc Đại Đội 304/CSDC Bình Tuy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc

Đại Đội Phó cùng toàn thể nhân viên
Đại Đội 304/CSDC Bình Tuy.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ TRẦN-HỮU-KỈNH

Hưu quan Nam triều Hàm tùng tứ phẩm

thân phụ Thiếu Tá TRẦN HỮU KINH vừa từ trần tại Nha Trang ngày 16-12-1968.

Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc và thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến.

Thiếu tá Nguyễn đắc Lộc
Đại úy Phạm văn Mẫn
Đại úy Nguyễn gia Tính

Phân Ưu

Được tin:

Cụ NGUYỄN HỮU LUẬN tự THI

thân phụ Chuẩn Úy NGUYỄN HỮU THỌ thuộc LĐSV vừa từ trần ngày 18-12-68 tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CHUẨN TƯỚNG CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH
và TOÀN THỂ QUÂN NHÂN CÁC CẤP

Phân Ưu

Được tin trẻ ông:

VÕ VĂN HỔ

CỐ VẤN GIÁO DỤC TẠI CƠ QUAN VĂN HÓA PHÁP vừa thất lộc. Xin chân thành gởi lời chia buồn cùng Bà Hiệu trưởng Trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt và cầu chúc hương hồn ông sớm tiêu diêu cõi thọ.

Bà NGÔ THỊ VÂN

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ ĐỖ CÔNG HIẾU

thân phụ Chị ĐỖ THỊ ANH, SV Đốc Sự 16 vừa từ trần tại Bệnh Viện Saint Paul ngày 17-12-68.

Thành thật chia xẻ nỗi đau buồn của Anh và tang quyến.

Ban Đại Diện
và toàn thể SV Ban Đốc Sự 16 — HVQGHC

Phân Ưu

Thành thật chia buồn cùng

TỈNH

NGHĨA—NGHĨA.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

— Ông Bà Tư Cần, Ông Bà Một. Ông Bà Hai Lơ. Bà Nhâm, Ông Bà Hai Xử và Bà Xia ở xóm Sở Rác ở đường Nguyễn Cư Trinh Saigon.

— Quý vị Thương gia, Cô Bác, Anh Chị Em tại Thị xã Banméthuột Đã chia buồn, tẩn liệm, tụng niệm, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu và an táng chồng, cha và cha vợ chúng tôi là:

Ông PHẠM TRƯỜNG LƯU

Từ trần ngày 12 tháng 12 năm 1968 tại Bệnh viện Saint Paul Saigon. an táng tại nghĩa trang Banméthuột ngày 16 tháng 12 năm 1968.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Vợ: Bà Nguyễn thị Tý
Con: Phạm thị Hai, Phạm văn Cẩm, Phạm thị Bán, Phạm thị Buôn, Phạm thị Chiếu, Phạm văn Sáng
Rể: Tạ hữu Lược (Bi-da Xuân Banméthuột)
Chương khai Tiến

Bố Cáo

Nhà số 70 đường Ngô tùng Châu Saigon đã được Tòa Án Thượng Thẩm Saigon xử trục xuất người chiếm ngụ là bà NGUYỄN THỊ XUÂN.

Trong khi chờ đợi được phép triệu dụng công lực thi hành bản án trân trọng bố cáo đồng bào được rõ.

Mọi việc sang, nhượng, thuê mướn căn nhà nói trên kể như vô giá trị.

Nay bố cáo
Bà NGUYỄN KIÊM THỈNH

Quán ăn Tân Băng Ky

Cầu Băng Ky — Gia Định

— Rộng rãi — mát mẻ — có chỗ để xe hơi
— Tiếp đãi ân cần — Đầu bếp rành nghề
— Nhận đặt tiệc với giá đặc biệt.

NOEL! NOEL!

Viện Uốn Tóc THANH-TÂN

312 Trần hưng Đạo (Gà Năng Xi) Saigon

KHAI TRƯƠNG ngày 20.12.68

Nhân dịp lễ Giáng Sinh sắp đến, Quý khách sẽ hài lòng một nhóm thợ tài danh THỦ ĐÔ về hợp tác với tài nghệ điêu luyện: CHẢI ĐẸP, BỚI HAY, CẮT KHÉO, UỐN GIỎI, dùng toàn thuốc sửa ÂU MỸ. Có thợ sửa móng tay giỏi.

THANH-TÂN
Kính mời

Cần thêm 1 thợ chánh — lương lậu.

VIỆN KHẢO CỨU CAO SU VIỆT NAM (I.R.C.V.)
34, Đại lộ Thống Nhứt — Saigon
GIẤY MỜI ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
ngày 30.12.68

Kính mời Quí vị Hội viên của Viện Khảo Cứu Cao su tại Việt Nam tới họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34, đại lộ Thống Nhứt, ngày thứ hai 30 tháng 12-1968 hồi 10giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:

— Báo cáo hoạt động năm 1967
— Kết toán sổ sách năm 1967
— Chương trình hoạt động năm 1968
— Ước lượng kinh phí năm 1968
— Tiền đóng góp năm 1968

BAN QUẢN TRỊ

NOEL - TẾT

Đà Nẳng có gì lạ ???

Mời đến A.B.C. — 154B Độc Lập

▣ HÀNG MỚI LẠ
☆ GIÁ QUẢNG CÁO.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Đại Hạ Giá !!!

Nhân dịp NOEL và Tết sắp tới chúng tôi mới về một số máy TV — RADIO — CASSETTE — RADIOPHONO-MAGNETOPHONE, như các hiệu DENON — SANYO — NATIONAL — SHARP — SONY, đủ kiểu từ 12 inches đến 25 inches, loại xách tay hoặc để bàn, giá cả bảo đảm rẻ hơn các nơi.

RADIO—TV VĨNH-LỢI

370, Đại lộ Trần Hoàng Quân (đg Nhân Vị cũ) CHOLON
(gần góc đường nhà thương Chợ Rẫy)

Tây Thi ! Tây Thi !

GÁI ĐẸP NƯỚC VIỆT!

Hiện đang ở HÃNG BÔNG BẠCH-TUYẾT

Tặng quà TẾT từ 15-12-1968 tới 15-01-1969

Những món quà từ 1.000đ. — 2.000đ. — 5.000đ. — 10.000đ. tới 60.000đ.

Quán BÃO

236 — Hồng Thập Tự — Saigon

☐ *Nhạc tiền chiến*
★ *Nhạc thời trang*
※ *Nhạc ngoại quốc.*

Và hương vị Café GIÓ BẮC ngày xưa.

Đêm Noel hẹn gặp ở đâu ?

— Nhà hàng MAI-LOAN là nơi hẹn hò lý tưởng của các bạn
— Địa điểm sang trọng có máy lạnh
— Nhiều món ăn Tây và Tàu giá BÌNH DÂN
— Âm nhạc chọn lọc, những bản ưa thích nhất
— MAI-LOAN 819 Trần hưng Đạo mở cửa từ 10g đến 23 giờ
— Có nhận đặt tiệc.

CASSETTE ! CASSETTE !

Nhận thâu băng:

— *Máy Cassette*
— *Máy Monophonic 2 tracks*
— *Máy Stéréophonic 4 tracks*

Nhạc Việt Nam !
Nhạc Ngoại quốc !
Tuồng Cải lương v.v.

SƠN HẢI 'S RECORDS

6 — YÊN ĐỔ — SAIGON — Đ.T. 40.476

Gà và Thực Phẩm nhập cảng

Đã phân phối sẵn tại Tân Gia Ba.
Gà New Hampshires (thịt và đẻ) Tân Gia Ba
Giao hàng ngày 27-12-68
Gà Babcock type B-300 (đẻ trứng) Nhật Bản
Giao hàng ngày 08-01-69.

Thực phẩm giao hàng vào đầu tháng Giêng d.l.

Bán giá chánh thức, nhận đặt hàng tại:
388 B, Lê văn Duyệt Saigon
253, Võ di Nguy Phú Nhuận
116, Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận
126/11 Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định

Bếp Gaz..Tủ lạnh..Cassette

ESSO ESSOGAS

— Bếp gaz đủ hiệu tự động nhập cảng từ Ý Đại Lợi và Nhựt Bổn, đặc biệt có miệng lửa gaz lớn dùng cho nhà hàng, quán phở...

— Tủ lạnh WESTINGHOUSE Mỹ quốc đại hạ giá 25% rẻ hơn hàng PX. mới về tủ cỡ 450 lít và 330 lít, 2 cửa màu deluxe hiệu IGNIS gồm Freezer và Frigidaire (số lượng rất ít) tủ ELEXTROLUX chạy bằng gaz nấu bếp bền chắc và tốt hơn dầu hỏa, và nhiều hiệu tủ khác.

— CASSETTE đủ hiệu NATIONAL — SANYO giá rẻ hơn khắp mọi nơi, bande Magnétophone và Cassette ghi nhạc sẵn (tuồng cải lương, tân nhạc chọn lọc, nhạc ngoại quốc, Cổ nhạc) — Lãnh ghi bande theo sự chọn lựa của quí khách.

— Máy toán và máy chữ REMINGTON trục 52 và 68, kiểu xách tay OLIVETTI (bán có bảo đảm sửa chữa) — Sửa chữa đủ hiệu máy toán và máy chữ.

— Cung cấp và ráp bếp gaz với đầy đủ phụ tùng và chuyên viên.

— Có gaz đủ kiểu máy giặt SANYO — NATIONAL và SHARP.

(Mời về 1 lô bande Cassette HITACHI hộp nhựa đặc biệt bán giá quảng cáo).

ESSOGAS THƯƠNG-CUỘC

348, Đồng Khánh Chợ Lớn — ĐT: 36.214

(Trung-Tâm)

Cần Gấp Thợ Điện

Hãng PACIFIC ARCHITECTS-ENGINEERS, INC cần gấp nhiều Thợ Điện làm việc tại Long Thành, lương cao, xe đưa rước mỗi ngày. Hỏi tại: Phòng Nhân Viên, 104 Bùi Thị Xuân—Saigon.

(Trung Tâm).

TRE 504

Quán TRE 504 — Nguyễn Tri Phương

(Gần đèn xanh đỏ)

Với một khung cảnh mộc mạc nên thơ dưới tốp lều tranh thuần túy Quê hương mang theo những lan nhạc:
Tiền chiến độc đáo, Trịnh Công Sơn
Thời trang và ngoại quốc.

(nơi gặp mặt thanh lịch của quý bạn nhân dịp lễ Giáng Sinh).

Công-Ty SHELL Việt-Nam

Recherche d'urgence : Secrétaire de Direction, Sténo—dactylo, Dactylo confirmés possédant bonne connaissances en Français et Anglais.

Les candidats devront être dégagés de toutes obligations militaires. Prière adresser curriculum—vitae à Công-ty Shell Việt-Nam, Boite postale : G.2 Saigon.

Bán xe DAUPHINE EF...

Xem xe tại CÔNG-TY SHELL VIỆT-NAM

15, d.l. Thống-Nhứt Saigon

(Xin hỏi Ông ĐỈNH)

BỐ - CÁO

Về việc Hãng Ets TRƯƠNG-HỒNG
ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI

Đổi Địa Chỉ Mới

Trước kia văn phòng của chúng tôi đặt tại số 76 Nguyễn Văn Sâm. Kể từ ngày 18-12-1968 văn phòng chúng tôi dời về số 12-14 Đường Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon. Đ.T. số 21.161 và 21.162.

Bổn hãng Đại-Lý Độc Quyền

Nhựt Bổn (OPI) Máy in Typo tự động hiệu FUJI, máy in offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu HIROSE và máy cắt giấy lớn nhỏ đủ cỡ giá rẻ. Máy làm túi nylon, làm túi giấy, máy ấp trứng gà, máy làm kem và đủ các loại máy tiểu công nghệ v.v...

Đức Quốc: Lò bánh mì điện tự động hiệu TAIFUN, máy cán bánh, máy làm bánh dài, máy trộn bột, máy làm bánh biscuits, máy làm bao thư, máy làm giấy carbon v.v.

Mỹ Quốc: Các thức ăn gia súc cho gà và heo. Các loại sắt, các loại nhựa hóa học v.v.

Maroc: Cá hộp hiệu Elbé.

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách đã có nhã ý chiếu cố, chúng tôi xin hết lòng phục vụ miễn phí làm thủ tục xin giấy phép nhập cảng hoặc xin trực dụng.

Ets TRƯƠNG-HỒNG
số 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon
Giám-Đốc
LY-CHƯƠNG-HỒNG.

Cần Người Hùn Vốn

Đại Công Ty Nhập Cảng ... thành lập cần thêm người hùn vốn mỗi cổ phần 100.000 đồng.

Xin hỏi số 490 Phan Thanh Giản và 73 Huỳnh Quang Tiên SG. Điện Thoại 93148 hoặc 91194.

Phòng Tắm Hơi ORIENT

217 — Trần Hưng Đạo — Saigon

Sắp khai trương. Cần nhiều cô đấm bốp. Xin hỏi Ông TRẦN từ 3 đến 5 giờ chiều.

Quán «THƠ»

Với hương vị trà sen ngát thơm của dân tộc.
Với những cảnh vật mộc mạc, đơn sơ nhưng ưa nhìn
Với những bản nhạc Việt êm ấm tuyệt vời.
Quán «THƠ» nơi duy nhất đem đến cho bạn những SẮC, TÌNH, TÌNH tuyệt xảo của quê hương VIỆT và những giờ phút suy tư nhẹ nhàng đầy ý nghĩa.

Quán «THƠ» 190/D Trần Quang Khải SAIGON
Khai Trương: 25-12-68.

Gà Con Nhập Cảng

Bán giá chánh thức: Phòng dịch 35$
Giống tốt: NEW HAMPSHIRE — CORNISH gốc Tân gia Ba

GÀ GIAO NGÀY 31 tháng 12 năm 1968

Số gà còn có hạn, xin đặt mua ngay kẻo hết.
Trân trọng mời quý vị đã ghi tên đến đóng tiền cọc giữ quyền ưu tiên.

PHƯỚC-XUÂN CÔNG-TY

115, Nguyễn Phi Khanh — Tân Định — ĐT: 23.094

WANTED

Vietnamese Supervisory Draftsmen Must Have Working Knowledge Of English Send Resume To 77 Ly Tran Quan Tan Dinh—Saigon.

HIỆU CÁN DÁT

Thăng - Long

34 — Ngô Tùng Châu
—SAIGON—
Đ.T. Số : 93.006

oOo

Xin hân hạnh giới thiệu Cùng Quí Vị trong giới

KIM - HOÀN

Chúng tôi mới khai trương tại địa chỉ trên dây XƯỞNG CÁN DÁT và CÁN CHỈ đủ loại kim khí. Nhiều kiểu mới lạ để làm nữ trang. Cán chỉ nhỏ đến 3/10. Rất tiện lợi cho nghề nghiệp. Việc làm mau chóng. Giá phải chăng.